

Manual

9067814

DA/NO: Løvblæser/-suger (original)

SV: Lövblås/-sug (översättning)

DE: Laubbläser/-Sauger (Übersetzung)

EN: Leaf blower/-vacuum (translation)

25,4 cc



- Læs denne brugsanvisning grundigt inden udstyret tages i brug
- Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder utrustningen
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Read this manual carefully before using the equipment.

www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe Tel:
04604 – 9888 975 Fax:
04604 – 9888 974
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA Original Brugsanvisning



Løvblæser/-suger- varenr. 9067814

Beskrivelse: Maskine der både kan fungere som løvblæser og løvsuger. Benzindrevet 25,4 cc 2-takts motor. Løvsugeren har indbygget kværn, som findeler bladene til kompost.

Anvendelsesområder: Have, park, indkørsler, fortove etc.

Tilsligtet anvendelse: Produktet må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Beskrivelse	Benzindreven løvblæser/-suger	
Motor	25.4 cm ³ , 2-takts, 1-cylindret, luftkølet	
Effekt	0.9 kW	
Brændstoftank volumen	400 ml	
Maximal lufthastighed	240 km/h	
Blandingsforhold benzin:2-taktsolie	40:1	
Sugekapacitet	810 m ³ /h	
Kværnens komprimeringsfaktor	10:1	
Opsamlingspose til løvsuger	50 L	
Støj	Løvblæser	Løvsuger
	Lydtryksniveau: 93,5 dB(A) Lydeffektniveau: 106,2 dB(A) K _{pa} =3 dB(A)	Lydtryksniveau: 93,6 dB(A) Lydeffektniveau: 106,6 dB(A) K _{pa} =3 dB(A)
	Garanteret lydeffektniveau: 110 dB(A) K _{pa} = 3 dB(A)	
Vibrationer	Øverste håndtag 5,32 m/s ² Løftehåndtag 5,62 m/s ² K= 1,5 m/s ²	
Vægt	4.6/7.5 kg	

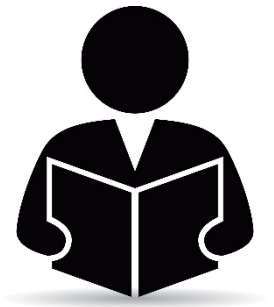
Indhold

TEKNISKE SPECIFIKATIONER	1
INDLEDNING	3
GENEREL INFORMATION	3
OVERBLIK OVER MASKINEN	4
SYMBOLER PÅ MASKINEN	5
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	7
MONTERING	11
KLARGØRING	14
SÅDAN STARTES, ANVENDES OG STANDSES MOTOREN	17
BRUGSANVISNING	20
LØVBLÆSER	21
LØVSUGER	22
AFSLUTNING AF ARBEJDET	23
VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING	24
DAGLIG VEDLIGEHOLDELSE	24
VEDLIGEHOLDESSKEMA	25
CYLINDER OG LYDDÆMPER	25
STARTSYSTEM	25
MØTRIKKER OG SKRUER	25
RENGØRING AF LUFTFILTER	26
BRÆNDSTOFFILTER	26
KONTROL AF TÆNDRØR	27
JUSTERING AF TOMGANGSHASTIGHED	27
FJERNELSE AF BLOKERING	28
TØMNING AF OPSAMLINGSPOSEN	28
EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE	28
OPBEVARING	29
FEJLFINDING	30
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	31

INDLEDNING

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.

Brugsanvisningen kan ikke tage højde for alle tænkelige situationer som måtte opstå i forbindelse med anvendelse af maskinen, hvorfor det altid er vigtigt at bruge sin sunde fornuft samt være omhyggelig og forsigtig i omgangen med maskinen. Maskinen må kun anvendes af personer, der har de krævede fysiske evner og som har læst og forstået brugsanvisningen.



Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst og forstået brugsanvisningen.

Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan garantien bortfalde.

Garantien bortfalder ved skader opstået ved at instruktionerne ikke følges, ved utilsigtet anvendelse af maskinen eller ved ændringer på maskinen.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

GENEREL INFORMATION

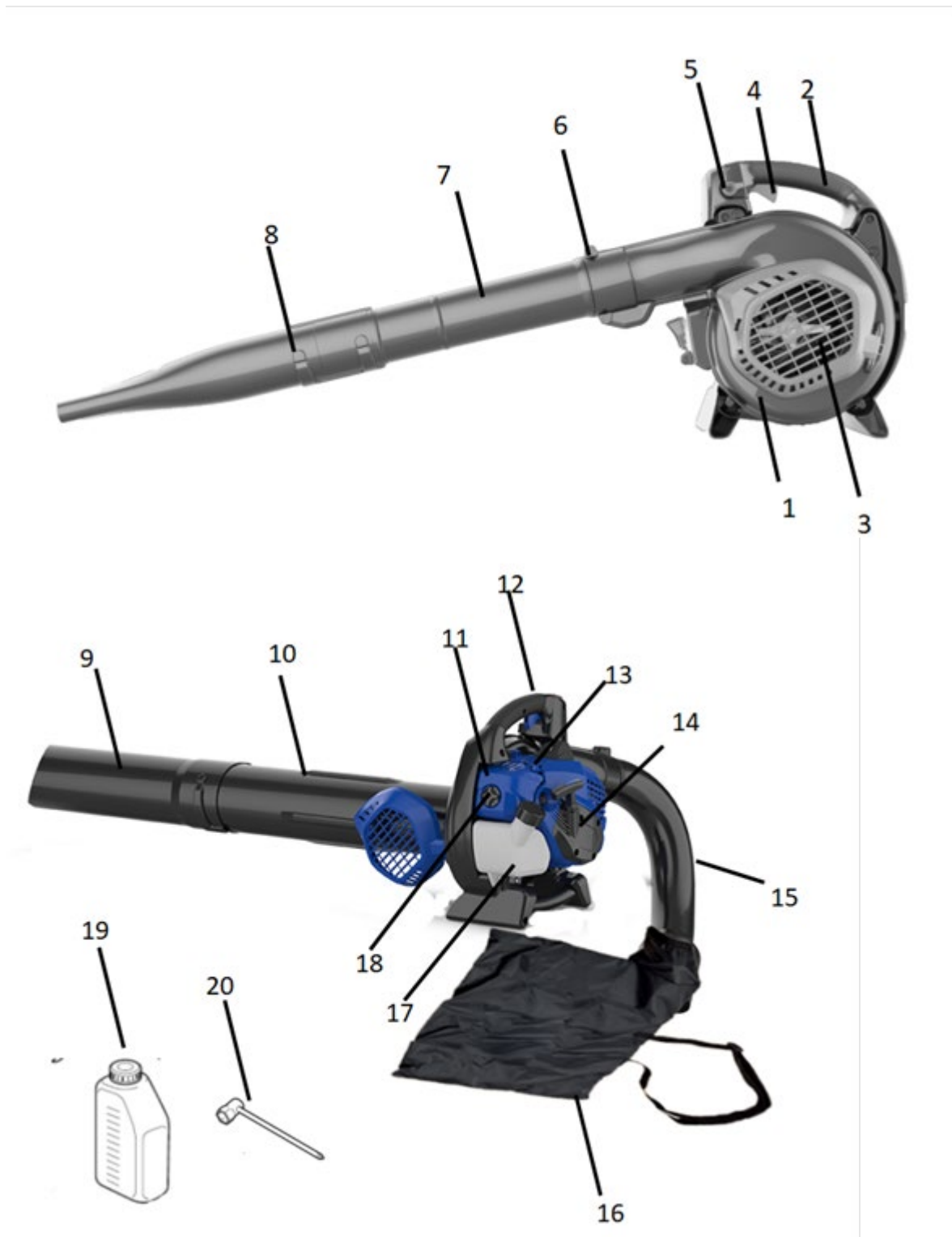
Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne og bør følge med maskinen ved udlån eller videresalg. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen er vejledende og kan i nogen tilfælde afvige fra det leverede.

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.

OVERBLIK OVER MASKINEN



1. Motorhus 2. Øvre håndtag 3. Ventilatorer til sugerør 4. Gashåndtagets udløser 5. Lås til udløser 6. Skruer på motorens luftudtagsfremmspring 7. Første blæserør 8. Andet blæserør 9. Andet sugerør 10. Første sugerør 11. Dæksel til luftfilter 12. ON/OFF-kontakt 13. Chokehåndtag 14. Starter 15. Buet rør 16. Opsamlingspose 17. Brændstoftank 18. Luftfilterknap 19. Brændstof/olie-blandingsbeholder 20. Topnøgle

SYMBOLER PÅ MASKINEN

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, der skal holdes rene og læselige – går de i stykker eller bortkommer, skal de udskiftes med nye.



- 1) Advarsel! Fare. Hvis denne maskine ikke bruges korrekt, kan det være farligt for bruger og andre personer.
- 2) Læs brugsanvisningen, før maskinen tages i brug.



- 3) Vær opmærksom på materiale og genstande, der bliver blæst op af løvblæseren.
- 4) Sørg for at holde sikker afstand til andre personer. 15 meter.



Der skal anvendes personlige værnemidler:

- 5) Sikkerhedsbriller
- 6) Høreværn
- 7) Skridsikkert fodtøj
- 8) Arbejdshandsker



- 9) Fare for lemlæstelse! Brug aldrig maskinen med åbent gitter.
- 10) Placer aldrig hænderne i nærheden af de roterende dele.



- 11) Garanteret lydtrykniveau 110 dB – der skal anvendes høreværn.



12) Brændstoftank



a 13) Motorkontakt indstilling

a) STOP

b) Kør

CHOKE

RUN



13) Choker

a) Åben choker = start på kold motor

b) Lukket choker = start på varm motor

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

A) OPLÆRING

- 1) Læs instruktionerne omhyggeligt: Bliv fortrolig med betjeningselementerne og korrekt brug af maskinen. Lær, hvordan du stopper motoren hurtigt.
- 2) Brug kun maskinen til det formål, som den er konstrueret til, nemlig:
 - Flytning og samling ved blæsning af blade, græs, affald af forskellig begrænset vægt og beskedne dimensioner.
 - Opsamling ved opsugning af blade, græs og andet affald af begrænset vægt og beskedne dimensioner, undtagen væsker af enhver art.
 - Maskinen må ikke bruges til opsamling af brændbare eller eksplosive produkter, gløder eller forbrændingsmateriale, tændte cigaretter, jordklumper, skarpe genstande, metalgenstande, sten og andre genstande, der kan være farlige for bruger og andre.
 - Enhver anden brug kan være farlig og beskadige maskinen.
- 3) Lad aldrig børn eller personer, der ikke er bekendt med disse instruktioner, bruge maskinen. Lokale bestemmelser kan begrænse brugerens minimumsalder.
- 4) Brug aldrig maskinen, hvis brugeren er træt eller utilpas eller har indtaget medicin, narkotika, alkohol eller andre stoffer, der kan nedsætte reflekserne og svække dømmekraften.
- 5) Hvis maskinen sælges eller udlånes til andre, skal du sørge for, at brugeren læser brugsanvisningen.
- 6) Husk, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, der opstår for andre mennesker eller deres ejendom.

B) FØR START

- 1) Bær altid passende tøj, der ikke hæmmer bevægelserne, når maskinen anvendes.
 - Bær altid tætsiddende beskyttelsestøj, vibrationsdæmpende handsker, beskyttelsesbriller, høreværn, sikkerhedsstøvler med skridsikre såler. Støvmaske anvendes ved behov.
 - Bær aldrig tørklæder, skjorter, halskæder eller andet hængende eller flagrende tilbehør, der kan hænge fast i maskinen.
 - Sæt langt hår op.
- 2) ADVARSEL: FARE! Benzin er meget brandfarligt.
 - Opbevar brændstoffet i beholdere, der er specielt fremstillet og godkendt til dette formål.
 - Ryg aldrig, når du håndterer brændstof og undgå åben ild
 - Åbn langsomt brændstofftanken, så trykket indeni falder gradvist.
 - Fyld brændstof på tanken i fri luft ved hjælp af en tragt.
 - Fyld brændstof på, før motoren startes. Fjern aldrig tankdækslet, og påfyld aldrig brændstof, mens motoren kører, eller når motoren er varm.
 - Hvis der er spildt brændstof, forsøg da ikke at starte motoren, men flyt maskinen væk fra det sted, hvor brændstoffet er spildt, og undgå at skabe antændelseskilder, indtil brændstoffet er fordampet, og brændstoffdampene

- er forsvundet. Tør straks alle spor af spildt brændstof op på maskinen eller på jorden;
- Start aldrig maskinen samme sted, hvor der er fyldt brændstof på.
 - Undgå at tøj kommer i kontakt med brændstoffet, men skift tøj, før motoren startes.
 - Sæt altid dækslerne til tanken og brændstofbeholderen på igen, og stram dem godt til.
- 3) Udskift defekte eller beskadigede dele.
 - 4) Før maskinen tages i brug, skal der foretages en grundig inspektion af maskinens funktion og især:
 - gashåndtaget skal bevæge sig frit, det må ikke skulle tvinges og skal automatisk og hurtigt vende tilbage til neutral position;
 - Motorstopkontakten skal let kunne flyttes fra den ene position til den anden;
 - De elektriske kabler og især tændrørskablet skal være i perfekt stand for at undgå gnistdannelse, og hættten skal være korrekt monteret på tændrøret;
 - maskinens håndtag og beskyttelsesanordninger skal være rene og tørre og godt fastgjort til maskinen;
 - afskærmningerne må aldrig være beskadigede;
 - rotoren må aldrig blive beskadiget;
 - opsamlingsposen må aldrig blive beskadiget.
 - 5) Undersøg hele arbejdsområdet grundigt, og fjern alt, hvad der kan blive slynget ud af maskinen (når den bruges som blæser), blokere sugerøret (når den bruges som suger) eller udgøre en farekilde (sten, grene, jerntråd, knogler osv.).
 - 6) Sørg for at der ikke befinder sig personer, børn eller kæledyr i arbejdsområdet.
 - 7) Sørg for at der ikke er åbne vinduer etc. i nærheden af arbejdsområdet.

C) BETJENING

- 1) Motoren må ikke betjenes i et lukket rum, hvor der kan udvikles farlige kulilte-dampe.
- 2) Monter ikke udstyr eller tilbehør på maskinen, som ikke er forudset eller godkendt af producenten.
- 3) Anvend kun i dagslys eller godt kunstigt lys.
- 4) Brug aldrig maskinen:
 - uden at montere alt det tilbehør, der er beregnet til den enkelte anvendelse (f.eks. blæser eller suger);
 - når mennesker, især børn eller kæledyr, er i nærheden;
 - i trange rum, i nærheden af dampe, i et eksplosivt miljø eller tæt på brændbare materialer eller elektrisk udstyr.
- 5) Indtag en fast og velafbalanceret stilling:
 - Undgå så vidt muligt at arbejde på vådt, glat underlag eller under alle omstændigheder på ujævnt eller stejlt underlag, der ikke garanterer stabilitet for brugeren;
 - løb aldrig, men gå forsigtigt og vær opmærksom på underlagets beskaffenhed og eventuelle forhindringer;
 - Vurder de potentielle risici ved det område, der skal bearbejdes, og tag alle nødvendige forholdsregler for at sikre din egen sikkerhed, især på skråninger eller på ujævnt, glat eller ustabil underlag.

- 6) Sørg for, at maskinen er forsvarligt låst, når du starter motoren:
 - start motoren i et område mindst 3 meter fra det sted, hvor der blev tanket;
 - kontroller, at der ikke er nogen inden for mindst 15 meter af maskinens arbejdsradius;
 - Ret ikke lyddæmperen og dermed udstødningsgasserne mod brændbare materialer.
- 7) Undlad at ændre motorregulatorens indstillinger eller at sætte motoren op i omdrejninger.
- 8) Belast ikke maskinen for meget, og brug ikke en lille maskine til tungt arbejde. Anvendes den rigtige maskine, vil det reducere risikoen for farer og forbedrer kvaliteten af arbejdet.
- 9) Sørg for, at maskinen ikke kommer i kontakt med fremmedlegemer og eventuelt flyvende snavs og støv, der slynges op af luften; ret ikke luftstrålen i retning af mennesker, dyr, vinduer/glas, biler, ejendomme etc.
- 10) Stik aldrig genstande ind i sugeindtaget (når det bruges som løvsuger), og undgå indsugning af store genstande, der kan beskadige rotoren.
- 11) Under brug skal hænderne holdes på god afstand af indsugningsgitteret og luftudtaget, og lufthullerne må ikke blokeres.
- 12) Stop motoren:
 - når der monteres eller fjernes tilbehør til blæsning eller opsamling;
 - når maskinen efterlades uden opsyn;
 - før genopfyldning af brændstof;
 - under transport mellem arbejdsområder.
- 13) Stop motoren og frakobl tændrørskablet:
 - før rengøring, kontrol eller arbejde på maskinen;
 - efter indsugning af et fremmedlegeme. Undersøg maskinen for eventuelle skader, og foretag reparationer, før maskinen startes igen;
 - hvis maskinen begynder at vibrere unormalt;
 - når maskinen ikke er i brug.
- 14) For at undgå brandfare må maskinen ikke efterlades med varm motor på blade, tørt græs eller andet brændbart materiale.

D) VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- 1) Hold alle møtrikker, bolte og skruer spændt for at sikre, at udstyret er i sikker driftstilstand. Rutinemæssig vedligeholdelse er afgørende for sikkerheden og for at opretholde et højt ydelsesniveau.
- 2) Udfør ikke noget arbejde på maskinen, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, medmindre du er tilstrækkeligt uddannet og har det rigtige værktøj.
- 3) Opbevar ikke maskinen med brændstof i tanken i et område, hvor brændstofdampene kan nå en åben flamme, en gnist eller en stærk varmekilde.
- 4) Lad motoren køle af, før du opbevarer den i et aflåst rum.
- 5) For at reducere brandrisikoen skal motoren, udstødningslyddæmperen og brændstofopbevaringsområdet holdes fri for savsmuld, grene, blade eller for meget fedt; efterlad aldrig beholdere med affald i opbevaringsområdet.
- 6) Hvis brændstoftanken skal tømmes, skal det gøres udendørs, når motoren er kølet ned.

- 7) Brug arbejdshandsker, når der udføres al slags vedligeholdelse.
- 8) Af sikkerhedsmæssige årsager må maskinen aldrig bruges med slidte eller beskadigede dele. Beskadigede dele skal udskiftes og må aldrig repareres. Brug kun originale reservedele. Dele, der ikke er af samme kvalitet, kan beskadige udstyret alvorligt og kompromittere sikkerheden.
- 9) Før maskinen stilles væk, skal det kontrolleres, at skruenøgler eller værktøj, der er brugt til vedligeholdelse, er fjernet.
- 10) Opbevar maskinen utilgængeligt for børn.

E) TRANSPORT OG HÅNDBETING

- 1) Hver gang maskinen skal håndteres eller transporteres, skal:
 - Motoren slukkes og tændrørshætten afmonteres;
 - Maskinen kun bæres i håndtagene.
- 2) Når maskinen transporteres i et køretøj, skal rørene fjernes, og maskinen skal placeres, så den ikke er til fare for personer, og den skal fastgøres, så den ikke kan vælte, hvilket kan forårsage skader eller brændstoftspild.

F) MILJØBESKYTTELSE

- 1) Bortskaf emballagen og affaldsmaterialerne i overensstemmelse med de gældende lokale love.
- 2) Foruren aldrig miljøet med brugt olie, brændstof eller andre forurenende stoffer.
- 3) Foruren ikke miljøet med maskinen, når den tages ud af drift, men aflever den til et bortskaffelsescenter i overensstemmelse med de gældende lokale love.

G) HVORDAN MAN LÆSER BRUGSANVISNINGEN

Visse afsnit i brugsanvisningen indeholder særligt vigtige oplysninger og er markeret med forskellige niveauer af fremhævnings med følgende betydning:

BEMÆRK eller VIGTIGT: Disse giver detaljer eller yderligere oplysninger og har til formål at forhindre skader på maskinen.

ADVARSEL: Manglende overholdelse vil medføre risiko for skade på dig selv eller andre.

FARE: Manglende overholdelse vil medføre risiko for alvorlig personskade eller død for dig selv eller andre.

MONTERING

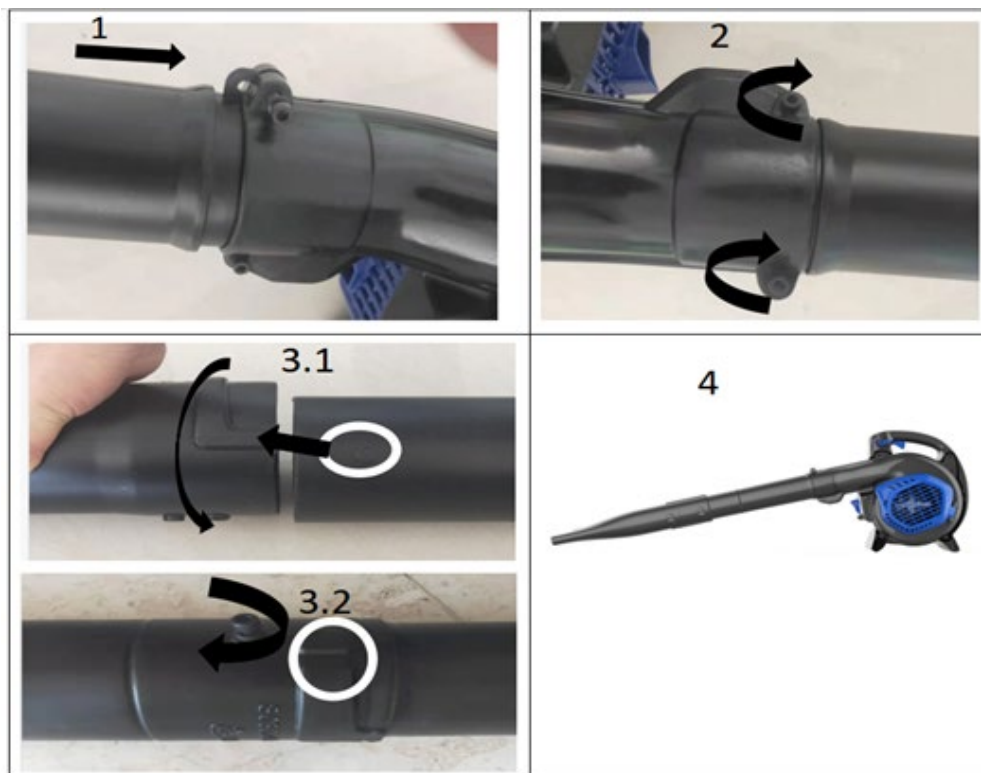
Maskinen kan bruges som både blæser og suger; til begge formål er det nødvendigt at montere det relevante tilbehør, der følger med udstyret, korrekt.



ADVARSEL: Udpakning og montering skal ske på en plan og stabil overflade med tilstrækkelig plads til at flytte maskinen og dens emballage, og der skal altid bruges egnet udstyr.

Bortskaffelse af emballagen skal ske i overensstemmelse med de gældende lokale retningslinjer.

1. ANVENDELSE SOM LØVBLÆSER (FIGUR 1, 2, 3, 4)



Monter det første blæserør på motor:

- Fjern skruen på fremspringet på luftudtaget, juster hullet til det første blæserrør med fremspringet på luftudtaget, og indsæt det første blæserrør. Se fig. 1,
- Spænd derefter de to skruer i Fig.2.

Monter det første blæserrør med det andet rør

- Ret det andet blæserrørs hul ind efter fremspringet på det første rør, skub røret ind, og drej det 90° med uret for at sætte det på plads, og stram skruen. Så er blæserøret samlet, se fig. 3.



BEMÆRK

Maskinen er korrekt samlet, når det andet rør på blæserens tragt peger ned mod jorden.



BEMÆRK

Motoren kan ikke starte, hvis ikke blæserrøret er monteret.

2. ANVENDELSE SOM LØVSUGER (Figur 5, 6, 7, 8, 9)



Monter det første sugerør på motoren:

- Tryk på tappen på sugerørets dæksel, og træk dækslet op som vist i fig. 5.
- Der er 4 riller i enden af det første sugerør, juster rillerne med stiften på motorhuset, skub røret og drej det 90° mod uret for at fastgøre det på plads, se fig. 6.

Monter det første sugerør med det andet rør:

- Juster det andet sugerørs med fremspringet på det første rør, skub røret og drej det 90° med uret for at fastgøre det på plads, og stram skruen. Se fig. 7.

Monter det første sugerør og opsamlingsposen:

- Fjern skruen på fremspringet på luftudtaget, juster hullet til løvsugerrøret med fremspringet på luftudtaget, og indsæt det første blæserør. Se fig. 8.1
- Spænd derefter de to skruer i fig. 8.1.
- Indsæt rørets endesliske i opsamlingsposen, og luk åbningen med den medfølgende strop, se fig. 8.2.

Monter bæresele

- Hæng selen over skulderen, og juster højden ved hjælp af stroppen som på fig. 9.



BEMÆRK

Maskinen er korrekt monteret, når rørets udløb peger nedad og til venstre for brugeren.



BEMÆRK

Maskinen er korrekt monteret, når den afrundede del af røret peger mod jorden.



BEMÆRK

Motoren kan ikke starte, hvis ikke sugerøret monteres, når enheden anvendes som løvsuger.

KLARGØRING

KONTROL AF MASKINEN

Før arbejdet påbegyndes:

- kontroller, at alle skruerne på maskinen er spændt godt fast;
- når den bruges som løvsuger, skal det kontrolleres, at opsamlingsposen er monteret, godt lukket, og at lynlåsen fungerer korrekt;
- Kontroller, at luftfilteret er rent;
- kontroller, at håndtagene er godt fastgjort;
- klargør tilbehøret i henhold til arbejdstypen (som blæser eller suger) og sørg for, at det er korrekt monteret;
- påfyld brændstof som angivet nedenfor.

KLARGØRING AF BRÆNDSTOF

Denne maskine er udstyret med en totaktsmotor, som kræver en blanding af benzin og to-taktsolie.



VIGTIGT

Dette er en totaktsmotor, brug aldrig 4-taktsolie eller vand.



VIGTIGT

Brug af benzin alene vil beskadige motoren og garantien vil bortfalde.



VIGTIGT

Brug kun kvalitetsbrændstoffer og -olier for at opretholde en høj ydeevne og garantere de mekaniske deles holdbarhed over tid.

- **Benzinens egenskaber**

Brug kun blyfri benzin med en brændstofkvalitet på mindst 95 Oktan.



VIGTIGT

Blyfri benzin har tendens til at danne aflejringer i beholderen, hvis den opbevares i mere end 1 måned. Brug altid frisk benzin!

- **Egenskaber for olie**

Brug kun syntetisk olie af høj kvalitet specielt til totaktsmotorer.

Brugen af disse olier gør det muligt at forberede en 2,5% blanding, der består af 1 del olie til 40 dele benzin.

- Forberedelse og opbevaring af brændstofblandingen

**FARE**

Benzin og brændstofblandingen er meget brandfarlig!

- Opbevar benzin og brændstofblanding i godkendte brændstofbeholdere på et sikkert sted, væk fra flammer eller varmekilder.
- Efterlad aldrig beholderne inden for børns rækkevidde.
- Ryg aldrig, mens blandingen tilberedes, og undgå at indånde benzindampe. Skemaet angiver mængden af benzin og olie, der skal bruges til at forberede brændstofblandingen.

Benzin	2-taktsolie	
	Liter	cm ³
1	0.025	25
2	0.05	50
3	0.075	75
5	0.125	125
10	0.25	250

Sådan forberedes brændstofblandingen:

- Fyld ca. halvdelen af benzinmængden i en godkendt beholder.
- Tilsæt al olien i henhold til skemaet.
- Tilsæt resten af benzinen.
- Luk hættten og ryst godt.

**VIGTIGT**

Brændstofblandingen har en tendens til at ældes. Tilbered ikke for store mængder af brændstofblandingen for at undgå, at der dannes aflejringer.

**VIGTIGT**

Hold beholderne med benzin og brændstofblanding adskilt og let identificerbare for at undgå at bruge den ene i stedet for den anden.

**VIGTIGT**

Rengør jævnligt beholderne til benzin og brændstofblanding for at fjerne eventuelle aflejringer.

PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOF



FARE

Ryg aldrig under påfyldning af brændstof, og undgå at indånde benzindampe.



FARE

Åbn tankdækslet forsigtigt, da der kan være dannet tryk indeni.

Før påfyldning af brændstof:

- Placer maskinen på en flad, stabil overflade med tankdækslet opad.
- Fjern opsamlingsposen.
- Rengør tankdækslet og det omkringliggende område for at undgå, at der kommer snavs ind i tanken under påfyldningen.
- Åbn forsigtigt tankdækslet, så trykket indeni falder gradvist.

For at fylde brændstof på:

- Ryst beholderen med brændstofblandingen godt.
- Brug en tragt til at hælde en mængde brændstofblanding, der passer til det arbejde, der skal udføres, i den medfølgende måleflaske.
- Luk flaskens låg, og fyld brændstof på ved hjælp af dysen uden at fylde tanken til kanten (fig. 10).

Fig. 10



VIGTIGT

Pas på med at overfylde tanken.



ADVARSEL

Luk altid tankdækslet godt til.



ADVARSEL

Rengør straks alle spor af brændstof, der kan være dryppet på maskinen eller jorden, og start ikke motoren, før benzindampene er forsvundet.

SÅDAN STARTES, ANVENDES OG STANDSES MOTOREN

START MOTOR



ADVARSEL

Motoren skal startes i et område mindst 3 meter fra det sted, hvor der blev påfyldt brændstof.

Før motoren startes, skal maskinen placeres på et stabilt, rent underlag. Vær opmærksom på at fremmedlegemer som grus, sand, støv etc. kan blive suget ind i luftindtaget og slynget ud af udblæsningsåbningen, hvilket kan beskadige maskine eller ejendom eller forårsage alvorlig personskade. Hold til enhver tid afstand til de bevægelige eller varme dele.

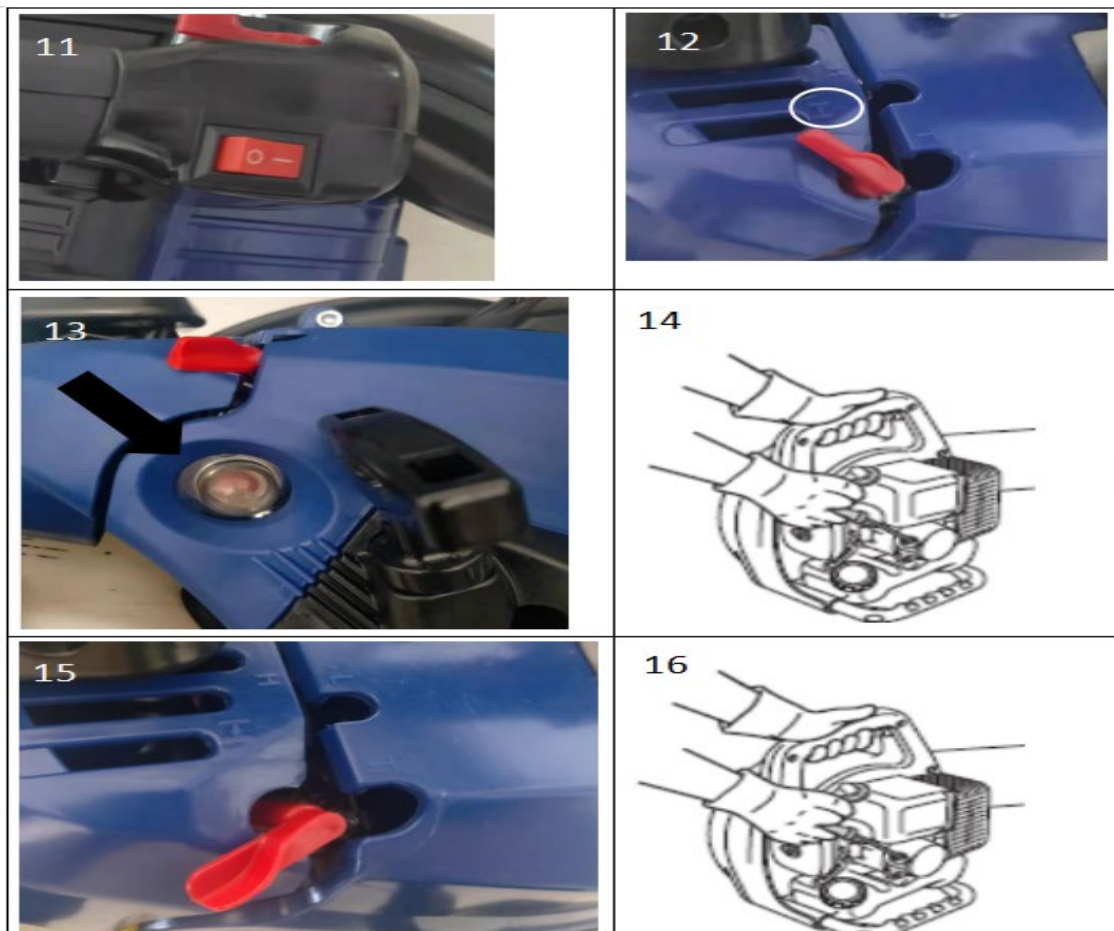
– Kold start




BEMÆRK

En "kold" start af motoren betyder, at den startes mindst 5 minutter efter, at den blev slukket eller efter påfyldning af brændstof.

Sådan startes motoren (Fig. 11+Fig.12+Fig.13+Fig.14+Fig.15+Fig.16):




1. Sæt kontakten i position "I". Fig.11
2. Betjen starteren ved at flytte håndtaget til  <CHOKE> .Fig.12
3. Tryk på knappen til primerenheden 7 gange for at prime karburatoren. Fig.13
4. Hold godt fast i maskinen med den ene hånd på håndtaget, for at bevare kontrollen over maskinen under start.
5. Træk langsomt i startsnoren i 6 - 15 cm, indtil der mærkes en vis modstand, og træk derefter hårdt i den et par gange, indtil motoren starter. Fig.14



VIGTIGT

For at undgå, at startsnoren knækker, skal den ikke trækkes ud i hele dens længde eller lade den glide langs kanten af kabelstyringshullet. Slip starteren gradvist for at undgå, at den flyver ukontrolleret tilbage.

6. Når motoren er klar til at starte, kobles starteren fra ved at dreje håndtaget til  <ON> Fig.15.
7. Træk i startsnoren igen, og drej gashåndtaget (4) helt op, indtil motoren starter som normalt.
8. Lad motoren køre i tomgang i mindst 1-2 minutter for at varme den op, før maskinen tages i brug.



VIGTIGT

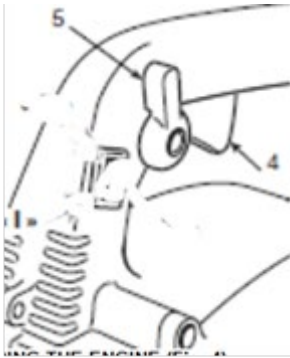
Hvis der trækkes gentagne gange i startsnoren med chokeren slået til, kan det oversvømme motoren og gøre det vanskeligt at starte den.

Hvis motoren er blevet oversvømmet, skal tændrøret fjernes og træk forsigtigt i håndtaget på startsnoren for at fjerne overskydende brændstof; tør derefter tændrørselektroderne, og sæt det tilbage på motoren.

– Varm start

Ved varmstart (umiddelbart efter at motoren er stoppet) følg proceduren i punkt 11 - 13 - 15 - 16 på foregående side.

ANVENDELSE AF MOTOREN



Motorens omdrejningstal skal stå i forhold til arbejdets art og reguleres med gashåndtaget (4) på det øverste håndtag. Gashåndtaget kan holdes på plads ved hjælp af låsehåndtaget (5).



VIGTIGT

Undgå at bruge motoren på fuld kraft i de første 6-8 arbejdstimer.

STANDS MOTOREN (Fig. 17)



Sådan standses motoren:

- Før udløserhåndtaget op igen (5).
- Slip gashåndtaget (4).
- Sæt kontakten i position "O".



BRUGSANVISNING

For at respektere mennesker og miljø:

- Undgå at anvende maskinen, hvor det kan genere omgivelserne.
- Overhold nøje de lokale regler og bestemmelser for bortskaffelse af affaldsmaterialer efter arbejdet.
- Overhold nøje de lokale regler og bestemmelser for bortskaffelse af olie, benzin, beskadigede dele eller andre elementer, der har en stærk indvirkning på miljøet.



ADVARSEL

Langvarig udsættelse for vibrationer kan forårsage skader og neurovaskulære lidelser (også kaldet "Raynauds syndrom" eller "hvid hånd"), især hos personer, der lider af kredsløbsforstyrrelser. Symptomerne kan vedrøre hænder, håndled og fingre og viser sig ved tab af følsomhed, slaphed, kløe, smerte og misfarvning af eller strukturelle ændringer i huden. Disse effekter kan forværres af lave omgivelsestemperaturer og/eller ved at gribe for hårdt om håndtagene. Hvis symptomerne opstår, skal den tid, maskinen bruges, reduceres, og en læge skal konsulteres.



Restrisici

Selv når maskinen bruges som foreskrevet, er det ikke muligt at eliminere alle resterende risikofaktorer. Følgende farer kan opstå i forbindelse med maskinens konstruktion og design:

- Skader på hørelsen, hvis effektive høreværn ikke bæres.
 - Sundhedsskader som følge af vibrationsemission, hvis maskinen bruges over længere tid eller ikke er tilstrækkeligt styret og korrekt vedligeholdt.
- Arbejd ikke i mere end 20 minutter ad gangen. Hold pauser på mindst 10 minutter. I disse pauser bør brugeren ikke udsættes for andre vibrationskilder. Nedenstående tabel viser hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibration, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² ikke skal overskrides:

Vibration	Maksimal tid
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5,0 m/s ²	2 timer
7,0 m/s ²	1 time
10,0 m/s ²	30 minutter

- Risiko for skader på fingre og hænder: Stik aldrig hænderne ind i blæse-/sugerøret eller roterende dele
- Risiko for at blive ramt af udslyngede fremmedlegemer, sten, jord etc. Beskyt øjnene.
- Risiko for at blive ramt af maskin- og værktøjsdele. Følg anvisningerne i brugsanvisningen.

Restrisici kan minimeres, hvis "Sikkerhedsinstruktionerne" og "Tilsløbet anvendelse" samt brugsanvisningen som helhed overholdes.

Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør eller godkendte reservedele og tilbehør. tilbehør.




ADVARSEL

Bær altid passende tøj og sikkerhedsudstyr ved anvendelse af maskinen.



VIGTIGT

Maskinen har auto-choke-funktion, når gashåndtaget aktiveres for at øge hastigheden, vil chokerhåndtaget vende tilbage til  <ON>.

LØVBLÆSER



ADVARSEL

Maskinen skal altid holdes fast med højre hånd på det øverste håndtag under arbejdet.

Motorhastigheden skal justeres til den type materiale, der skal fjernes:

- Brug motoren ved lav hastighed til letvægtsmateriale og små buske på plænen;
- Brug motoren ved middel hastighed til at flytte græs og lette blade på fortov eller fast underlag;
- Brug motoren ved høj hastighed til tungere materialer som nyfalden sne eller store jordmængder.



ADVARSEL

Vær altid yderst opmærksom på at forhindre, at fjernet materiale eller støv skader mennesker eller dyr eller beskadiger ejendom. Vurder altid vindretningen, og arbejd aldrig mod vinden.

LØVSUGER



ADVARSEL

Maskinen skal altid holdes fast med begge hænder under arbejdet. Placer venstre hånd på det øverste håndtag og højre hånd på det nederste håndtag, så opsamlingsposen er på højre side af operatøren.

Når maskinen bruges som løvsuger, er det bedst at bruge motoren ved middel/høj hastighed. Under opsamlingen skal den afrundede ende af røret holdes et par centimeter over jorden.

Opsamlingsposen fungerer også som et filter på samme måde som en almindelig støvsuger i hjemmet. Af denne grund er det bedst, at:

- den altid er fri til at udvide sig, og at støttestroppen ikke er viklet sammen;
- den ikke er helt fyldt;
- opsamlede genstande, der kan ødelægge udstyret, straks fjernes.

Sådan tømmes opsamlingsposen:

- Sluk for motoren;
- Åbn lynlåsen, og tøm opsamlingsposen uden at tage den af monteringsrøret.



VIGTIGT

Når maskinen bruges som løvsuger, må der ikke opsamles fugtigt græs eller blade for at undgå tilstopning.



VIGTIGT

En for fuld opsamlingspose reducerer maskinens effektivitet og kan få motoren til at overophede.

AFSLUTNING AF ARBEJDET

Efter anvendelse:

- Sluk for motoren som angivet ovenfor (fig. 17).
- Frakobl tænderørshætten.
- Tøm opsamlingsposen, hvis maskinen har været anvendt som løvsuger.
- Hvis blæserørene er afmonteret, udskiftes fastgørelsesskruen og de relevante skiver (fig. 1 og 2).
- Hvis sugerørene er afmonteret, lukkes gitteret ved at låse det fast (fig. 5).

VEDLIGEHODELSE OG OPBEVARING

Korrekt vedligeholdelse er afgørende for at opretholde maskinens oprindelige effektivitet og sikkerhed over tid.



ADVARSEL

Ved vedligeholdelsesopgaver:

- Sluk maskinen
- Fjern tændrørshætten.
- Vent til motoren er tilstrækkelig kold.
- Arbejd ikke på maskinen, uden at have de nødvendige færdigheder og værktøjer.
- Bortskaf altid olie, brændstof eller andre forurenende materialer jf. lokale retningslinjer.
- Nedsenk aldrig maskinen i vand.

DAGLIG VEDLIGEHODELSE

- Fjern snavs og aflejringer fra maskinens yderside.
- Kontroller motor, tank og rør for utætheder og reparer ved behov.
- Efterse motorens kølelameller for snavs og aflejringer og rengør ved behov.



VIGTIGT

Snavsede eller beskadigede dele i afkølingssystemet kan få motoren til at overophede og forårsage alvorlige motorskade.



VIGTIGT

Anvendes maskinen med løse, manglende eller beskadigede dele, kan der føre til overhastighed, hvilket kan medføre alvorlige motorskade.

VEDLIGEHOELDESSKEMA

Komponent	Opgave	Interval
Luftfilter	Efterse, rengør og udskift ved behov.	Hver 10. driftstime (oftere i støvede omgivelser).
Tændrør	Kontroller, rengør, juster og udskift ved behov.	Hver 10/15. Driftstime Skiftes efter hver 50. driftstimer
Maskinen som helhed	Foretag grundigt eftersyn af hele maskinen og kontroller for skader og mangler, herunder løse eller manglende komponenter, og reparer dem om nødvendigt.	Før hver anvendelse Hver 50. driftstime
Brændstoffilter	Renses	Hver 50. driftstime
	Udskiftes	1 x årligt (evt. af fagmand)
Cylinder og lyddæmper	Rengør	Hver 50. driftstime eller ved behov.

CYLINDER OG LYDDÆMPER

For at reducere brandrisikoen skal cylinderlamellerne jævnligt rengøres med trykluft, og lyddæmperområdet skal renses for støv, blade og andet snavs.

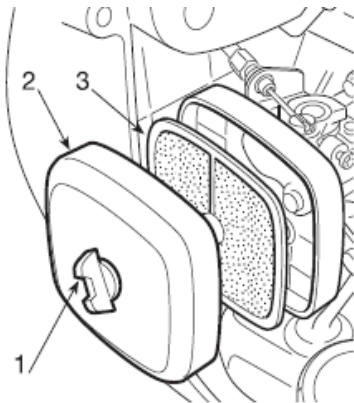
STARTSYSTEM

For at undgå overophedning og skader på motoren skal kølelufthullerne altid holdes rene og fri for savsmuld og snavs. Startsnoren skal udskiftes, så snart den viser tegn på slitage.

MØTRIKKER OG SKRUER

Kontrollér med jævne mellemrum, at alle møtrikker og skruer er spændt godt fast, og at håndtagene er spændt godt fast.

RENGØRING AF LUFTFILTER



VIGTIGT

Rengøring af luftfilteret er vigtigt for at garantere maskinens effektivitet og levetid. Arbejd ikke med et beskadiget eller snavset filter eller uden et filter, da det kan beskadige motoren permanent.

Det skal rengøres efter hver 8-10 arbejdstimer. Rengør filteret på følgende måde:

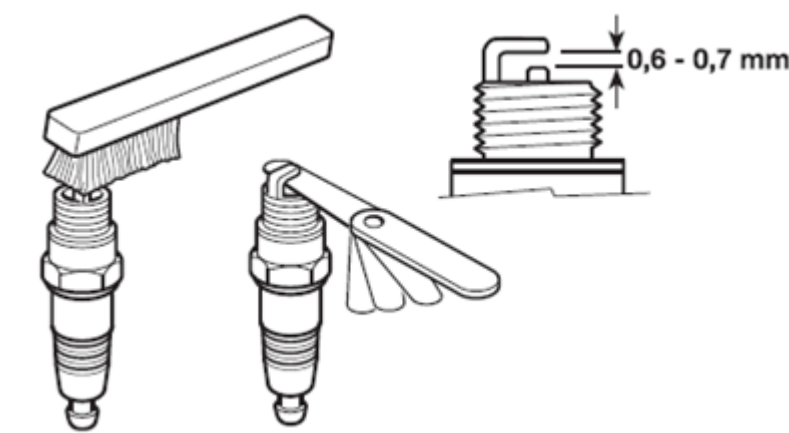
- Løsn drejeknappen (1), fjern dækslet (2) og filterelementet (3).
- Vask filterelementet (3) med vand og sæbe. Brug ikke benzin eller andre opløsningsmidler.
- Lad filteret lufttørre.
- Sæt filterelementet (3) og dækslet (2) på igen, og stram knappen (1).

BRÆNDSTOFFILTER

Brændstoffilteret sidder i brændstoftanken og forhindrer urenheder i at trænge ind i motoren. Filteret skal udskiftes en gang om året af fagmand.

For at rense filteret bruges en kabelkrog til at tage filteret ud af tanken. Filteret vaskes i ren benzin. Før det sættes i igen, efterses benzinslangerne. Hvis der konstateres skader, skal maskinen tages ud af drift og efterses af fagmand.

KONTROL AF TÆNDRØR



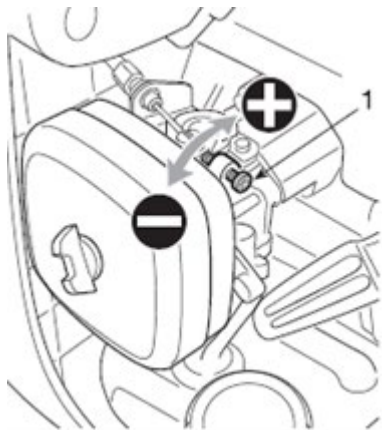
Fjern og rengør tændrøret med jævne mellemrum med en metalbørste for at fjerne eventuelle aflejringer.

Kontrollér og genindstil den korrekte afstand mellem elektroderne.

Sæt tændrøret i igen, og skru det godt fast med den medfølgende skrueøgle.

Tændrøret skal udskiftes med et tilsvarende, når elektroderne er brændt eller isoleringen er slidt, og under alle omstændigheder for hver 50 arbejdstimer.

JUSTERING AF TOMGANGSHASTIGHED



VIGTIGT

Tomgangshastigheden skal justeres, når motoren har tendens til at slukke, eller når der ikke er nogen væsentlige hastighedsforskelle ved brug af gashåndtaget.

Justeringen udføres efter at have startet motoren og ladet den køre i tomgang i flere minutter ved hjælp af skruen (1):

- drej med uret for at øge motorens omdrejningstal;
- drej mod uret for at sænke motorens omdrejningstal.

Efter justeringen skal motoren gå i tomgang uden uregelmæssigheder eller pauser.

FJERNELSE AF BLOKERING

1. Drej tændingskontakten til OFF-position [O], og vent, indtil det roterende hjul er holdt op med at rotere.
2. Fjern tændrørskablet ud for at forhindre utilsigtet start.
3. Fjern blæser-/sugerøret og opsamlingsposen.
4. Fjern forsigtigt alt materiale, der blokerer røret eller knivhjulet. Efterse klingerne for at sikre, at de ikke er blevet beskadiget. Drej hjulets klinger med hånden for at sikre, at blokeringen er blevet fjernet helt.
5. Monter opsamlingsposen og ventilator-/sugerøret.
6. Tilslut tændrørskablet igen.

TØMNING AF OPSAMLINGSGROEN

1. Træk opsamlingsposen af apparatet, mens der trykkes på låseløkkerne på begge sider af opsamlingsposens rør.
2. Fjern opsamlingsposen fra krogen til opsamlingsposen.
3. Lyn opsamlingsposen op, og tøm indholdet i en affaldssæk eller beholder.
4. Vend vrangen ud på opsamlingsposen efter første tømning, og ryst støv og snavs ud.
5. Lyn opsamlingsposen, og sæt den på igen.

EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE

Al vedligeholdelse, der ikke er beskrevet i brugsanvisningen, skal udføres af fagmand. Alt arbejde, der udføres i uautoriserede centre eller af ikke-kvalificerede personer, vil få garantien til at bortfalde.

OPBEVARING

Efter hver anvendelse skal maskinen rengøres grundigt for at fjerne alt støv og snavs, og eventuelle defekte dele skal repareres eller udskiftes. Maskinen skal opbevares på et tørt sted, uden for børns rækkevidde og beskyttet mod vind og vejr.

Langtidsopbevaring (mere end 30 dage)

Hvis maskinen ikke skal bruges i en periode på mere end 30 dage , anbefales det at følge nogle råd for at undgå problemer, når maskinen igen skal anvendes, og for at forhindre permanent skade på motoren.

Før maskinen lægges væk:

- Tøm brændstoftanken.
- Start motoren, og lad den køre i tomgang, indtil den går i stå, så den bruger alt det brændstof, der er tilbage i karburatoren.
- Vent, til motoren er kølet af, og fjern tændrøret.
- Hæld en teskefuld frisk olie i tændrørshullet.
- Træk i startsnoren flere gange for at få olie ind i cylinderen.
- Sæt tændrøret i igen med stemplet i den øverste position (synlig fra tændrørshullet, når stemplet er på sit maksimale slag).
- Rengør luftfilteret.

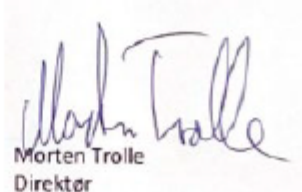
Når maskinen skal anvendes igen

- Fjern tændrøret.
- Træk i startsnoren et par gange for at fjerne overskydende olie.
- Kontrollér tændrøret som beskrevet i kapitlet "Kontrol af tændrør". Sæt det i igen.

FEJLFINDING

PROBLEM	SANDSYNLIG ÅRSAG	LØSNING
1. Motoren vil ikke starte eller går ud	Forkert startprocedure	Følg instruktionerne i kapitlet SÅDAN STARTES, ANVENDES OG STANDSES MOTOREN
	Snavset eller forkert tændrør eller forkert afstand mellem elektroderne	Kontroller tændrøret, se afsnittet KONTROL AF TÆNDRØR
	Tilstoppet luftfilter	Rengør og/eller udskift filteret, se afsnittet RENGØRING AF LUFTFILTER
	Karburator problemer	Kontakt leverandør.
	Indsugningsgitter åbent uden at have monteret det første sugerør	Luk gitteret, eller monter det første sugerør, se kapitlet MONTERING
2. Motoren starter men mangler kraft	Tilstoppet luftfilter	Rengør og/eller udskift filteret, se afsnittet RENGØRING AF LUFTFILTER
	Karburator problemer	Kontakt leverandør.
3. Motoren kører uregelmæssigt og mangler kraft i omdrejninger	Snavset eller forkert tændrør eller forkert afstand mellem elektroderne	Kontroller tændrøret, se afsnittet KONTROL AF TÆNDRØR
	Karburator problemer	Kontakt leverandør.
	Opsamlingspose fuld eller tilstoppet	Tøm opsamlingsposen, se kapitel BRUGSANVISNING
4. Motoren afgiver meget røg	Forkert blanding af benzin og olie	Lave En ny blanding jf. Instruktionerne I kapitel KLARGØRING
	Karburator problemer	Kontakt leverandør.

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/ EU SAMSVARSERKLÆRING		CE
<i>Original</i>		
Fabrikant:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Erklærer herved at følgende maskine:	Løvblæser/-suger 0,9 kW 25,4 cc Maks hastighed ved blæs, 8.200 omdr. / min Maks hastighed ved sug, 7.500 omdr. / min PL varenummer 9067814	
Type / model:	PL9067814	
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	2006/42/EEC (MD) 2014/30/EEC (EMC) 2000/14/EC + 2005/88/EC (Noise) 2016/1628/EU + 2018/989/EU (Emission)	
Anvendte standarder og normer:	EN ISO 14982:2009 EN 15503:2009+A2:2015	
Dato og ansvarlig underskrift:	Vejen d. 09-06-2023 P. Lindberg A/S  Morten Trolle Direktør	
		CE

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Lövblås/-sug -art. 9067814

Beskrivning: Maskin som kan fungera som både lövblås och dammsugare. Bensindriven 25,4 cc 2-taktsmotor. Lövsugen har en inbyggd kompostkvarn som finfördelar löven till kompost.

Användningsområde: Trädgårdar, parker, garageuppfarter, trottoarer etc.

Avsedd användning: Produkten får endast användas enligt anvisningarna i bruksanvisningen - all annan användning anses vara otillbörlig.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Beskrivning	Bensindriven lövblås/-sugare	
Motor	25,4 cm ³ , 2-takt, 1-cylindrig, luftkyld	
Effekt	0,9 kW	
Bränsletankens volym	400 ml	
Maximal lufthastighet	240 km/h (150 mph)	
Blandningsförhållande bensin:2-taktsolja	40:1	
Sugkapacitet	810 m ³ /h	
Komprimeringsfaktor för kvarn	10:1	
Uppsamlingspåse för lövsug	50 L	
Buller	Lövblåsare	Lövsug
	Ljudtrycksnivå: 93,5 dB(A) Ljudeffektnivå: 106,2 dB(A) K _{pa} = 3 dB(A)	Ljudtrycksnivå: 93,6 dB(A) Ljudeffektnivå: 106,6 dB(A) K _{pa} = 3 dB(A)
	Garanterad ljudeffektnivå: 110 dB(A) K _{pa} = 3 dB(A)	
Vibrationer	Topphandtag 5,32 m/s ² Lyfthandtag 5,62 m/s ² K = 1,5 m/s ²	
Vikt	4,6/7,5 kg	

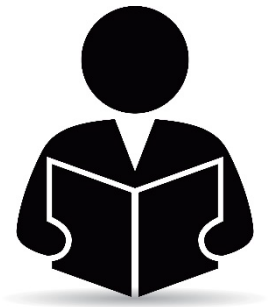
Innehåll

TEKNISKA SPECIFIKATIONER	1
INLEDNING	3
ALLMÄN INFORMATION	3
MASKINÖVERSIKT	4
SYMBOLER PÅ MASKINEN	5
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	7
MONTERING	11
FÖRBEREDELSE	14
HUR MAN STARTAR, ANVÄNDER OCH STOPPAR MOTORN	17
BRUKSANVISNING.....	20
LÖVBLÄS	21
LÖVSUG	22
SLUTFÖRANDE AV ARBETET	23
UNDERHÅLL OCH LAGRING	24
DAGLIGT UNDERHÅLL.....	24
UNDERHÅLLSSHEMA	25
CYLINDER OCH LUDDÄMPARE.....	25
STARTSYSTEM.....	25
MUTTRAR OCH BULTAR.....	25
RENGÖRING AV LUFTFILTER.....	26
BRÄNSLEFILTER.....	26
KONTROLL AV TÄNDSTIFT	27
JUSTERING AV TOMGÅNGSVARVTAL	27
AVBLOCKERING	28
TÖMNING AV UPPSAMLINGSPÅSEN.....	28
EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL.....	28
FÖRVARING	29
FELSÖKNING	30
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	31

INLEDNING

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av maskinen och de instruktioner som krävs för säker och korrekt användning, samt instruktioner för dagligt och periodiskt underhåll av maskinen.

Bruksanvisningen kan inte ta hänsyn till alla tänkbara situationer som kan uppstå i samband med användning av maskinen, varför det alltid är viktigt att använda sunt förnuft och att vara försiktig och aktsam vid hantering av maskinen. Maskinen får endast användas av personer som har den fysiska förmåga som krävs och som har läst och förstått bruksanvisningen.



Det åligger arbetsgivaren (maskinens ägare) att se till att alla som skall använda, serva, underhålla eller reparera maskinen har läst och förstått instruktionsboken.

Vi rekommenderar att endast originalreservdelar och originaltillbehör används. Användning av icke-originaldelar kan vara farligt och minska maskinens livslängd och prestanda. Det kan också medföra att garantin upphör att gälla.

Garantin gäller inte för skador som orsakats av att instruktionerna inte följts, av att maskinen använts på ett otillåtet sätt eller av att maskinen ändrats.

Om du är osäker på hur bruksanvisningen ska tolkas, kontakta leverantören.

ALLMÄN INFORMATION

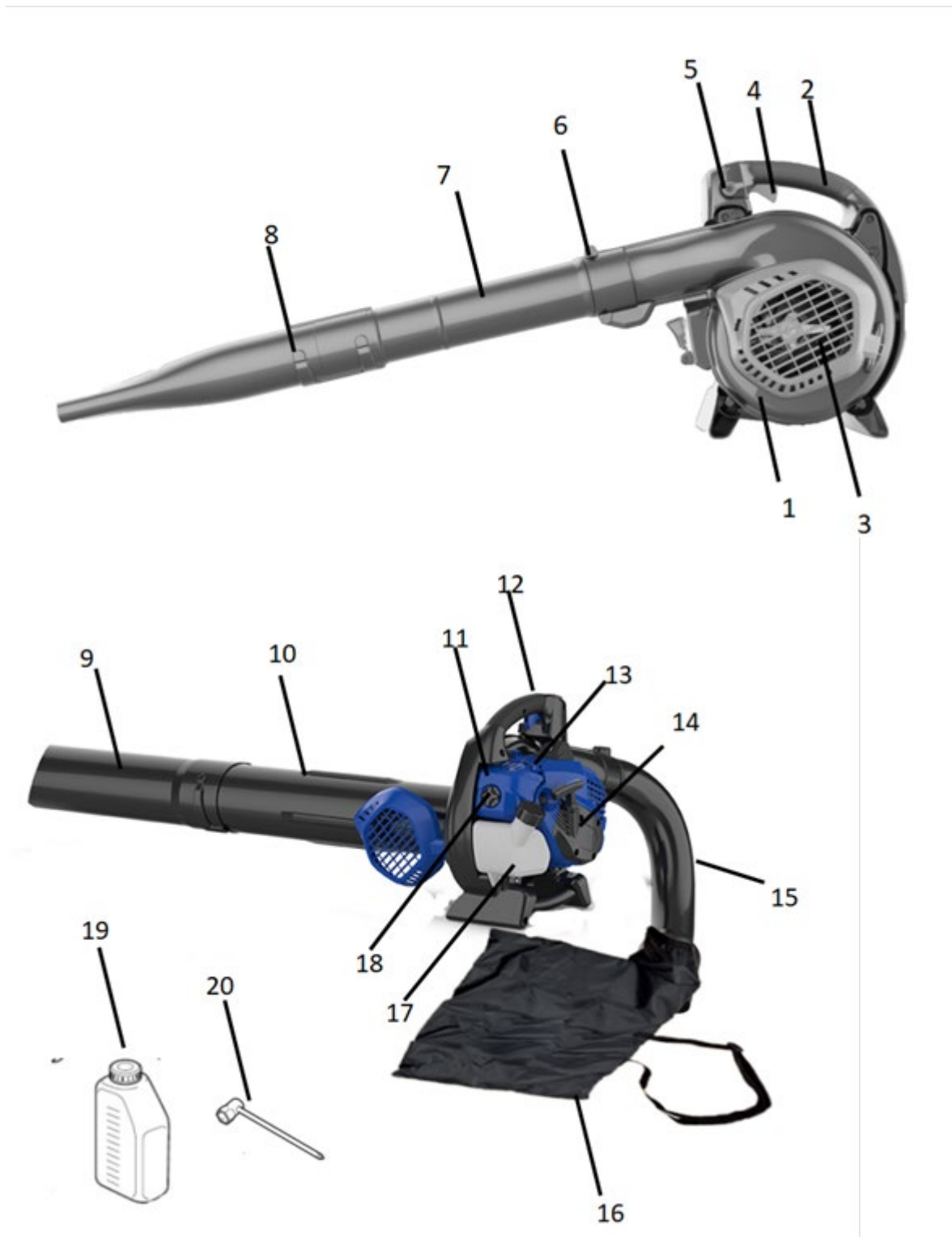
Bruksanvisningen är viktig för säker användning av denna maskin och måste alltid förvaras tillsammans med maskinen och ska medfölja maskinen vid utlåning eller återförsäljning. LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ instruktionerna i bruksanvisningen innan du använder utrustningen.

Illustrationerna i bruksanvisningen är endast vägledande och kan i vissa fall skilja sig från det som levereras.

Denna bruksanvisning har utarbetats i enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG och relevanta tekniska standarder.

Maskinen är utrustad med säkerhetsdekaler som måste underhållas och bytas ut när de inte längre är läsbara.

MASKINÖVERSIKT



1. Motorhus 2. Övre handtag 3. Sugrörsfläkt 4. Gasreglaget avtryckare 5. Lås för avtryckare 6. Skruv på motorns luftutloppsprojektion 7. Första fläkttröret 8. Andra fläkttröret 9. Andra sugröret 10. Första sugröret 11. Lock för luftfilter 12. ON/OFF-omkopplare 13. Chokehandtag 14. Startmotor 15. Böjt rör 16. Uppsamlingspåse 17. Bränsletank 18. Luftfilterknapp 19. Behållare för bränsle/oljeblandning 20. Skiftnyckel för hylsa

SYMBOLER PÅ MASKINEN

Maskinen är utrustad med säkerhetsdekaler som måste hållas rena och läsbara - om de är trasiga eller försvunna måste de ersättas med nya.



- 1) Varning! Risk för skada. Om maskinen inte används på rätt sätt kan den vara farlig för användaren och andra personer.
- 2) Läs instruktionsboken innan du använder maskinen.



- 3) Var uppmärksam på material och föremål som blåser upp av lövblåsaren.
- 4) Håll ett säkert avstånd till andra personer. 15 meter.



Personlig skyddsutrustning måste användas:

- 5) Skyddsglasögon
- 6) Hörselskydd
- 7) Halkfria skor
- 8) Arbetshandskar



- 9) Risk för personskador! Använd aldrig maskinen med öppet galler.
- 10) Placera aldrig händerna i närheten av roterande delar.



- 11) Garanterad ljudtrycksnivå 110 dB - hörselskydd måste användas.



12) Bränsletank



a 13) Inställning av motorbrytare

a) STOP

b) Kör

CHOKE

RUN



13) Choker

a) Öppen choke = kall motorstart

b) Stängd choke = varm motorstart

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

A) UTBILDNING

- 1) Läs instruktionerna noggrant: bekanta dig med reglagen och hur du använder maskinen på rätt sätt. Lär dig hur du stannar motorn snabbt.
- 2) Använd maskinen endast för det ändamål som den är konstruerad för, dvs:
 - Förflyttning och montering genom att blåsa löv, gräs, skräp av varierande vikt och små dimensioner.
 - Uppsamling genom sugning av löv, gräs och annat avfall med begränsad vikt och små dimensioner, exklusive vätskor av alla slag.
 - **Maskinen** får inte användas för uppsamling av brandfarliga eller explosiva produkter, glöd eller förbränningsmaterial, tända cigaretter, jordklumpar, vassa föremål, metallföremål, stenar och andra föremål som kan vara farliga för användaren och andra.
 - All annan användning kan vara farlig och skada maskinen.
- 3) Låt aldrig barn eller personer som inte känner till dessa anvisningar använda maskinen. Lokala bestämmelser kan begränsa användarens minimiålder.
- 4) Använd aldrig maskinen om användaren är trött eller mår dåligt eller har tagit mediciner, droger, alkohol eller andra ämnen som kan försämra reflexer och omdöme.
- 5) Om maskinen säljs eller lånas ut till andra, se till att användaren läser bruksanvisningen.
- 6) Kom ihåg att operatören eller användaren är ansvarig för olyckor eller faror som drabbar andra personer eller deras egendom.

B) FÖRE START

- 1) Använd alltid lämpliga kläder som inte begränsar rörelsefriheten när du använder maskinen.
 - Använd alltid åtsittande skyddskläder, vibrationsdämpande handskar, skyddsglasögon, hörselskydd, skyddsstövlar med halkfria sulor. Använd dammmask vid behov.
 - Bär aldrig halsdukar, skjortor, halsband eller andra hängande eller fladdrande accessoarer som kan fastna i maskinen.
 - Sätt upp långt hår.
- 2) **VARNING: FARA!** Bensin är mycket brandfarligt.
 - Förvara bränsle i behållare som är speciellt tillverkade och godkända för detta ändamål.
 - Rök aldrig vid hantering av bränsle och undvik öppen eld
 - Öppna långsamt bränsletanken så att trycket i tanken gradvis minskar.
 - Fyll på tanken utomhus med hjälp av en tratt.
 - Fyll på bränsle innan du startar motorn. Ta aldrig bort tanklocket eller fyll på bränsle när motorn är igång eller när motorn är varm.
 - Om bränsle har spillts ut, försök inte starta motorn utan flytta maskinen bort från det utspillda bränslet och undvik att skapa antändningskällor tills bränslet har förångats och bränsleångorna har skingrats. Torka omedelbart upp alla spår av utspillt bränsle på maskinen eller på marken;

- Starta aldrig maskinen på samma plats som den har tankats.
 - Undvik att kläder kommer i kontakt med bränslet, men byt kläder innan motorn startas.
 - Sätt alltid tillbaka tank- och bränsletanklocken och dra åt dem ordentligt.
- 3) Byt ut felaktiga eller skadade delar.
 - 4) Innan maskinen används måste en noggrann kontroll av maskinens funktion och i synnerhet av själva maskinen utföras:
 - Gasreglaget måste röra sig fritt, det får inte tvingas och måste automatiskt och snabbt återgå till neutralläget;
 - Motorstoppsbrytaren måste vara lätt att flytta från ett läge till ett annat;
 - Elkablarna och i synnerhet tändstiftskabeln måste vara i perfekt skick för att undvika gnistbildning och kåpan måste vara korrekt monterad på tändstiftet;
 - Maskinens handtag och skyddsanordningar måste vara rena och torra och sitta fast ordentligt på maskinen;
 - Skydden får aldrig skadas;
 - Rotorn får aldrig skadas;
 - Väskan får aldrig skadas.
 - 5) Inspektera hela arbetsområdet noggrant och avlägsna allt som kan slungas ut ur maskinen (vid användning som blåsmaskin), blockera sugröret (vid användning som sugmaskin) eller utgöra en fara (stenar, grenar, tråd, ben etc.).
 - 6) Se till att inga personer, barn eller husdjur befinner sig i arbetsområdet.
 - 7) Se till att det inte finns några öppna fönster etc. i närheten av arbetsområdet.

C) DRIFT

- 1) Använd inte motorn i ett slutet utrymme där farliga kolmonoxidångor kan utvecklas.
- 2) Montera inte utrustning eller tillbehör på maskinen som inte är avsedda eller godkända av tillverkaren.
- 3) Använd endast i dagsljus eller bra artificiellt ljus.
- 4) Använd aldrig maskinen:
 - utan att installera alla tillbehör som är avsedda för varje tillämpning (t.ex. fläkt eller sug);
 - när människor, särskilt barn eller husdjur, befinner sig i närheten;
 - i slutna utrymmen, nära ångor, i explosiv miljö eller nära brandfarliga material eller elektrisk utrustning.
- 5) Inta en fast och välbalanserad hållning:
 - Undvik om möjligt att arbeta på våta, hala ytor eller i varje fall på ojämna eller branta ytor som inte garanterar stabilitet för användaren;
 - Spring aldrig, utan gå försiktigt och var uppmärksam på underlaget och eventuella hinder;
 - Bedöm de potentiella riskerna i det område som skall bearbetas och vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för att garantera din egen säkerhet, särskilt i sluttningar eller på ojämnt, halt eller instabilt underlag.
- 6) Se till att maskinen är ordentligt låst när du startar motorn:
 - Starta motorn på en plats minst 3 meter från den plats där du tankade;

- Kontrollera att ingen befinner sig inom minst 15 meter från maskinens arbetsradie;
 - Rikta inte ljuddämparen och därmed avgaserna mot brännbara material.
- 7) Ändra inte motorregulatorinställningarna och varva inte upp motorn.
 - 8) Överbelasta inte maskinen och använd inte en liten maskin för tungt arbete. Genom att använda rätt maskin minskar du risken för faror och förbättrar kvaliteten på arbetet.
 - 9) Se till att maskinen inte kommer i kontakt med främmande föremål och flygande smuts och damm som slungas upp av luften; rikta inte luftstrålen mot människor, djur, fönster/glas, bilar, egendom etc.
 - 10) För aldrig in föremål i sugintaget (vid användning som lövsug) och undvik att suga in stora föremål som kan skada rotern.
 - 11) Håll händerna på behörigt avstånd från insugningsgallret och luftutloppet under användning och blockera inte luftventilerna.
 - 12) Stoppa motorerna:
 - vid montering eller demontering av tillbehör för blåsning eller uppsamling;
 - när maskinen lämnas utan uppsikt;
 - före tankning;
 - under transport mellan arbetsområden.
 - 13) Stoppa motorn och koppla ur tändstiftskabeln:
 - innan du rengör, kontrollerar eller arbetar på maskinen;
 - efter att ha sugit in ett främmande föremål. Inspektera maskinen för eventuella skador och utför reparationer innan du startar maskinen igen;
 - om maskinen börjar vibrera onormalt;
 - när maskinen inte används.
 - 14) För att undvika brandrisk, lämna inte maskinen med varm motor på löv, torrt gräs eller annat brännbart material.

D) UNDERHÅLL OCH LAGRING

- 1) Håll alla muttrar, bultar och skruvar åtdragna för att säkerställa att utrustningen är i säkert driftskick. Rutinmässigt underhåll är viktigt för säkerheten och för att bibehålla en hög prestandanivå.
- 2) Utför inget arbete på maskinen som inte beskrivs i denna instruktionsbok om du inte har rätt utbildning och rätt verktyg.
- 3) Förvara inte maskinen med bränsle i tanken på en plats där bränsleångor kan nå en öppen låga, gnista eller stark värmekälla.
- 4) Låt motorn svalna innan du förvarar den i ett låst utrymme.
- 5) För att minska risken för brand skall motorn, ljuddämparen och bränsleförrådet hållas fria från sågspån, grenar, löv och fett; lämna aldrig avfallsbehållare i förrådet.
- 6) Om du behöver tömma bränsletanken, gör det utomhus när motorn har svalnat.
- 7) Använd arbetshandskar vid alla typer av underhåll.
- 8) Av säkerhetsskäl får maskinen aldrig användas med slitna eller skadade delar. Skadade delar måste bytas ut och får aldrig repareras. Använd endast originalreservdelar. Delar som inte är av samma kvalitet kan allvarligt skada utrustningen och äventyra säkerheten.

- 9) Innan maskinen ställs undan, kontrollera att alla skruvnycklar och verktyg som använts för underhåll har avlägsnats.
- 10) Förvara maskinen utom räckhåll för barn.

E) TRANSPORT OCH HANTERING

- 1) Varje gång maskinen behöver hanteras eller transporteras:
 - Stäng av motorn och ta bort tändstiftshatten;
 - Bär maskinen endast i handtagen.
- 2) Vid transport av maskinen i ett fordon måste rören tas bort, maskinen måste placeras så att den inte utgör en fara för personer och den måste säkras så att den inte kan välta, vilket kan orsaka skador eller bränslespill.

F) MILJÖSKYDD

- 1) Kassera förpackningen och avfallsmaterialet i enlighet med gällande lokala lagar.
- 2) Förorena aldrig miljön med använd olja, bränsle eller andra föroreningar.
- 3) Förorena inte miljön med maskinen när den tas ur drift, utan lämna den till en återvinningscentral i enlighet med gällande lokala lagar.

G) HUR MAN LÄSER BRUKSANVISNINGEN

Vissa avsnitt i bruksanvisningen innehåller särskilt viktig information och är markerade med olika grad av eftertryck med följande innebörd:

OBSERVERA eller VIKTIGT: Dessa ger detaljer eller ytterligare information och är avsedda att förhindra skador på maskinen.

VARNING: Underlåtenhet att följa anvisningarna medför risk för skador på dig själv eller andra.

FARA: Underlåtenhet att följa anvisningarna medför risk för allvarliga personskador eller dödsfall för dig själv eller andra.

MONTERING

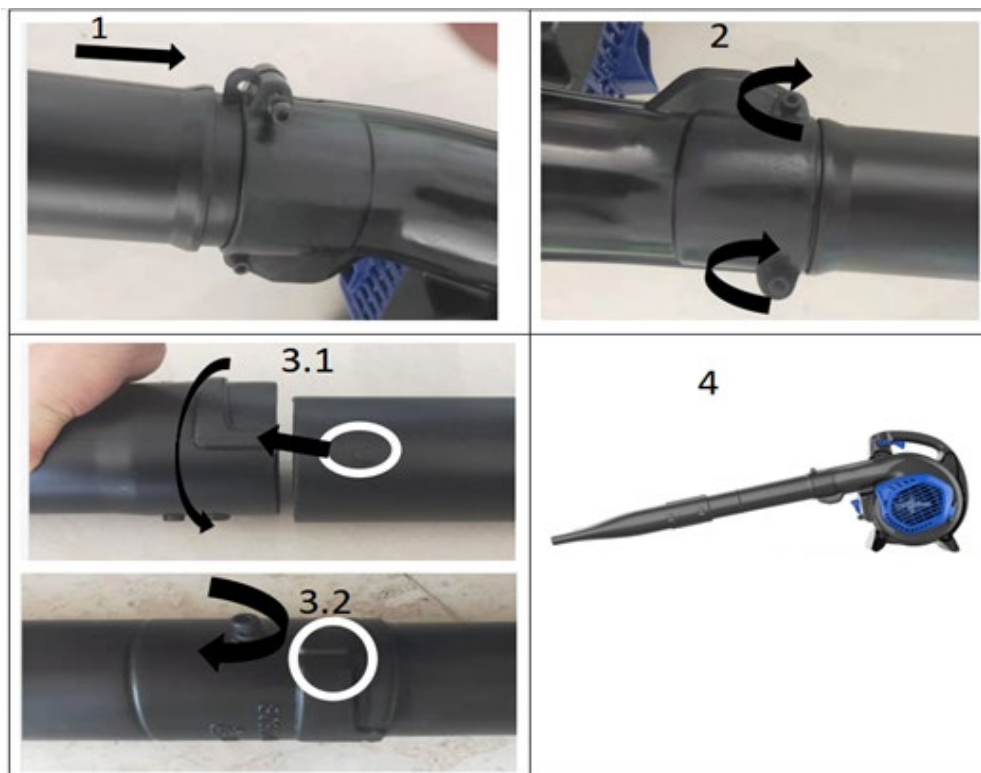
Maskinen kan användas både som blåsmaskin och suganordning; för båda ändamålen är det nödvändigt att korrekt installera de relevanta tillbehör som medföljer utrustningen.



WARNING: Uppackning och montering måste ske på ett plant och stabilt underlag med tillräckligt utrymme för att flytta maskinen och dess emballage, och använd alltid lämplig utrustning.

Avfallshantering av förpackningen måste ske i enlighet med gällande lokala riktlinjer.

1. ANVÄNDAS SOM LÖVBLÅS (FIGURERNA 1, 2, 3, 4)



Montera det första fläkröret på motorn:

- Ta bort skruven på utsprånget på luftutloppet, rikta in hålet för det första fläkröret med utsprånget på luftutloppet och sätt in det första fläkröret. Se fig. 1,
- Dra sedan åt de två skruvarna i fig.2.

Montera det första fläkröret med det andra röret

- Rikta in det andra fläkrörets hål med utsprånget på det första röret, tryck in röret och vrid det 90° medurs för att säkra det på plats och dra åt skruven. Fläkröret är nu monterat, se bild 3.



OBSERVERA

Maskinen är korrekt monterad när det andra röret i fläktratten pekar nedåt mot marken.



OBSERVERA

Motorn kan inte starta om fläktröret inte är monterat.

2. ANVÄND SOM LÖVSUG (figurerna 5, 6, 7, 8 och 9)



Montera det första sugröret på motorn:

- Tryck på fliken på sugrörskåpan och dra upp kåpan enligt bild 5.
- Det finns 4 spår i änden av det första sugröret, rikta in spåren med stiftet på motorhuset, tryck in röret och vrid det 90° moturs för att säkra det på plats, se bild 6.

Montera det första sugröret med det andra röret:

- Rikta in det andra sugröret med utsprånget på det första röret, tryck in röret och vrid det 90° medurs för att säkra det på plats och dra åt skruven. Se fig. 7.

Montera det första sugröret och uppsamlingspåsen:

- Ta bort skruven på utsprånget på luftutloppet, rikta in hålet för dammsugarslangen med utsprånget på luftutloppet och sätt i den första fläktslangen. Se fig. 8.1
- Dra sedan åt de två skruvarna i fig. 8.1.
- För in röränden i uppsamlingspåsen och stäng öppningen med den medföljande remmen, se fig. 8.2.

Montera bärsele

- Häng selen över axeln och justera höjden med hjälp av bandet enligt fig. 9.



OBSERVERA

Maskinen är korrekt installerad när rötutloppet pekar nedåt och till vänster om användaren.



OBSERVERA

Maskinen är korrekt installerad när den rundade delen av röret pekar mot marken.



OBSERVERA

Motorn kan inte starta om sugröret inte är anslutet när enheten används som lövdammsugare.

FÖRBEREDELSE

KONTROLL AV MASKINEN

Innan arbetet påbörjas:

- kontrollera att alla skruvar på maskinen är ordentligt åtdragna;
- när den används som lövdammsugare, kontrollera att uppsamlingspåsen är monterad, ordentligt stängd och att dragkedjan fungerar som den ska;
- Kontrollera att luftfiltret är rent;
- kontrollera att handtagen är ordentligt fastsatta;
- Förbered tillbehören efter typ av arbete (t.ex. blåsmaskin eller sug) och se till att de är korrekt monterade;
- Tanka enligt anvisningarna nedan.

BRÄNSLEBEREDNING

Denna maskin är utrustad med en tvåtaktsmotor som kräver en blandning av bensin och tvåtaktsolja.



VIKTIGT

Detta är en tvåtaktsmotor, använd aldrig 4-taktsolja eller vatten.



VIKTIGT

Om endast bensin används skadas motorn och garantin upphör att gälla.



VIKTIGT

Använd endast kvalitetsbränslen och -oljor för att bibehålla hög prestanda och garantera att mekaniska delar håller över tid.

- **Egenskaper hos bensin**

Använd endast blyfri bensin med en bränslekvalitet på minst 95 oktan.



VIKTIGT

Blyfri bensin har en tendens att bilda avlagringar i behållaren om den lagras längre än 1 månad. Använd alltid färsk bensin!

- **Oljans egenskaper**

Använd endast högkvalitativ syntetisk olja som är speciellt avsedd för tvåtaktsmotorer.

Med hjälp av dessa oljor kan man framställa en 2,5% blandning bestående av 1 del olja till 40 delar bensin.

– **Beredning och lagring av bränsleblandningen**



FARA

Bensin och bränsleblandningar är mycket brandfarliga!

- Förvara bensin och bränsleblandning i godkända bränslebehållare på en säker plats, borta från lågor och värmekällor.
- Lämna aldrig behållare inom räckhåll för barn.
- Rök aldrig när du förbereder blandningen och undvik att andas in bensinångor. I tabellen anges den mängd bensin och olja som behövs för att bereda bränsleblandningen.

Bensin	2-taktsolja	
	liter	cm ³
1	0.025	25
2	0.05	50
3	0.075	75
5	0.125	125
10	0.25	250

Hur man förbereder bränsleblandningen:

- Fyll på ungefär hälften av bensinen i en godkänd behållare.
- Tillsätt all olja enligt diagrammet.
- Tillsätt resten av bensinen.
- Stäng locket och skaka väl.



VIKTIGT

Bränsleblandningen har en tendens att åldras. Bered inte för stora mängder av bränsleblandningen för att undvika att avlagringar bildas.



VIKTIGT

Håll bensin- och bränsleblandningsbehållare åtskilda och lätt identifierbara för att undvika att de används istället för varandra.



VIKTIGT

Rengör regelbundet bensin- och bränsleblandningstankarna för att avlägsna eventuella avlagringar.

TANKNING AV DITT FORDON



FARA

Rök aldrig när du tankar och undvik att andas in bensinångor.



FARA

Öppna påfyllningslocket försiktigt eftersom det kan stå under tryck.

Före tankning:

- Ställ maskinen på ett plant och stabilt underlag med påfyllningslocket vänt uppåt.
- Ta bort uppsamlingspåsen.
- Rengör påfyllningslocket och dess omgivning för att förhindra att smuts tränger in i tanken vid tankning.
- Öppna försiktigt påfyllningslocket så att trycket inuti gradvis minskar.

För att tanka:

- Skaka behållaren med bränsleblandningen väl.
- Använd en tratt för att hälla en mängd bränsleblandning som är lämplig för det arbete som ska utföras i den medföljande mätflaskan.
- Stäng flasklocket och tanka med hjälp av munstycket utan att fylla tanken till toppen (fig. 10).

Fig. 10



VIKTIGT

Var noga med att inte överfylla tanken.



VARNING

Stäng alltid tanklocket ordentligt.



VARNING

Torka omedelbart upp eventuella spår av bränsle som kan ha runnit ner på maskinen eller marken och starta inte motorn förrän bensinångorna har försvunnit.

HUR MAN STARTAR, ANVÄNDER OCH STOPPAR MOTORN

STARTA MOTORN



VARNING

Motorn skall startas på en plats som ligger minst 3 meter från den plats där bränslet fylldes på.

Placera maskinen på ett stabilt och rent underlag innan motorn startas. Tänk på att främmande föremål som grus, sand, damm etc. kan sugas in i luftintaget och slungas ut genom avgasöppningen, vilket kan skada maskinen eller egendom eller orsaka allvarliga personskador. Håll alltid avstånd till rörliga eller heta delar.

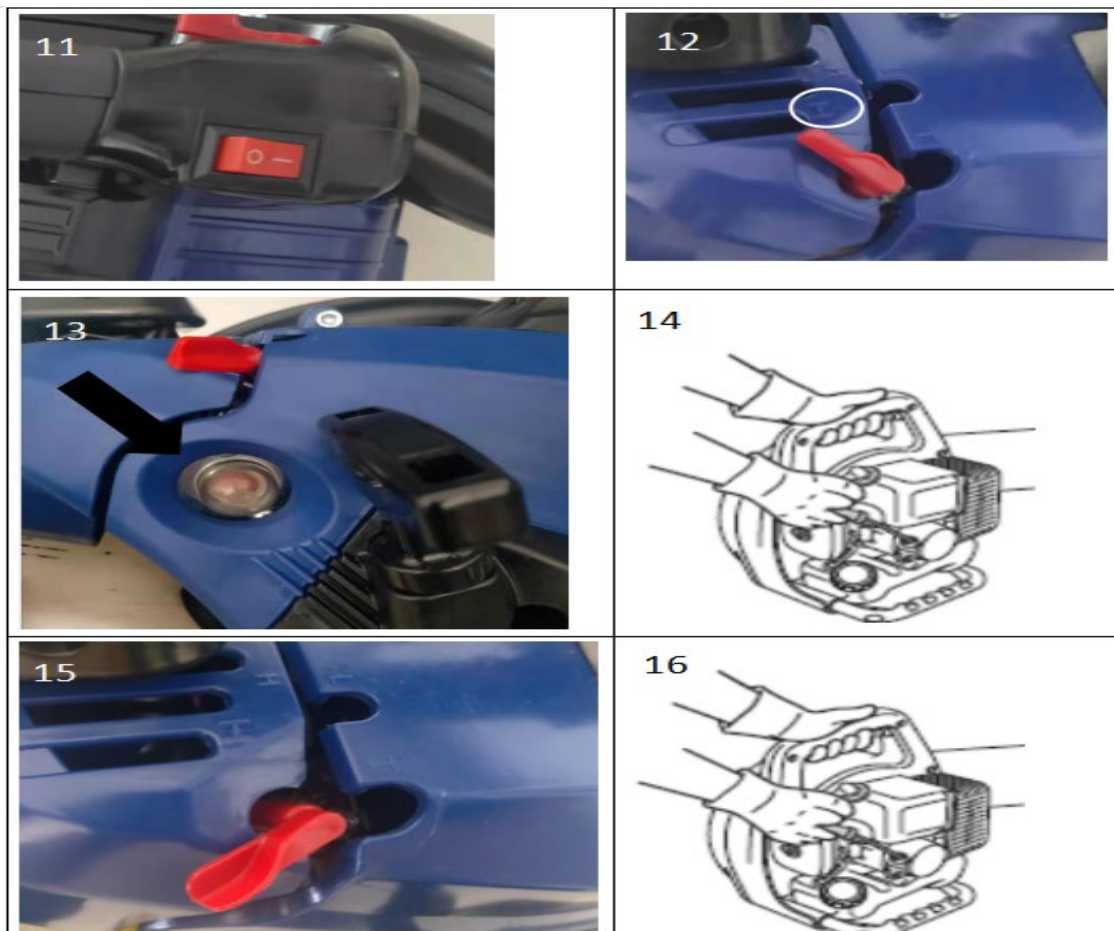
– Kallstart



OBSERVERA

En "kall" motorstart innebär att motorn startas minst 5 minuter efter att den stängts av eller efter tankning.

För att starta motorn (Fig. 11+Fig.12+Fig.13+Fig.14+Fig.15+Fig.16):




1. Ställ omkopplaren i läge "I". Fig.11
2. Manövrera startmotorn genom att flytta handtaget till <CHOKE> .fig.12
3. Tryck på knappen för primerenheten 7 gånger för att primera förgasaren. Fig.13
4. Håll i maskinen ordentligt med en hand på handtaget för att behålla kontrollen över maskinen under uppstart.
5. Dra långsamt i startsnöret 6 - 15 cm tills du känner ett motstånd, dra sedan hårt några gånger tills motorn startar. Fig.14



VIKTIGT

För att undvika att startsnöret går av, dra inte ut det till sin fulla längd och låt det inte glida längs kanten på kabelstyrningshålet. Släpp startsnöret gradvis för att förhindra att det flyger tillbaka okontrollerat.

6. När motorn är klar för start, koppla ur startmotorn genom att vrida handtaget  till <ON> Fig.15.
7. Dra i startsnöret igen och vrid gasreglaget (4) hela vägen upp tills motorn startar som vanligt.
8. Låt motorn gå på tomgång i minst 1-2 minuter för att värma upp innan du använder maskinen.



VIKTIGT

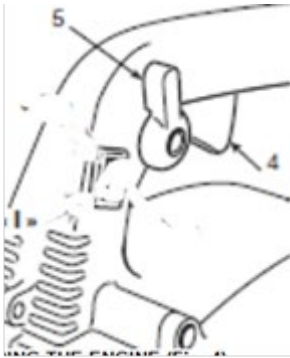
Om du drar i startsnöret upprepade gånger med choken inkopplad kan motorn svämma över och bli svårstartad.

Om motorn har översvämmats, ta bort tändstiftet och dra försiktigt i handtaget på startsnöret för att avlägsna överflödigt bränsle; torka sedan tändstiftets elektroder och sätt tillbaka det på motorn.

– Varm start

För varmstart (omedelbart efter att motorn stannat), följ proceduren i punkterna 11 - 13 - 15 - 16 på föregående sida.

ANVÄNDNING AV MOTORN



Motorvarvtalet måste stå i proportion till arbetets art och justeras med gasreglaget (4) på det övre handtaget. Gasreglaget kan hållas på plats med hjälp av låsspaken (5).



VIKTIGT

Undvik att använda motorn med full effekt under de första 6-8 arbetstimmar.

STANDS MOTOR (fig. 17)



Hur man stoppar motorn:

- För tillbaka frigöringsspaken uppåt (5).
- Släpp gasreglaget (4).
- Ställ omkopplaren i läge "O".



BRUKSANVISNING

Att respektera människor och miljö:

- Undvik att använda maskinen där den kan störa omgivningen.
- Följ lokala regler och föreskrifter för bortskaffande av avfallsmaterial efter arbetet.
- Följ lokala regler och föreskrifter för avfallshantering av olja, bensin, skadade delar eller andra föremål som har stor inverkan på miljön.



VARNING

Långvarig exponering för vibrationer kan orsaka skador och neurovaskulära störningar (även känt som "Raynauds syndrom" eller "vita handen"), särskilt hos personer som lider av cirkulationsstörningar. Symtomen kan drabba händer, handleder och fingrar och yttra sig som minskad känslighet, slapphet, klåda, smärta och missfärgning av huden eller strukturella förändringar. Dessa effekter kan förvärras av låga omgivningstemperaturer och/eller för hårt grepp om handtagen. Om symptom uppstår, minska tiden som maskinen används och kontakta läkare.



Kvarvarande risker

Även om maskinen används på avsett sätt är det inte möjligt att eliminera alla kvarvarande riskfaktorer. Följande faror kan uppstå på grund av maskinens konstruktion och utformning:

- Hörselskador om effektivt hörselskydd inte används.
- Hälsoskador på grund av vibrationsemission om maskinen används under en längre tid eller inte kontrolleras och underhålls på rätt sätt.

Arbeta inte mer än 20 minuter åt gången. Ta pauser på minst 10 minuter. Under dessa pauser får användaren inte utsättas för andra vibrationskällor. Tabellen nedan visar hur lång den dagliga vibrationsexponeringen får vara om vibrationsbelastningen på $2,5 \text{ m/s}^2$ inte får överskridas:

Vibration	Maximal tid
$2,5 \text{ m/s}^2$	8 timmar
$3,5 \text{ m/s}^2$	4 timmar
$5,0 \text{ m/s}^2$	2 timmar
$7,0 \text{ m/s}^2$	1 timme
$10,0 \text{ m/s}^2$	30 minuter

- Risk för skador på fingrar och händer: Stick aldrig in handen i blås-/sugröret eller i roterande delar
- Risk för att träffas av utslungade främmande föremål, stenar, jord etc. Skydda ögonen.
- Risk för att träffas av maskin- och verktygsdelar. Följ anvisningarna i bruksanvisningen.

Kvarstående risker kan minimeras om "Säkerhetsföreskrifter" och "Avsedd användning" samt bruksanvisningen i sin helhet.

Använd endast originalreservdelar och originaltillbehör eller auktoriserade reservdelar och tillbehör.

tillbehör.




VARNING

Använd alltid lämpliga kläder och skyddsutrustning när du använder maskinen.



VIKTIGT

Maskinen har en automatisk chokefunktion, när gasreglaget aktiveras för att öka hastigheten kommer  chokespaken att återgå till <ON>.

LÖVBLÄS



VARNING

Håll alltid maskinen med höger hand på det övre handtaget när du arbetar.

Motorvarvtalet bör anpassas till den typ av material som skall avlägsnas:

- Använd motorn på låg hastighet för lätta material och små buskar på gräsmattan;
- Använd motorn på medelhastighet för att flytta gräs och lätta löv på trottoarer eller fast mark;
- Använd motorn på hög hastighet för tyngre material som nyfallen snö eller stora mängder jord.



VARNING

Var alltid mycket försiktig så att bortfört material eller damm inte skadar människor, djur eller egendom. Bedöm alltid vindriktningen och arbeta aldrig mot vinden.

LÖVSUG



VARNING

Håll alltid maskinen stadigt med båda händerna under arbetet. Placera vänster hand på det övre handtaget och höger hand på det nedre handtaget så att väskan är på höger sida om föraren.

När du använder maskinen som lövsug är det bäst att använda motorn på medelhög/hög hastighet. Håll den rundade änden av röret några centimeter ovanför marken under uppsamlingen.

Uppsamlingspåsen fungerar också som ett filter på samma sätt som en vanlig dammsugare. Av denna anledning är det bäst att:

- att den alltid är fri att expandera och att stödbandet inte trasslar in sig;
- den är inte helt full;
- Samlade föremål som kan skada utrustningen ska omedelbart avlägsnas.

Hur man tömmer väskan:

- Stäng av motorn;
- Öppna dragkedjan och töm uppsamlingspåsen utan att ta bort den från monteringsröret.



VIKTIGT

När maskinen används som lövsug, samla inte upp fuktigt gräs eller löv för att undvika igensättning.



VIKTIGT

En för full uppsamlingspåse minskar maskinens effektivitet och kan leda till att motorn överhettas.

SLUTFÖRANDE AV ARBETET

Efter applicering:

- Stäng av motorn på det sätt som anges ovan (fig. 17).
- Koppla loss tändstiftshatten.
- Töm uppsamlingspåsen om maskinen har använts som lövdammsugare.
- Om fläktrören har demonterats, sätt tillbaka fästskruven och de tillhörande skivorna (fig. 1 och 2).
- Om sugrören är borttagna, stäng gallret genom att låsa det (fig. 5).

UNDERHÅLL OCH LAGRING

Korrekt underhåll är avgörande för att bibehålla maskinens ursprungliga effektivitet och säkerhet över tid.



VARNING

För underhållsuppgifter:

- Stänga av maskinen
- Ta bort tändstiftshatten.
- Vänta tills motorn är tillräckligt kall.
- Arbeta inte på maskinen utan nödvändiga kunskaper och verktyg.
- Kassera alltid olja, bränsle eller annat förorenande material enligt lokala föreskrifter.
- Sänk aldrig ner maskinen i vatten.

DAGLIGT UNDERHÅLL

- Avlägsna smuts och avlagringar från maskinens utsida.
- Kontrollera motorn, tanken och rören med avseende på läckage och reparera vid behov.
- Kontrollera motorns kylflänsar med avseende på smuts och avlagringar och rengör vid behov.



VIKTIGT

Smutsiga eller skadade delar i kylsystemet kan leda till att motorn överhettas och orsaka allvarliga motorskador.



VIKTIGT

Om du använder maskinen med lösa, saknade eller skadade delar kan det leda till övervarvning, vilket kan orsaka allvarliga motorskador.

UNDERHÅLLSSCHEMA

Komponent	Uppgift	Intervall
Luftfilter	Inspektera, rengör och byt ut vid behov.	Var 10:e drifttimme (oftare i dammiga miljöer).
Tändstift	Kontrollera, rengör, justera och byt ut vid behov.	Varje 15/10. Driftstimme Byt efter 50 timmars drift
Maskinen som helhet	Noggrant inspektera hela maskinen och kontrollera om det finns skador och defekter, inklusive lösa eller saknade komponenter, och Reparera dem vid behov.	Före varje ansökan Var 50:e drifttimme
Bränslefilter	Rengör	Var 50:e drifttimme
	Utbytbar	1 x årligen (eventuellt av en yrkesman)
Cylinder och ljuddämpare	Rengör och sanera	Var 50:e drifttimme eller vid behov.

CYLINDER OCH LJUDDÄMPARE

För att minska risken för brand, rengör regelbundet cylinderskivorna med tryckluft och rensa ljuddämparområdet från damm, löv och annat skräp.

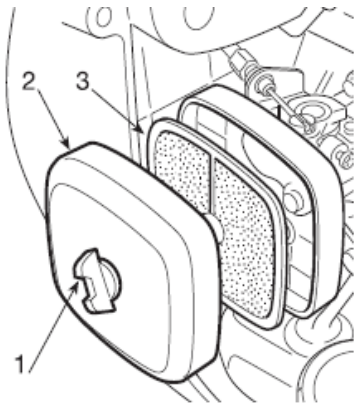
STARTSYSTEM

För att undvika överhettning och skador på motorn, håll alltid kylfluvsventilerna rena och fria från sågspån och smuts. Startsnöret bör bytas ut så snart det visar tecken på slitage.

MUTTRAR OCH BULTAR

Kontrollera regelbundet att alla muttrar och skruvar är åtdragna och att handtagen är ordentligt fastsatta.

RENGÖRING AV LUFTFILTER



VIKTIGT

Rengöring av luftfiltret är nödvändigt för att garantera maskinens effektivitet och livslängd. Arbeta inte med ett skadat eller smutsigt filter eller utan filter, eftersom det kan leda till permanenta skador på motorn.

Det bör rengöras efter 8-10 arbetstimmar. Rengör filtret enligt följande:

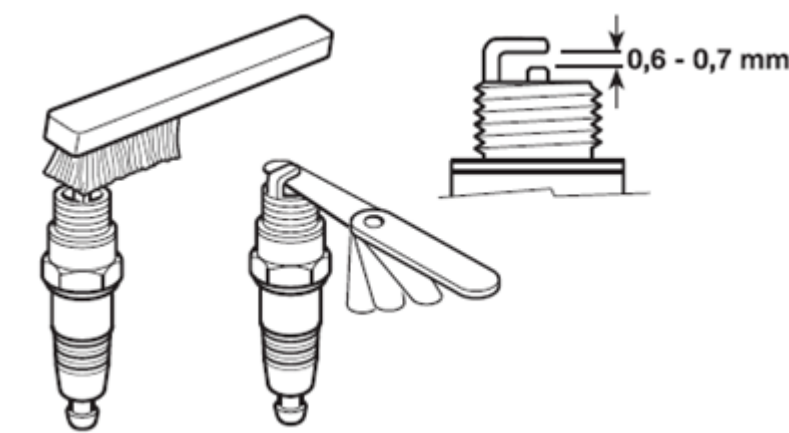
- Lossa vredet (1), ta bort locket (2) och filterelementet (3).
- Tvätta filterelementet (3) med tvål och vatten. Använd inte bensin eller andra lösningsmedel.
- Låt filtret lufttorka.
- Sätt tillbaka filterelementet (3) och locket (2) och dra åt vredet (1).

BRÄNSLEFILTER

Bränslefiltret sitter i bränsletanken och förhindrar att föroreningar kommer in i motorn. Filtret bör bytas ut en gång per år av en fackman.

För att rengöra filtret, använd en kabelkrok för att ta bort filtret från tanken. Tvätta filtret i ren bensin. Inspektera bensinslangarna innan du sätter tillbaka det. Om någon skada upptäcks måste maskinen tas ur drift och inspekteras av en fackman.

KONTROLL AV TÄNDSTIFT



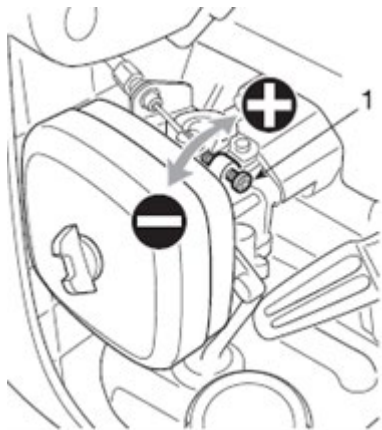
Ta regelbundet bort tändstiftet och rengör det med en metallborste för att avlägsna eventuella avlagringar.

Kontrollera och justera in rätt avstånd mellan elektroderna.

Sätt tillbaka tändstiftet och dra åt det ordentligt med den medföljande skiftnyckeln.

Tändstiftet måste bytas ut mot ett likvärdigt när elektroderna är brända eller isoleringen är sliten, och under alla omständigheter var 50:e arbetstimme.

JUSTERING AV TOMGÅNGSVARVTAL



VIKTIGT

Tomgångsvarvtalet bör justeras när motorn tenderar att stängas av eller när det inte finns några betydande hastighetsskillnader när gaspedalen används.

Justeringen görs genom att starta motorn och låta den gå på tomgång i flera minuter med hjälp av skruven (1):

- vrid medurs för att öka motorvarvtalet;
- Vrid moturs för att sänka motorvarvtalet.

Efter justeringen ska motorn gå på tomgång utan oregelbundenheter eller pauser.

AVBLOCKERING

1. Vrid tändningslåset till läge OFF [O] och vänta tills det roterande hjulet har slutat rotera.
2. Ta bort tändstiftskabeln för att förhindra oavsiktlig start.
3. Demontera fläkt/sugrör och uppsamlingspåse.
4. Avlägsna försiktigt allt material som blockerar röret eller knivhjulet. Inspektera knivarna för att säkerställa att de inte har skadats. Vrid hjulbladen för hand för att säkerställa att blockeringen har avlägsnats helt.
5. Montera uppsamlingspåse och fläkt/sugrör.
6. Anslut tändstiftskabeln igen.

TÖMNING AV UPPSAMLINGSPÅSEN

1. Dra av uppsamlingspåsen från apparaten samtidigt som du trycker på låsspärrarna på båda sidor av uppsamlingspåsens rör.
2. Ta bort uppsamlingspåsen från uppsamlingspåsens krok.
3. Öppna uppsamlingspåsen och töm innehållet i en soppåse eller behållare.
4. Vänd uppsamlingspåsen ut och in efter den första tömningen och skaka ut damm och smuts.
5. Stäng och sätt fast uppsamlingspåsen igen.

EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL

Allt underhåll som inte beskrivs i bruksanvisningen måste utföras av en fackman.

Garantin upphör att gälla om arbete utförs på obehörig plats eller av okvalificerad personal.

FÖRVARING

Rengör maskinen noggrant efter varje användning för att avlägsna damm och smuts och reparera eller byt ut eventuella defekta delar. Förvara maskinen på en torr plats, utom räckhåll för barn och skyddad från väder och vind.

Långtidsförvaring (mer än 30 dagar)

Om maskinen inte kommer att användas under en period på mer än 30 dagar rekommenderas att du följer några råd för att undvika problem när maskinen används igen och för att förhindra permanent skada på motorn.

Innan du ställer undan maskinen:

- Töm bränsletanken.
- Starta motorn och låt den gå på tomgång tills den stannar, så att den förbrukar allt bränsle som finns kvar i förgasaren.
- Vänta tills motorn har svalnat och ta bort tändstiftet.
- Häll en tesked färsk olja i tändstiftshålet.
- Dra i startsnöret flera gånger för att få in olja i cylindern.
- Sätt tillbaka tändstiftet med kolven i toppläget (synligt från tändstiftshålet när kolven är i sitt maximala slag).
- Rengör luftfiltret.

När maskinen behöver användas igen

- Ta bort tändstiftet.
- Dra i startsnöret några gånger för att avlägsna överflödiga olja.
- Kontrollera tändstiftet enligt beskrivningen i kapitlet "Kontrollera tändstiftet". Sätt i den igen.

FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
1. Motorn startar inte eller stannar	Felaktigt startförfarande	Följ anvisningarna i kapitlet HUR MAN STARTER, ANVÄNDER OCH STÄNGER DU MOTORN
	Smutsigt eller felaktigt tändstift eller felaktigt avstånd mellan elektroderna	Kontrollera tändstiftet, se avsnitt KONTROLL AV TÄNDSTIFT
	Igensatt luftfilter	Rengör och/eller byt filter, se avsnitt RENGÖRING AV LUFTFILTER
	Problem med förgasare	Kontakta din leverantör.
	Inloppsgallret öppet utan att det första sugröret har installerats	Stäng gallret eller montera det första sugröret, se kapitel MONTERING
2. Motorn startar men saknar kraft	Igensatt luftfilter	Rengör och/eller byt filter, se avsnitt RENGÖRING AV LUFTFILTER
	Problem med förgasare	Kontakta din leverantör.
3. Motorn går oregelbundet och saknar kraft i varvtal	Smutsigt eller felaktigt tändstift eller felaktigt avstånd mellan elektroderna	Kontrollera tändstiftet, se avsnitt KONTROLL AV TÄNDSTIFT
	Problem med förgasare	Kontakta din leverantör.
	Uppsamlingspåsen full eller igensatt	Töm uppsamlingspåsen, se kapitel BRUKSANVISNING
4. Motorn avger mycket rök	Felaktig blandning av bensen och olja	Gör en ny blandning enligt anvisningarna i kapitel FÖRBEREDELSE
	Problem med förgasare	Kontakta din leverantör.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  <i>Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse</i>	
Tillverkare: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Härmed förklara att följande maskin:	Lövblås/-sug 0,9 kW 25,4 cc Max hastighet vid blås, 8 200 rpm Max hastighet för sug, 7 500 rpm PL art. 9067814
Type / modell: PL9067814	
Överensstämmer med följande direktiv:	2006/42/EEC (MD) 2014/30/EEC (EMC) 2000/14/EC + 2005/88/EC (Noise) 2016/1628/EU + 2018/989/EU (Emission)
Tillämpade standarder och normer:	EN ISO 14982:2009 EN 15503:2009+A2:2015
Datum och signatur:	Vejen d. 09-06-2023 P. Lindberg A/S  Morten Trolle Direktör
	

Vi förbehåller oss rätten att ändra de tekniska parametrarna och specifikationerna för denna produkt utan föregående meddelande.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Laubbläser/-Sauger- Artikelnr. 9067814

Beschreibung: Gerät, das sowohl als Laubbläser als auch als Laubsauger eingesetzt werden kann. Benzinbetriebener 25,4-cm³-2-Takt-Motor. Der Laubsauger hat einen eingebauten Häcksler, der das Laub zu Kompost zerkleinert.

Anwendungsbereiche: Gärten, Parks, Einfahrten, Gehwege usw.

Verwendungszweck: Das Produkt darf nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden - jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.

TECHNISCHE DATEN

Beschreibung	Benzinbetriebener Laubbläser/Sauger	
Motor	25,4 cm ³ , 2-Takt, 1-Zylinder, luftgekühlt	
Leistung	0,9 kW	
Volumen des Kraftstofftanks	400 ml	
Maximale Luftgeschwindigkeit	240 km/h (150 mph)	
Mischungsverhältnis Benzin:2-Takt-Öl	40:1	
Ansaugleistung	810 m ³ /h	
Kompressionsfaktor des Häckslers	10:1	
Auffangsack für Laubsauger	50 L	
Lärm	Laubbläser	Laubsauger
	Schalldruckpegel: 93,5 dB(A) Schallleistungspegel: 106,2 dB(A) K _{pa} = 3 dB(A)	Schalldruckpegel: 93,6 dB(A) Schallleistungspegel: 106,6 dB(A) K _{pa} = 3 dB(A)
	Garantierter Schallleistungspegel: 110 dB(A) K _{pa} = 3 dB(A)	
Vibrationen	Oberer Griff 5,32 m/s ² Hebegriff 5,62 m/s ² K= 1,5 m/s ²	
Gewicht	4,6/7,5 kg	

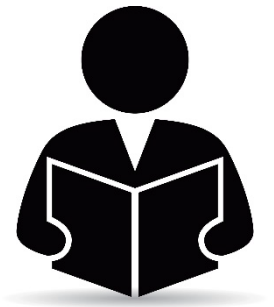
Inhalt

TECHNISCHE DATEN	1
EINFÜHRUNG.....	3
ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....	3
MASCHINENÜBERSICHT	4
SYMBOLE AUF DER MASCHINE.....	5
SICHERHEITSHINWEISE.....	7
MONTAGE	12
VORBEREITUNGEN	15
MOTOR STARTEN, BENUTZEN UND ABSTELLEN.....	18
BEDIENUNGSANLEITUNG	21
LAUBBLÄSER.....	22
LAUBSAUGER.....	23
ABSCHLUSS DER ARBEITEN.....	24
WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG	25
TÄGLICHE WARTUNG	25
WARTUNGSPLAN.....	26
ZYLINDER UND SCHALLDÄMPFER.....	26
STARTSYSTEM.....	26
SCHRAUBEN UND MUTTERN.....	26
LUFTFILTERREINIGUNG	27
KRAFTSTOFFFILTER.....	27
KONTROLLE DER ZÜNDKERZEN	28
EINSTELLUNG DER LEERLAUFDREHZAHL.....	28
BESEITIGUNG VON BLOCKIERUNG	29
ENTLEEREN DES AUFFANGSACKS	29
BESONDERE WARTUNG.....	29
AUFBEWAHRUNG.....	30
FEHLERSUCHE.....	31
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	32

EINFÜHRUNG

Diese Bedienungsanleitung enthält eine Beschreibung der Maschine und die notwendigen Anweisungen für eine sichere und korrekte Verwendung sowie Anweisungen für die tägliche und regelmäßige Wartung der Maschine.

Das Bedienungsanleitung kann nicht alle möglichen Situationen berücksichtigen, die im Zusammenhang mit der Verwendung der Maschine auftreten können, weshalb es immer wichtig ist, den gesunden Menschenverstand einzusetzen und beim Umgang mit der Maschine vorsichtig und umsichtig zu sein. Die Maschine darf nur von Personen benutzt werden, die über die erforderlichen körperlichen Fähigkeiten verfügen und die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.



Es liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers (des Eigentümers der Maschine), sicherzustellen, dass alle Personen, die die Maschine bedienen, warten, Instandhalten oder reparieren, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Es wird empfohlen, nur Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung von Nicht-Originalteilen kann gefährlich sein und die Lebensdauer und Leistung der Maschine verringern. Außerdem kann dies zum Erlöschen der Garantie führen.

Die Garantie erlischt bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen, unbefugte Benutzung der Maschine oder Veränderungen an der Maschine verursacht werden.

Bei Unklarheiten über die Auslegung der Bedienungsanleitung wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

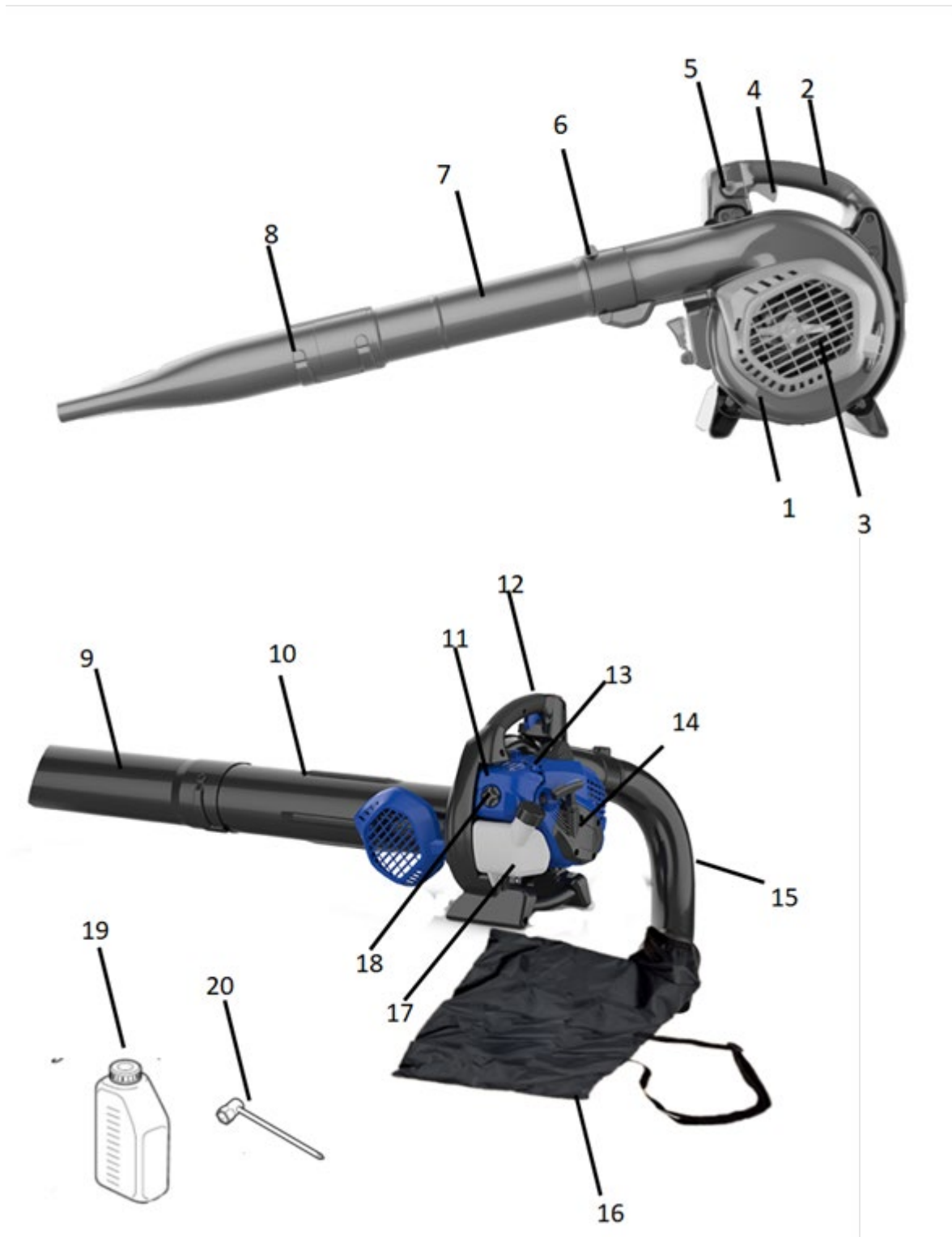
Die Bedienungsanleitung ist wichtig für den sicheren Betrieb dieser Maschine und muss immer bei der Maschine aufbewahrt werden und sollte die Maschine beim Verleih oder Wiederverkauf begleiten. LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.

Die Abbildungen im Bedienungsanleitung dienen nur zur Orientierung und können in einigen Fällen von der gelieferten Ware abweichen.

Diese Bedienungsanleitung wurde in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den einschlägigen technischen Normen erstellt.

Die Maschine ist mit Sicherheitsetiketten ausgestattet, die gewartet und ersetzt werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.

MASCHINENÜBERSICHT



1. Motorgehäuse 2. Oberer Griff 3. Gebläse im Ansaugrohr 4. Drosselklappenabzug 5. Schloss für den Abzug 6. Schraube am Luftaustrittsvorsprung des Motors 7. Erstes Gebläserohr 8. Zweites Gebläserohr
 9. Zweites Saugrohr 10. Erstes Saugrohr 11. Deckel für Luftfilter 12. EIN/AUS-Schalter
 13. Chokegriff 14. Anlasser 15. Gebogenes Rohr 16. Auffangsack 17. Kraftstofftank 18. Luftfilterknopf
 19. Behälter für Kraftstoff-/Ölgemisch 20. Steckschlüssel

SYMBOLS AUF DER MASCHINE

Die Maschine ist mit Sicherheitsschildern ausgestattet, die sauber und gut lesbar gehalten werden müssen; sind sie beschädigt oder verloren gegangen, müssen sie durch neue ersetzt werden.



- 1) Warnung! Gefahr. Wenn diese Maschine nicht ordnungsgemäß verwendet wird, kann sie für den Benutzer und andere Personen gefährlich sein.
- 2) Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.



- 3) Achten Sie auf Material und Gegenstände, die vom Laubbläser aufgewirbelt werden.
- 4) Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu anderen Personen ein. 15 Meter.



Es muss eine persönliche Schutzausrüstung verwendet werden:

- 5) Schutzbrille
- 6) Gehörschutz
- 7) Rutschfestes Schuhwerk
- 8) Arbeitshandschuhe



- 9) Es besteht Verletzungsgefahr! Verwenden Sie das Gerät niemals mit geöffnetem Gitter.
- 10) Halten Sie Ihre Hände niemals in die Nähe rotierender Teile.



- 11) Garantierter Schalldruckpegel 110 dB - Gehörschutz muss getragen werden.



12) Kraftstofftank



13) Einstellung des Motorschalters

a) STOPP

b) Antrieb

CHOKE

RUN



13) Choke

a) Offener Choke = Kaltstart des Motors

b) Geschlossener Choke = Warmstart des Motors

SICHERHEITSHINWEISE

A) AUSBILDUNG

- 1) Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch: Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, wie Sie den Motor schnell abstellen können.
- 2) Verwenden Sie die Maschine nur für den Zweck, für den sie konstruiert wurde, nämlich:
 - Bewegen und Verwehen von Blättern, Gras, Schutt von unterschiedlichem Gewicht und kleinen Abmessungen.
 - Aufsaugen von Laub, Gras und anderen Abfällen mit geringem Gewicht und kleinen Abmessungen, ausgenommen Flüssigkeiten jeglicher Art.
 - Die Maschine darf nicht zum Aufsammeln von brennbaren oder explosiven Produkten, Glut oder Verbrennungsmaterial, angezündeten Zigaretten, Erdklumpen, scharfen Gegenständen, Metallgegenständen, Steinen und anderen Gegenständen verwendet werden, die für den Benutzer und andere gefährlich sein können.
 - Jede andere Verwendung kann gefährlich sein und das Gerät beschädigen.
- 3) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Gerät zu benutzen. Örtliche Vorschriften können das Mindestalter des Benutzers einschränken.
- 4) Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn der Benutzer müde oder unwohl ist oder Medikamente, Drogen, Alkohol oder andere Substanzen eingenommen hat, die die Reflexe und das Urteilsvermögen beeinträchtigen können.
- 5) Wenn das Gerät verkauft oder verliehen wird, vergewissern Sie sich, dass der Benutzer die Bedienungsanleitung in diesem Handbuch liest.
- 6) Denken Sie daran, dass der Betreiber oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren, die anderen Personen oder deren Eigentum zustoßen, verantwortlich ist.

B) VOR DEM START

- 1) Tragen Sie bei der Benutzung der Maschine stets geeignete Kleidung, die die Bewegungsfreiheit nicht einschränkt.
 - Tragen Sie immer eng anliegende Schutzkleidung, vibrationshemmende Handschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz und Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen. Gegebenenfalls eine Staubmaske verwenden.
 - Tragen Sie keine Schals, Hemden, Halsketten oder andere hängende oder flatternde Accessoires, die sich in der Maschine verfangen können.
 - Langes Haar hochstecken.
- 2) WARNUNG: GEFAHR! Benzin ist leicht entzündlich.
 - Lagern Sie Kraftstoff in Behältern, die speziell für diesen Zweck hergestellt und zugelassen sind.
 - Beim Umgang mit Kraftstoff nicht rauchen und offene Flammen vermeiden
 - Öffnen Sie den Kraftstofftank langsam, damit der Druck im Inneren allmählich abnimmt.
 - Betanken Sie den Tank an der frischen Luft mit einem Trichter.

- Tanken Sie vor dem Anlassen des Motors. Niemals bei laufendem oder heißem Motor den Tankdeckel abnehmen oder Kraftstoff nachfüllen.
 - Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, sondern entfernen Sie die Maschine von dem verschütteten Kraftstoff und vermeiden Sie die Entstehung von Zündquellen, bis der Kraftstoff verdampft ist und die Kraftstoffdämpfe sich verflüchtigt haben. Wischen Sie sofort alle Spuren von verschüttetem Kraftstoff auf der Maschine oder auf dem Boden auf;
 - Starten Sie die Maschine niemals an dem Ort, an dem sie aufgetankt wurde.
 - Vermeiden Sie, dass Ihre Kleidung mit dem Kraftstoff in Berührung kommt, und ziehen Sie sich um, bevor Sie den Motor starten.
 - Bringen Sie die Tank- und Kraftstofftankabdeckungen immer wieder an und ziehen Sie sie fest an.
- 3) Ersetzen Sie defekte oder beschädigte Teile.
- 4) Vor der Benutzung der Maschine muss eine gründliche Funktionsprüfung der Maschine und insbesondere der Maschine selbst durchgeführt werden:
- Die Drosselklappe muss sich frei bewegen, darf nicht gezwungen werden und muss automatisch und schnell in die Neutralstellung zurückkehren;
 - Der Motorstoppschalter muss sich leicht von einer Position zur anderen bewegen lassen;
 - Die elektrischen Kabel und insbesondere das Zündkerzenkabel müssen in einwandfreiem Zustand sein, um Funkenbildung zu vermeiden, und der Zündkerzenstecker muss korrekt auf der Zündkerze sitzen;
 - die Griffe und Schutzvorrichtungen der Maschine müssen sauber und trocken und fest mit der Maschine verbunden sein;
 - die Schutzvorrichtungen dürfen nicht beschädigt werden;
 - Der Rotor darf nicht beschädigt werden;
 - Der Auffangsack darf nicht beschädigt werden.
- 5) Untersuchen Sie den gesamten Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alles, was aus der Maschine geschleudert werden könnte (bei Verwendung als Gebläse), das Saugrohr blockiert (bei Verwendung als Laubsauger) oder eine Gefahr darstellt (Steine, Äste, Draht, Knochen usw.).
- 6) Achten Sie darauf, dass sich keine Personen, Kinder oder Haustiere im Arbeitsbereich aufhalten.
- 7) Stellen Sie sicher, dass sich in der Nähe des Arbeitsbereichs keine offenen Fenster usw. befinden.

C) BETRIEB

- 1) Betreiben Sie den Motor nicht in einem geschlossenen Raum, in dem sich gefährliche Kohlenmonoxidämpfe entwickeln können.
- 2) Installieren Sie keine Geräte oder Zubehörteile an der Maschine, die nicht vom Hersteller vorgesehen oder zugelassen sind.
- 3) Nur bei Tageslicht oder gutem Kunstlicht verwenden.
- 4) Verwenden Sie die Maschine niemals:
 - ohne das gesamte für die jeweilige Anwendung vorgesehene Zubehör (z. B. Gebläse oder Absaugung) zu installieren;

- wenn Menschen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind;
 - in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Dämpfen, in einer explosionsgefährdeten Umgebung oder in der Nähe von brennbaren Materialien oder elektrischen Geräten.
- 5) Nehmen Sie eine feste und ausgewogene Körperhaltung ein:
- Vermeiden Sie nach Möglichkeit Arbeiten auf nassem, rutschigem Untergrund oder auf jeden Fall auf unebenem oder steilem Untergrund, der dem Benutzer keine Stabilität bietet;
 - Laufen Sie niemals, sondern gehen Sie vorsichtig und achten Sie auf den Untergrund und eventuelle Hindernisse;
 - Beurteilen Sie die potenziellen Risiken des zu bearbeitenden Bereichs und treffen Sie alle erforderlichen Vorkehrungen, um Ihre eigene Sicherheit zu gewährleisten, insbesondere an Hängen oder auf unebenem, rutschigem oder instabilem Untergrund.
- 6) Vergewissern Sie sich, dass die Maschine sicher verriegelt ist, wenn Sie den Motor starten:
- Starten Sie den Motor an einem Ort, der mindestens 3 Meter von der Stelle entfernt ist, an der Sie getankt haben;
 - Vergewissern Sie sich, dass sich im Umkreis von mindestens 15 Metern um die Maschine keine Personen aufhalten;
 - Richten Sie den Schalldämpfer und damit die Abgase nicht auf brennbare Materialien.
- 7) Verändern Sie nicht die Einstellungen des Motorreglers und lassen Sie den Motor nicht hochdrehen.
- 8) Überlasten Sie die Maschine nicht und verwenden Sie keine kleine Maschine für schwere Arbeiten. Der Einsatz der richtigen Maschine verringert das Risiko von Gefahren und verbessert die Qualität der Arbeit.
- 9) Achten Sie darauf, dass die Maschine nicht mit Fremdkörpern und aufgewirbeltem Schmutz und Staub in Berührung kommt; richten Sie den Luftstrahl nicht auf Menschen, Tiere, Fenster/Glas, Autos, Gegenstände usw.
- 10) Stecken Sie niemals Gegenstände in den Saugeinlass (bei Verwendung als Laubsauger) und vermeiden Sie das Ansaugen großer Gegenstände, die den Rotor beschädigen könnten.
- 11) Halten Sie während des Gebrauchs die Hände vom Ansauggitter und den Luftauslässen fern und blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen.
- 12) Stoppen Sie den Motor:
- wenn Sie Zubehör zum Blasen oder Sammeln ein- oder ausbauen;
 - wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird;
 - vor dem Tanken;
 - beim Transport zwischen den Arbeitsbereichen.
- 13) Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab:
- bevor Sie die Maschine reinigen, überprüfen oder an ihr arbeiten;
 - nach dem Ansaugen eines Fremdkörpers. Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle Schäden und führen Sie Reparaturen durch, bevor Sie die Maschine wieder in Betrieb nehmen;
 - wenn die Maschine anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren;

- wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- 14) Um Brandgefahr zu vermeiden, lassen Sie die Maschine nicht mit heißem Motor auf Blättern, trockenem Gras oder anderem brennbaren Material stehen.

D) WARTUNG UND LAGERUNG

- 1) Achten Sie darauf, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind, damit das Gerät in einem sicheren Betriebszustand ist. Regelmäßige Wartung ist für die Sicherheit und die Aufrechterhaltung eines hohen Leistungsniveaus unerlässlich.
- 2) Führen Sie keine Arbeiten an der Maschine durch, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, es sei denn, Sie sind ausreichend geschult und verfügen über das richtige Werkzeug.
- 3) Lagern Sie die Maschine mit Kraftstoff im Tank nicht an einem Ort, an dem die Kraftstoffdämpfe eine offene Flamme, einen Funken oder eine starke Wärmequelle erreichen können.
- 4) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn in einem verschlossenen Raum aufbewahren.
- 5) Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie den Motor, den Schalldämpfer und den Kraftstofflagerbereich frei von Sägemehl, Ästen, Blättern oder übermäßigem Fett; lassen Sie niemals Abfallbehälter im Lagerbereich stehen.
- 6) Wenn Sie den Kraftstofftank entleeren müssen, tun Sie dies im Freien, wenn der Motor abgekühlt ist.
- 7) Tragen Sie bei allen Arten von Wartungsarbeiten Arbeitshandschuhe.
- 8) Verwenden Sie die Maschine aus Sicherheitsgründen niemals mit abgenutzten oder beschädigten Teilen. Beschädigte Teile müssen ersetzt und dürfen niemals repariert werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Teile, die nicht von gleicher Qualität sind, können das Gerät schwer beschädigen und die Sicherheit beeinträchtigen.
- 9) Vergewissern Sie sich vor dem Abstellen des Geräts, dass alle für die Wartung verwendeten Schraubenschlüssel oder Werkzeuge entfernt worden sind.
- 10) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

E) TRANSPORT UND HANDHABUNG

- 1) Jedes Mal, wenn die Maschine gehandhabt oder transportiert werden muss:
 - Stellen Sie den Motor ab und nehmen Sie den Zündkerzenstecker ab;
 - Tragen Sie das Gerät nur an den Griffen.
- 2) Beim Transport der Maschine in einem Fahrzeug müssen die Rohre entfernt werden, die Maschine muss so aufgestellt werden, dass sie keine Personen gefährdet, und sie muss so gesichert werden, dass sie nicht umkippen kann, was zu Schäden oder zum Auslaufen von Kraftstoff führen könnte.

F) SCHUTZ DER UMWELT

- 1) Entsorgen Sie das Verpackungs- und Abfallmaterial gemäß den geltenden örtlichen Gesetzen.
- 2) Verschmutzen Sie niemals die Umwelt mit Altöl, Kraftstoff oder anderen Schadstoffen.

- 3) Verschmutzen Sie die Umwelt nicht mit der Maschine, wenn sie außer Betrieb genommen wird, sondern bringen Sie sie zu einer Entsorgungsstelle gemäß den geltenden örtlichen Gesetzen.

G) WIE MAN DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LIEST

Bestimmte Abschnitte der Bedienungsanleitungen enthalten besonders wichtige Informationen und sind durch unterschiedliche Hervorhebungen gekennzeichnet, die folgende Bedeutung haben:

HINWEIS / WICHTIG: Diese Hinweise enthalten Einzelheiten oder zusätzliche Informationen und dienen dazu, Schäden an der Maschine zu vermeiden.

WARNUNG: Bei Nichtbeachtung besteht Verletzungsgefahr für Sie oder andere.

GEFAHR: Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr schwerer Verletzungen oder des Todes für Sie oder andere.

MONTAGE

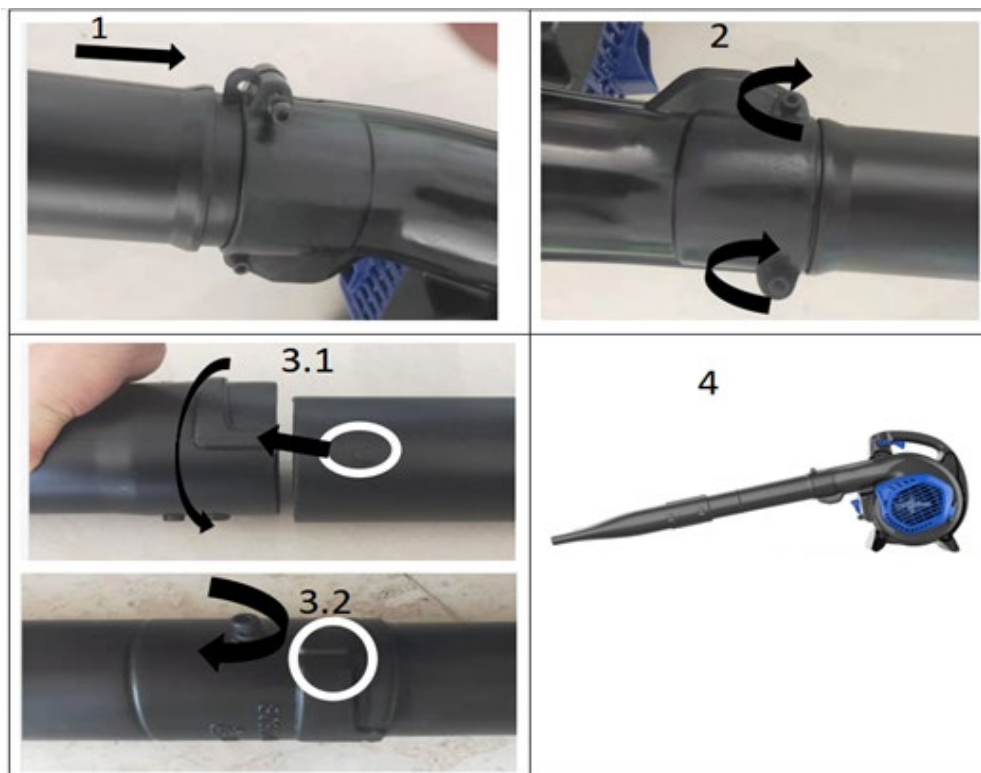
Das Gerät kann sowohl als Gebläse als auch als Sauger verwendet werden; für beide Zwecke ist es notwendig, das entsprechende Zubehör, das mit dem Gerät geliefert wird, korrekt zu installieren.



WARNUNG: Das Auspacken und der Zusammenbau müssen auf einer ebenen und stabilen Fläche erfolgen, die ausreichend Platz bietet, um das Gerät und die Verpackung zu bewegen, und es muss immer eine geeignete Ausrüstung verwendet werden.

Die Verpackung muss gemäß den geltenden örtlichen Richtlinien entsorgt werden.

1. VERWENDUNG ALS LAUBBLÄSER (ABBILDUNGEN 1, 2, 3, 4)



Montieren Sie das erste Gebläserohr am Motor:

- Entfernen Sie die Schraube am Vorsprung am Luftauslass, richten Sie das Loch für das erste Gebläserohr mit dem Vorsprung am Luftauslass aus und setzen Sie das erste Gebläserohr ein. Siehe Abb. 1,
- Ziehen Sie dann die beiden Schrauben in Abb.2 fest.

Montieren Sie das erste Gebläserohr mit dem zweiten Rohr

- Richten Sie das Loch des zweiten Gebläserohrs auf den Vorsprung des ersten Rohrs aus, schieben Sie das Rohr hinein und drehen Sie es um 90° im Uhrzeigersinn, um es zu befestigen, und ziehen Sie die Schraube fest. Das Gebläserohr ist nun montiert, siehe Abb. 3.



HINWEIS

Die Maschine ist richtig zusammengebaut, wenn das zweite Rohr des Gebläsetrichters nach unten zum Boden gerichtet ist.



HINWEIS

Der Motor kann nicht anlaufen, wenn das Gebläserohr nicht montiert ist.

2. VERWENDUNG ALS LAUBSAUGER (Abbildungen 5, 6, 7, 8, 9)



Montieren Sie das erste Saugrohr am Motor:

- Drücken Sie auf die Lasche am Saugrohrdeckel und ziehen Sie den Deckel wie in Abb. 5 gezeigt nach oben.

- Am Ende des ersten Ansaugrohrs befinden sich 4 Nuten. Richten Sie die Nuten auf den Stift am Motorgehäuse aus, drücken Sie das Rohr und drehen Sie es um 90° gegen den Uhrzeigersinn, um es zu befestigen, siehe Abb. 6.

Das erste Saugrohr mit dem zweiten Rohr verbinden:

- Richten Sie das zweite Ansaugrohr auf den Vorsprung am ersten Rohr aus, schieben Sie das Rohr und drehen Sie es um 90° im Uhrzeigersinn, um es zu befestigen, und ziehen Sie die Schraube fest. Siehe Abb. 7.

Installieren Sie das erste Saugrohr und den Auffangsack:

- Entfernen Sie die Schraube am Vorsprung am Luftauslass, richten Sie das Loch für das Saugrohr auf den Vorsprung am Luftauslass aus und setzen Sie das erste Gebläserohr ein. Siehe Abb. 8.1
- Ziehen Sie dann die beiden Schrauben in Abb. 8.1 fest.
- Stecken Sie das Ende des Rohres in den Sack und verschließen Sie die Öffnung mit dem mitgelieferten Band, siehe Abb. 8.2.

Anbringen der Schultergurt

- Hängen Sie den Gurt über Ihre Schulter und stellen Sie die Höhe mit dem Gurt ein, wie in Abb. 9 gezeigt.



HINWEIS

Die Maschine ist korrekt installiert, wenn der Rohraustritt nach unten und links vom Benutzer zeigt.



HINWEIS

Die Maschine ist korrekt installiert, wenn der abgerundete Teil des Rohrs zum Boden zeigt.



HINWEIS

Wenn das Gerät als Laubsauger verwendet wird, kann der Motor nicht anlaufen, wenn das Saugrohr nicht angeschlossen ist.

VORBEREITUNGEN

ÜBERPRÜFUNG DER MASCHINE

Vor Beginn der Arbeiten:

- Prüfen Sie, ob alle Schrauben an der Maschine fest angezogen sind;
- Bei der Verwendung als Laubsauger ist zu prüfen, ob der Auffangsack angebracht und fest verschlossen ist und ob der Reißverschluss richtig funktioniert;
- Prüfen Sie, ob der Luftfilter sauber ist;
- Prüfen Sie, ob die Griffe sicher befestigt sind;
- Bereiten Sie das Zubehör je nach Art der Arbeit vor (z. B. Gebläse oder Absaugung) und vergewissern Sie sich, dass es richtig montiert ist;
- Tanken Sie wie unten angegeben.

KRAFTSTOFFAUFBEREITUNG

Diese Maschine ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet, der eine Mischung aus Benzin und Zweitaktöl benötigt.



WICHTIG

Dies ist ein Zweitaktmotor, verwenden Sie niemals 4-Takt-Öl oder Wasser.



WICHTIG

Die Verwendung von Benzin allein schadet dem Motor und führt zum Erlöschen der Garantie.



WICHTIG

Verwenden Sie nur hochwertige Kraftstoffe und Öle, um eine hohe Leistung aufrechtzuerhalten und die Langlebigkeit der mechanischen Teile zu gewährleisten.

- **Die Eigenschaften von Benzin**

Verwenden Sie nur bleifreies Benzin mit einer Kraftstoffqualität von mindestens 95 Oktan.



WICHTIG

Bleifreies Benzin neigt dazu, Ablagerungen im Behälter zu bilden, wenn es länger als 1 Monat gelagert wird. Verwenden Sie immer frisches Benzin!

- **Eigenschaften von Öl**

Verwenden Sie nur hochwertiges synthetisches Öl speziell für Zweitaktmotoren.

Die Verwendung dieser Öle ermöglicht die Herstellung einer 2,5%igen Mischung aus 1 Teil Öl und 40 Teilen Benzin.

- Zubereitung und Lagerung des Kraftstoffgemischs



GEFAHR

Benzin und Kraftstoffgemische sind leicht entzündlich!

- Lagern Sie Benzin und Kraftstoffgemisch in zugelassenen Kraftstoffbehältern an einem sicheren Ort, entfernt von Flammen oder Wärmequellen.
- Lassen Sie die Behälter niemals in Reichweite von Kindern.
- Rauchen Sie bei der Zubereitung des Gemischs nicht und vermeiden Sie das Einatmen von Benzindämpfen. Die Tabelle gibt die Menge an Benzin und Öl an, die für die Zubereitung des Kraftstoffgemischs benötigt wird.

Benzin	2-Takt-Öl	
	Liter	cm ³
1	0.025	25
2	0.05	50
3	0.075	75
5	0.125	125
10	0.25	250

So bereiten Sie das Kraftstoffgemisch vor:

- Füllen Sie etwa die Hälfte des Benzins in einen zugelassenen Behälter.
- Das gesamte Öl gemäß der Tabelle hinzufügen.
- Den Rest des Benzins hinzufügen.
- Den Deckel schließen und gut schütteln.



WICHTIG

Das Kraftstoffgemisch hat die Tendenz zu altern. Bereiten Sie keine übermäßigen Mengen des Kraftstoffgemischs zu, um die Bildung von Ablagerungen zu vermeiden.



WICHTIG

Bewahren Sie die Behälter für Benzin und Kraftstoffgemisch getrennt und leicht erkennbar auf, um zu vermeiden, dass der eine anstelle des anderen verwendet wird.



WICHTIG

Reinigen Sie regelmäßig den Tank für Benzin und Kraftstoffgemisch, um Ablagerungen zu entfernen.

EINFÜLLEN VON TREIBSTOFF



GEFAHR

Rauchen Sie beim Tanken nicht und vermeiden Sie das Einatmen von Benzindämpfen.



GEFAHR

Öffnen Sie den Tankdeckel vorsichtig, da er unter Druck stehen kann.

Vor dem Tanken:

- Stellen Sie das Gerät mit dem Einfülldeckel nach oben auf eine ebene, stabile Fläche.
- Entfernen Sie den Auffangsack.
- Reinigen Sie den Tankdeckel und den umliegenden Bereich, um zu verhindern, dass beim Tanken Schmutz in den Tank gelangt.
- Öffnen Sie vorsichtig den Tankdeckel, so dass der Druck im Inneren allmählich abnimmt.

Zum Tanken:

- Schütteln Sie den Behälter mit dem Kraftstoffgemisch gut durch.
- Gießen Sie mit einem Trichter eine für die zu verrichtende Arbeit geeignete Menge Kraftstoffgemisch in die mitgelieferte Messflasche.
- Schließen Sie den Flaschenverschluss und tanken Sie mit der Düse, ohne den Tank bis zum Rand zu füllen (Abb. 10).

Fig. 10



WICHTIG

Achten Sie darauf, dass der Tank nicht überfüllt wird.



WARNUNG

Schließen Sie den Tankdeckel immer fest.



WARNUNG

Beseitigen Sie sofort alle Spuren von Kraftstoff, die auf die Maschine oder den Boden getropft sind, und starten Sie den Motor erst, wenn die Benzindämpfe verschwunden sind.

MOTOR STARTEN, BENUTZEN UND ABSTELLEN

MOTOR STARTEN



WARNUNG

Der Motor muss in einem Abstand von mindestens 3 Metern von der Stelle gestartet werden, an der der Kraftstoff eingefüllt wurde.

Stellen Sie die Maschine vor dem Anlassen des Motors auf eine stabile, saubere Oberfläche. Beachten Sie, dass Fremdkörper wie Kies, Sand, Staub usw. in den Lufteinlass gesaugt und aus der Auspufföffnung geschleudert werden können, was zu Schäden an der Maschine oder am Eigentum oder zu schweren Verletzungen führen kann. Halten Sie stets Abstand zu beweglichen oder heißen Teilen.

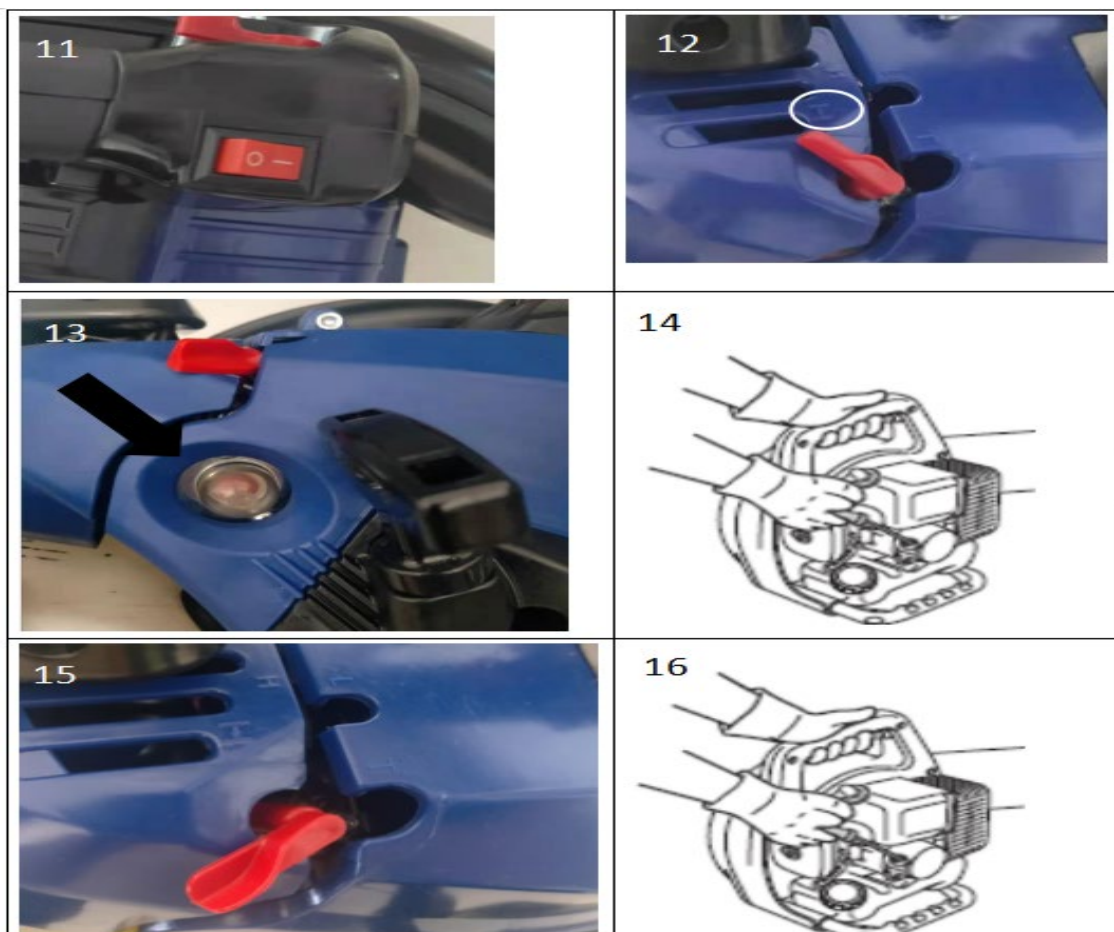
– Kaltstart




ANMERKUNG

Ein "kalter" Motorstart bedeutet, dass der Motor frühestens 5 Minuten nach dem Abstellen oder nach dem Tanken gestartet wird.

Starten Sie den Motor (Abb. 11+Abb.12+Abb.13+Abb.14+Abb.15+Abb.16):




1. Stellen Sie den Schalter auf Position "I". Abb.11
2. Betätigen Sie den Anlasser, indem Sie den  Griff auf <CHOKE> stellen. Abb.12
3. Drücken Sie den Knopf der Ansaugvorrichtung 7 Mal, um den Vergaser zu entlüften. Abb.13
4. Halten Sie die Maschine mit einer Hand am Griff fest, um die Kontrolle über die Maschine zu behalten während der Inbetriebnahme.
5. Ziehen Sie das Starterseil langsam 6 - 15 cm weit, bis Sie einen Widerstand spüren, und ziehen Sie dann ein paar Mal kräftig daran, bis der Motor anspringt. Abb.14



WICHTIG

Um einen Bruch des Starterkabels zu vermeiden, ziehen Sie es nicht in voller Länge heraus und lassen Sie es nicht an der Kante des Kabelführungslochs entlanggleiten. Lassen Sie den Anlasser langsam los, damit er nicht unkontrolliert zurückfliegt.

6. Wenn der Motor startbereit ist, kuppeln Sie den Anlasser aus, indem Sie den  Griff auf <ON> drehen. Abb.15.
7. Ziehen Sie erneut am Starterseil und drehen Sie den Gashebel (4) ganz nach oben, bis der Motor wie gewohnt startet.
8. Lassen Sie den Motor mindestens 1-2 Minuten im Leerlauf warmlaufen, bevor Sie die Maschine benutzen.



WICHTIG

Das wiederholte Ziehen des Starterseils bei eingeschaltetem Choke kann den Motor überfluten und das Starten erschweren.

Wenn der Motor geflutet wurde, entfernen Sie die Zündkerze und ziehen Sie vorsichtig am Griff des Starterkabels, um den überschüssigen Kraftstoff zu entfernen; trocknen Sie dann die Elektroden der Zündkerze und setzen Sie sie wieder in den Motor ein.

– Warmstart

Für einen Warmstart (unmittelbar nach dem Abstellen des Motors) verfahren Sie wie unter den Punkten 11 - 13 - 15 - 16 auf der vorherigen Seite beschrieben.

EINSATZ DES MOTORS



Die Motordrehzahl muss proportional zur Art der Arbeit sein und wird mit dem Gashebel (4) am oberen Griff eingestellt. Die Drosselklappe kann mit dem Feststellhebel (5) arretiert werden.



WICHTIG

Lassen Sie den Motor in den ersten 6-8 Arbeitsstunden nicht mit voller Leistung laufen.

MOTOR ABSTELLEN (Abb. 17)



Wie man den Motor abstellt:

- Bewegen Sie den Entriegelungshebel wieder nach oben (5).
- Lassen Sie die Drosselklappe (4) los.
- Stellen Sie den Schalter auf Position "O".



BEDIENUNGSANLEITUNG

Menschen und Umwelt respektieren:

- Vermeiden Sie es, das Gerät an Orten zu benutzen, an denen es die Umgebung stören könnte.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Abfallstoffen nach der Arbeit.
- Halten Sie sich bei der Entsorgung von Öl, Benzin, beschädigten Teilen oder anderen Gegenständen, die die Umwelt stark belasten, streng an die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.



WARNUNG

Länger andauernde Vibrationseinwirkung kann zu Schäden und neurovaskulären Störungen führen (auch bekannt als "Raynaud-Syndrom" oder "weiße Hand"), insbesondere bei Personen mit Durchblutungsstörungen. Die Symptome können die Hände, Handgelenke und Finger betreffen und sich in Form von Sensibilitätsverlust, Erschlaffung, Juckreiz, Schmerzen und Hautverfärbungen oder strukturellen Veränderungen äußern. Diese Auswirkungen können durch niedrige Umgebungstemperaturen und/oder zu festes Anfassen der Griffe noch verstärkt werden. Beim Auftreten von Symptomen sollten Sie die Nutzungsdauer des Geräts reduzieren und einen Arzt aufsuchen.



Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung der Maschine lassen sich nicht alle verbleibenden Risikofaktoren ausschließen. Die folgenden Gefahren können sich aus der Konstruktion und dem Design der Maschine ergeben:

- Schädigung des Gehörs, wenn kein wirksamer Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden aufgrund von Vibrationsemissionen, wenn die Maschine über einen längeren Zeitraum verwendet oder nicht angemessen kontrolliert und gewartet wird.
Arbeiten Sie nicht länger als 20 Minuten am Stück. Machen Sie Pausen von mindestens 10 Minuten. Während dieser Pausen sollte der Benutzer keinen anderen Vibrationsquellen ausgesetzt sein. Die folgende Tabelle zeigt, wie lange die tägliche Vibrationsexposition sein darf, wenn die Vibrationsbelastung von 2,5 m/s² nicht überschritten werden soll:

Vibration	Maximale Zeit
2,5 m/s ²	8 Stunden
3,5 m/s ²	4 Stunden
5,0 m/s ²	2 Stunden
7,0 m/s ²	1 Stunde
10,0 m/s ²	30 Minuten

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände: Niemals in das Ausblas-/Saugrohr oder in rotierende Teile greifen
- Gefahr, von herausgeschleuderten Fremdkörpern, Steinen, Erde usw. getroffen zu werden. Schützen Sie Ihre Augen.

- Gefahr, von Maschinen- und Werkzeugteilen getroffen zu werden. Befolgen Sie die Anweisungen im Bedienungsanleitung.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die "Sicherheitshinweise" und "Bestimmungsgemäße Verwendung" und sowie die Bedienungsanleitung als Ganzes.

Verwenden Sie nur Originalersatzteile und -zubehör oder autorisierte Ersatzteile und Zubehör.




WARNUNG

Tragen Sie bei der Benutzung der Maschine stets geeignete Kleidung und Sicherheitsausrüstung.



WICHTIG

Die Maschine verfügt über eine automatische Choke-Funktion. Wenn der Gashebel betätigt wird, um die Geschwindigkeit zu  erhöhen, kehrt der Choke-Hebel in die Position <ON> zurück.

LAUBBLÄSER



WARNUNG

Halten Sie die Maschine während der Arbeit immer mit der rechten Hand am oberen Griff.

Die Motordrehzahl sollte an die Art des zu entfernenden Materials angepasst werden:

- Verwenden Sie den Motor bei niedriger Drehzahl für leichtes Material und kleine Sträucher auf dem Rasen;
- Verwenden Sie den Motor bei mittlerer Geschwindigkeit, um Gras und leichtes Laub auf Gehwegen oder harten Oberflächen zu bewegen;
- Verwenden Sie den Motor mit hoher Geschwindigkeit für schwerere Materialien wie frisch gefallenen Schnee oder große Mengen Erde.



WARNUNG

Seien Sie immer äußerst vorsichtig, um zu verhindern, dass abgetragenes Material oder Staub Menschen oder Tiere verletzt oder Eigentum beschädigt wird. Schätzen Sie immer die Windrichtung ein und arbeiten Sie nie gegen den Wind.

LAUBSAUGER



WARNUNG

Halten Sie die Maschine während der Arbeit immer mit beiden Händen fest. Legen Sie die linke Hand auf den oberen Griff und die rechte Hand auf den unteren Griff, so dass sich der Auffang sack auf der rechten Seite des Bedieners befindet.

Wenn Sie das Gerät als Laubsauger verwenden, sollten Sie den Motor auf mittlere/hohe Drehzahl stellen. Halten Sie das abgerundete Ende des Rohrs beim Einsammeln einige Zentimeter über dem Boden.

Der Auffang sack fungiert auch als Filter, wie bei einem normalen Haushaltsstaubsauger. Aus diesem Grund ist es am besten, wenn:

- dass er sich immer frei ausdehnen kann und dass sich das Halteband nicht verheddert;
- er ist nicht vollständig gefüllt;
- Gesammelte Gegenstände, die das Gerät beschädigen könnten, sollten sofort entfernt werden.

So leeren Sie den Auffang sack:

- Stellen Sie den Motor ab;
- Öffnen Sie den Reißverschluss und leeren Sie den Auffang sack, ohne ihn aus dem Montagerohr zu nehmen.



WICHTIG

Wenn Sie das Gerät als Laubsauger verwenden, sollten Sie kein feuchtes Gras oder Laub aufsammeln, um Verstopfungen zu vermeiden.



WICHTIG

Ein zu voller Auffang sack verringert die Effizienz der Maschine und kann zur Überhitzung des Motors führen.

ABSCHLUSS DER ARBEITEN

Nach der Anwendung:

- Stellen Sie den Motor wie oben beschrieben ab (Abb. 17).
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab.
- Entleeren Sie den Auffangsack, wenn das Gerät als Laubsauger verwendet wurde.
- Wenn die Blasrohre entfernt wurden, die Befestigungsschraube und die entsprechenden Scheiben wieder anbringen (Abb. 1 und 2).
- Wenn die Ansaugrohre entfernt sind, schließen Sie das Gitter, indem Sie es verriegeln (Abb. 5).

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

Eine ordnungsgemäße Wartung ist unerlässlich, um die ursprüngliche Effizienz und Sicherheit der Maschine auf Dauer zu erhalten.



WARNUNG

Für Wartungsarbeiten:

- Schalten Sie das Gerät aus
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker.
- Warten Sie, bis der Motor ausreichend kalt ist.
- Arbeiten Sie nicht an der Maschine, wenn Sie nicht über die erforderlichen Kenntnisse und Werkzeuge verfügen.
- Entsorgen Sie Öl, Kraftstoff oder andere umweltschädliche Materialien immer gemäß den örtlichen Richtlinien.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.

TÄGLICHE WARTUNG

- Entfernen Sie Schmutz und Ablagerungen von der Außenseite der Maschine.
- Prüfen Sie den Motor, den Tank und Rohren auf Undichtigkeiten und reparieren Sie sie gegebenenfalls.
- Prüfen Sie die Kühlrippen des Motors auf Schmutz und Ablagerungen und reinigen Sie sie gegebenenfalls.



WICHTIG

Verschmutzte oder beschädigte Teile im Kühlsystem können zu einer Überhitzung des Motors und zu schweren Motorschäden führen.



WICHTIG

Der Betrieb der Maschine mit losen, fehlenden oder beschädigten Teilen kann zu einer Überdrehzahl führen, die schwere Motorschäden verursachen kann.

WARTUNGSPLAN

Komponente	Aufgabe	Intervall
Luftfilter	Überprüfen, reinigen und ggf. ersetzen.	Alle 10 Betriebsstunden (in staubigen Umgebungen häufiger).
Zündkerzen	Prüfen, reinigen, einstellen und ggf. ersetzen.	Jede 10/15. Betriebsstunde. Wechsel nach jeweils 50 Betriebsstunden
Die Maschine als Ganzes	Prüfen Sie die gesamte Maschine gründlich auf Beschädigungen und Mängel, einschließlich loser oder fehlender Teile, und Reparieren Sie sie, falls erforderlich.	Vor jeder Anwendung. Alle 50 Betriebsstunden.
Kraftstofffilter	Reinigen.	Alle 50 Betriebsstunden
	Ersetzen	1 x jährlich (eventuell durch einen Fachmann)
Zylinder und Schalldämpfer	Reinigen.	Alle 50 Betriebsstunden oder nach Bedarf.

ZYLINDER UND SCHALLDÄMPFER

Um die Brandgefahr zu verringern, reinigen Sie die Zylinderlamellen regelmäßig mit Druckluft und befreien Sie den Schalldämpferbereich von Staub, Laub und anderen Verunreinigungen.

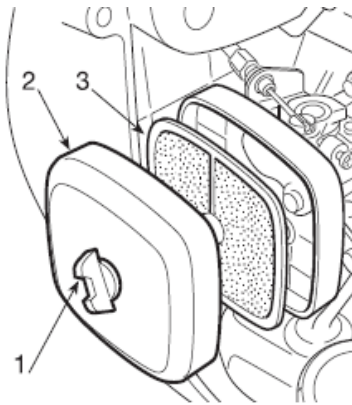
STARTSYSTEM

Um Überhitzung und Schäden am Motor zu vermeiden, halten Sie die Kühlluftöffnungen stets sauber und frei von Sägemehl und Schmutz. Das Starterseil sollte ersetzt werden, sobald es Anzeichen von Verschleiß aufweist.

SCHRAUBEN UND MUTTERN

Prüfen Sie regelmäßig, ob alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind und die Griffe sicher befestigt sind.

LUFTFILTERREINIGUNG



WICHTIG

Die Reinigung des Luftfilters ist unerlässlich, um die Effizienz und Langlebigkeit Ihrer Maschine zu gewährleisten. Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten oder verschmutzten Filter oder ohne Filter, da dies zu dauerhaften Schäden am Motor führen kann.

Er sollte alle 8-10 Arbeitsstunden gereinigt werden. Reinigen Sie den Filter wie folgt:

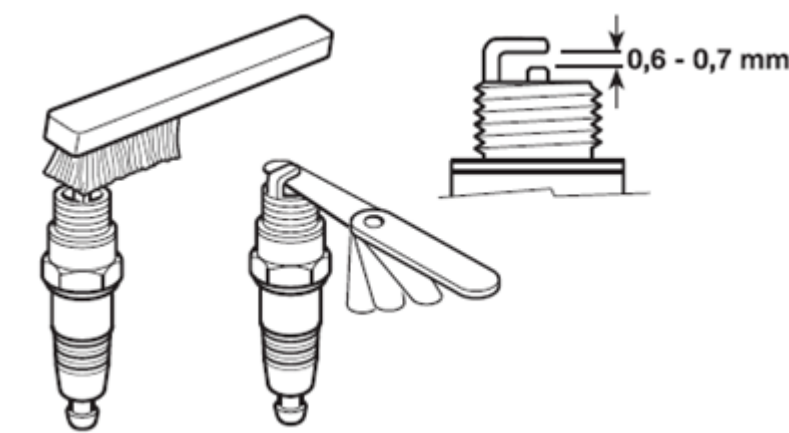
- Lösen Sie den Drehknopf (1), nehmen Sie den Deckel (2) und den Filtereinsatz (3) ab.
- Waschen Sie das Filterelement (3) mit Wasser und Seife. Verwenden Sie kein Benzin oder andere Lösungsmittel.
- Lassen Sie den Filter an der Luft trocknen.
- Setzen Sie den Filtereinsatz (3) und den Deckel (2) wieder ein und ziehen Sie den Drehknopf (1) fest.

KRAFTSTOFFFILTER

Der Kraftstofffilter befindet sich im Kraftstofftank und verhindert, dass Verunreinigungen in den Motor gelangen. Der Filter sollte einmal im Jahr von einem Fachmann ausgetauscht werden.

Um den Filter zu reinigen, nehmen Sie ihn mit einem Kabelhaken aus dem Tank. Waschen Sie den Filter in sauberem Benzin. Überprüfen Sie die Benzinschläuche, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Wenn Schäden festgestellt werden, muss die Maschine außer Betrieb genommen und von einem Fachmann überprüft werden.

KONTROLLE DER ZÜNDKERZEN



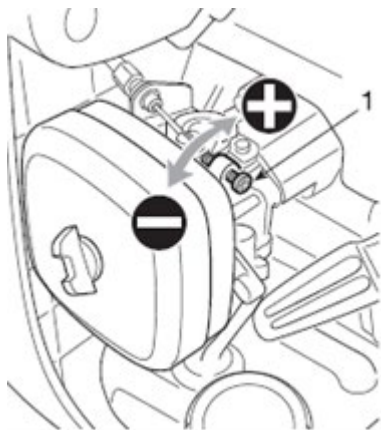
Entfernen Sie die Zündkerze regelmäßig und reinigen Sie sie mit einer Metallbürste, um eventuelle Ablagerungen zu entfernen.

Überprüfen Sie den korrekten Abstand zwischen den Elektroden und stellen Sie ihn neu ein.

Setzen Sie die Zündkerze wieder ein und ziehen Sie sie mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel fest an.

Die Zündkerze muss durch eine gleichwertige ersetzt werden, wenn die Elektroden verbrannt oder die Isolierung abgenutzt ist, in jedem Fall aber alle 50 Betriebsstunden.

EINSTELLUNG DER LEERLAUFDREHZAHL



WICHTIG

Die Leerlaufdrehzahl sollte eingestellt werden, wenn der Motor zum Abschalten neigt oder wenn beim Gasgeben keine nennenswerten Drehzahlunterschiede auftreten.

Die Einstellung erfolgt nach dem Anlassen des Motors und einer mehrminütigen Leerlaufzeit mit Hilfe der Schraube (1):

- im Uhrzeigersinn drehen, um die Motordrehzahl zu erhöhen;
- Gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Motordrehzahl zu verringern.

Nach der Einstellung sollte der Motor ohne Unregelmäßigkeiten oder Pausen im Leerlauf laufen.

BESEITIGUNG VON BLOCKIERUNG

1. Drehen Sie den Zündschalter in die Position OFF [O] und warten Sie, bis sich das rotierende Rad nicht mehr dreht.
2. Entfernen Sie das Zündkerzenkabel, um ein versehentliches Starten zu verhindern.
3. Entfernen Sie das Blas-/ Ansaugrohr und den Auffangsack.
4. Entfernen Sie vorsichtig alle Materialien, die das Rohr oder das Schaufelrad blockieren. Überprüfen Sie die Schaufeln, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt wurden. Drehen Sie die Schaufeln des Rades von Hand, um sicherzustellen, dass die Blockierung vollständig entfernt wurde.
5. Installieren Sie den Auffangsack und das Gebläse/Saugrohr.
6. Schließen Sie das Zündkerzenkabel wieder an.

ENTLEEREN DES AUFFANGSACKS

1. Ziehen Sie den Auffangsack vom Gerät ab und drücken Sie dabei auf die Verriegelungen auf beiden Seiten des Auffangsackrohrs.
2. Nehmen Sie den Auffangsack vom Haken ab.
3. Öffnen Sie den Auffangsack und leeren Sie den Inhalt in einen Abfallsack oder -behälter.
4. Drehen Sie den Auffangsack nach der ersten Entleerung um und schütteln Sie Staub und Schmutz heraus.
5. Verschließen Sie den Auffangsack und bringen Sie ihn wieder an.

BESONDERE WARTUNG

Alle Wartungsarbeiten, die nicht im Bedienungsanleitung beschrieben sind, müssen von einem Fachmann durchgeführt werden.

Bei Arbeiten, die in nicht zugelassenen Zentren oder von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden, erlischt die Garantie.

AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich, um Staub und Schmutz zu entfernen, und reparieren oder ersetzen Sie alle defekten Teile. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und geschützt vor Wind und Wetter.

Langfristige Aufbewahrung (mehr als 30 Tage)

Wenn die Maschine länger als 30 Tage nicht benutzt wird, empfiehlt es sich, einige Hinweise Ratschläge zu befolgen, um Probleme zu vermeiden, wenn die Maschine wieder benutzt wird, und um dauerhafte Schäden am Motor zu verhindern.

Bevor Sie das Gerät wegstellen:

- Entleeren Sie den Kraftstofftank.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn im Leerlauf laufen, bis er abgewürgt wird, so dass er den gesamten im Vergaser verbliebenen Kraftstoff verbraucht.
- Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist, und ziehen Sie die Zündkerze heraus.
- Gießen Sie einen Teelöffel frisches Öl in das Zündkerzenloch.
- Ziehen Sie mehrmals am Starterseil, um Öl in den Zylinder zu bekommen.
- Stecken Sie die Zündkerze wieder ein, wobei sich das Stempel in der oberen Position befindet (vom Zündkerzenloch aus sichtbar, wenn der Kolben seinen maximalen Hub erreicht hat).
- Reinigen Sie den Luftfilter.

Wenn die Maschine wieder benutzt werden soll

- Entfernen Sie die Zündkerze.
- Ziehen Sie ein paar Mal am Starterkabel, um überschüssiges Öl zu entfernen.
- Kontrollieren Sie die Zündkerze wie im Kapitel "Kontrolle der Zündkerze" beschrieben. Stecken Sie sie wieder ein.

FEHLERSUCHE

PROBLEM	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	LÖSUNG
1. Der Motor springt nicht an oder wird abgewürgt	Falsches Startverfahren	Befolgen Sie die Anweisungen im Kapitel STARTEN, BENUTZEN UND ABSTELLEN DES MOTORS
	Verschmutzte oder falsche Zündkerze oder falscher Abstand zwischen den Elektroden	Prüfen Sie die Zündkerze, siehe Abschnitt KONTROLLE DER ZÜNDKERZEN
	Verstopfter Luftfilter	Reinigen und/oder ersetzen Sie den Filter, siehe Abschnitt LUFTFILTERREINIGUNG
	Probleme mit dem Vergaser	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
	Ansauggitter offen, ohne dass das erste Ansaugrohr installiert wurde	Schließen Sie das Gitter oder setzen Sie den ersten Strohhalm ein, siehe Kapitel MONTIERUNG
2. Motor springt an, hat aber zu wenig Leistung	Verstopfter Luftfilter	Reinigen und/oder ersetzen Sie den Filter, siehe Abschnitt LUFTFILTERREINIGUNG
	Probleme mit dem Vergaser	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
3. Der Motor läuft unregelmäßig und hat zu wenig Leistung im Drehzahlbereich	Verschmutzte oder falsche Zündkerze oder falscher Abstand zwischen den Elektroden	Prüfen Sie die Zündkerze, siehe Abschnitt KONTROLLE DER ZÜNDKERZEN
	Probleme mit dem Vergaser	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
	Auffangsack voll oder verstopft	Entleeren Sie den Auffangsack, siehe Kapitel BEDIENUNGSANLEITUNG
4. Der Motor stößt eine Menge Rauch aus	Falsches Mischen von Benzin und Öl	Stellen Sie eine neue Mischung gemäß den Anweisungen im Kapitel VORBEREITUNG.
	Probleme mit dem Vergaser	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung		
Hersteller: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	<i>Laubblaser/-sauger</i> <i>0,9 kW</i> <i>25,4 cc</i> <i>Max. Geschwindigkeit bei Blasen: 8200 RPM</i> <i>Max. Geschwindigkeit bei Saugen: 7500 RPM</i> <i>PL Artikelnummer 9067814</i>	
Typ / Modell: <i>PL9067814</i>		
Entspricht den folgenden Richtlinien:	<i>2006/42/EEC (MD)</i> <i>2014/30/EEC (EMC)</i> <i>2000/14/EC + 2005/88/EC (Noise)</i> <i>2016/1628/EU + 2018/989/EU (Emissionsgrenzen)</i>	
Angewandte Standards und Normen:	<i>EN ISO 14982:2009</i> <i>EN 15503:2009+A2:2015</i>	
Datum und Unterschrift: <i>Vejen d. 09-06-2023</i> P. Lindberg A/S  Morten Trolle Direktor		
		

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Parameter und Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

Instruction manual

(Translation of original Danish user manual)



Leaf blower/-vacuum – Item no.. 9067814

Description: Machine that can function as both a leaf blower and a vacuum cleaner. Petrol-powered 25.4 cc 2-stroke engine. The leaf vacuum has a built-in shredder that pulverises the leaves into compost.

Areas of application: Gardens, parks, driveways, pavements etc.

Intended use: The product may only be used as described in the instructions for use - any other use is considered improper.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Description	Petrol-powered leaf blower/-vacuum cleaner	
Engine	25.4 cm ³ , 2-stroke, 1-cylinder, air-cooled	
Effect	0.9 kW	
Fuel tank volume	400 ml	
Maximum air speed	240 km/h (150 mph)	
Mixing ratio petrol:2-stroke oil	40:1	
Vacuum capacity	810 m ³ /h	
Grinder compaction factor	10:1	
Collection bag for leaf vacuum cleaner	50 L	
Noise	Leaf blower	Leaf vacuum cleaner
	Sound pressure level: 93.5 dB(A) Sound power level: 106.2 dB(A) K _{pa} =3 dB(A)	Sound pressure level: 93.6 dB(A) Sound power level: 106.6 dB(A) K _{pa} =3 dB(A)
	Guaranteed sound power level: 110 dB(A) K_{pa} = 3 dB(A)	
Vibrations	Control handle: 5.32 m/s ² Auxiliary handle: 5.62 m/s ² K= 1.5 m/s ²	
Weight	4.6/7.5 kg	

Content

TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	1
INTRODUCTION	3
GENERAL INFORMATION	3
MACHINE OVERVIEW	4
SYMBOLS ON THE MACHINE	5
SAFETY INSTRUCTIONS	7
ASSEMBLY.....	11
PREPARATION.....	14
HOW TO START, USE AND STOP THE ENGINE	17
OPERATING INSTRUCTIONS.....	20
LEAF BLOWER	21
LEAF VACUUM.....	22
FINALISING THE WORK	23
MAINTENANCE AND STORAGE	24
DAILY MAINTENANCE	24
MAINTENANCE SCHEDULE	25
CYLINDER AND SILENCER.....	25
STARTING SYSTEM.....	25
NUTS AND BOLTS.....	25
AIR FILTER CLEANING	26
FUEL FILTER	26
CHECKING SPARK PLUGS	27
IDLE SPEED ADJUSTMENT.....	27
REMOVING A BLOCKAGE	28
EMPTYING THE COLLECTION BAG	28
EXTRAORDINARY MAINTENANCE	28
STORAGE	29
TROUBLESHOOTING	30
EU DECLARATION OF CONFORMITY	31

INTRODUCTION

This user manual contains a description of the machine and the necessary instructions for safe and correct use, as well as instructions for daily and periodic maintenance of the machine.

The user manual cannot consider all possible situations that may arise in connection with the use of the machine, which is why it is always important to use common sense and to be careful and cautious when handling the machine. The machine may only be used by persons who have the required physical abilities and who have read and understood the user manual.



It is the responsibility of any employer (the owner of the machine) to ensure that anyone who will operate, service, maintain or repair the machine has read and understood the instruction manual.

It is recommended to use only original spare parts and accessories. The use of non-original parts can be dangerous and reduce the lifespan and performance of the machine. It may also invalidate the warranty.

The warranty is void in the event of damage caused by failure to follow the instructions, unauthorised use of the machine or modifications to the machine.

If there is any doubt about the interpretation of the instructions for use, please contact the supplier.

GENERAL INFORMATION

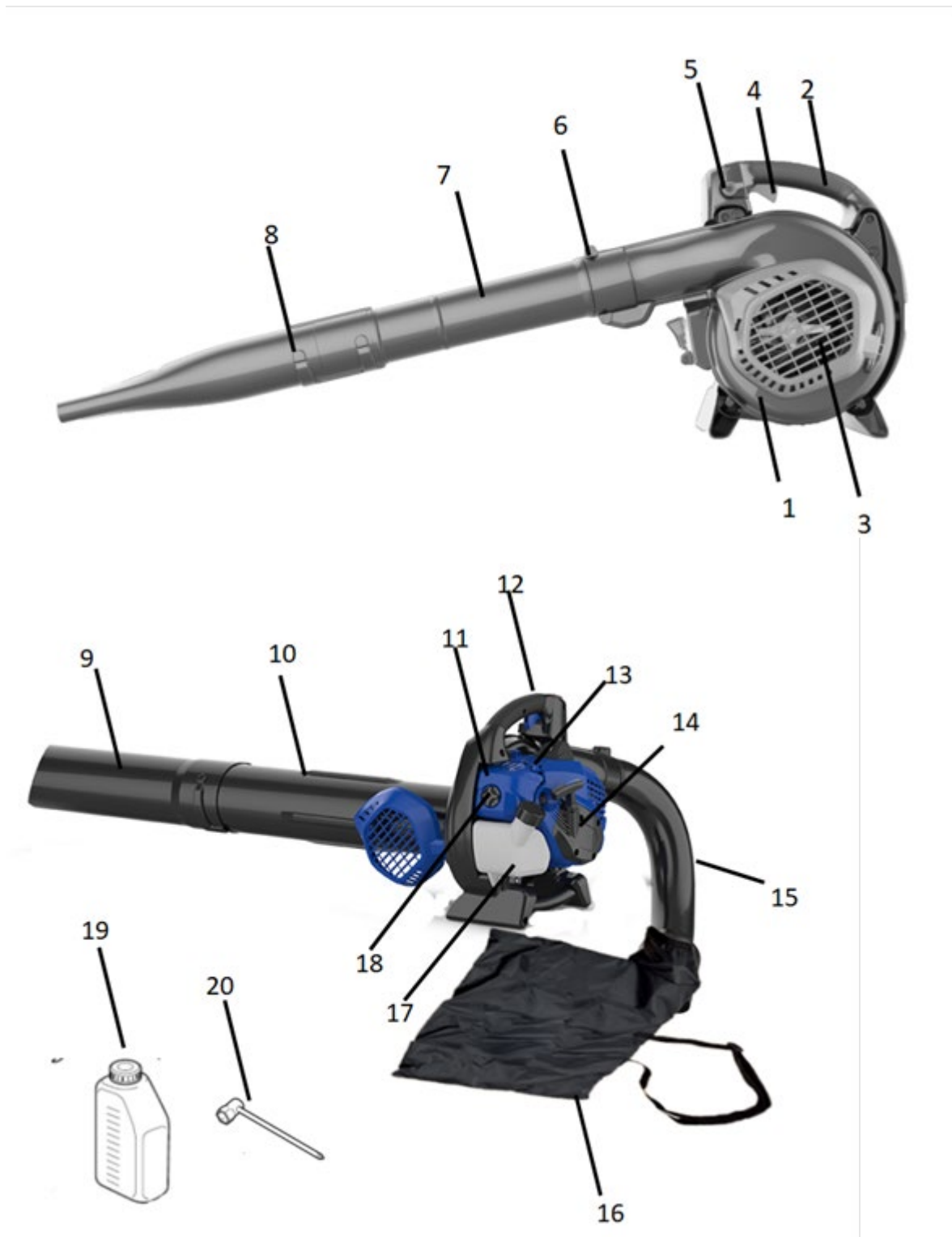
The user manual is important for the safe operation of this machine and must always be kept with it and should accompany the machine when lending or reselling it. READ, UNDERSTAND AND FOLLOW the instructions in the user manual before using the equipment.

The illustrations in the user manual are for guidance only and may in some cases differ from what is delivered.

This user manual has been prepared in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC and the relevant technical standards.

The machine is equipped with safety labels that must be maintained and replaced when they are no longer legible.

MACHINE OVERVIEW



1. Motor housing 2. Upper handle 3. Vacuum tube fans 4. Throttle trigger 5. Lock for trigger 6. Screw on motor air outlet projection 7. First blower tube 8. Second blower tube 9. Second vacuum tube 10. First blower tube 11. Cover for air filter 12. ON/OFF switch 13. Choke lever 14. Starter 15. Curved tube 16. Collection bag 17. Fuel tank 18. Air filter knob 19. Fuel/oil mixture container 20. Socket wrench

SYMBOLS ON THE MACHINE

The machine is equipped with safety labels that must be kept clean and legible - if they are damaged or lost, they must be replaced with new ones.



- 1) Warning! Hazard. If this machine is not used correctly, it can be dangerous for the user and other persons.
- 2) Read the instruction manual before using the machine.



- 3) Be aware of material and objects being blown up by the leaf blower.
- 4) Keep a safe distance from other people. 15 metres.



Personal protective equipment must be used:

- 5) Safety goggles
- 6) Hearing protection
- 7) Non-slip footwear
- 8) Work gloves



- 9) Risk of injury! Never use the machine with the grille open.
- 10) Never place your hands near rotating parts.



- 11) Guaranteed sound pressure level 110 dB - hearing protection must be worn.



12) Fuel tank



a 13) Motor switch setting

a) STOP

b) Drive

CHOKE

RUN



13) Choker

a) Open choke = cold engine start

b) Closed choke = hot engine start

SAFETY INSTRUCTIONS

A) TRAINING

- 1) Read the instructions carefully: familiarise yourself with the controls and proper use of the machine. Learn how to stop the engine quickly.
- 2) Use the machine only for the purpose for which it was designed, namely:
 - Moving and assembling by blowing leaves, grass, debris of varying weights and small dimensions.
 - Collection by vacuum of leaves, grass and other waste of limited weight and small dimensions, excluding liquids of any kind.
 - **The machine must not be used for collecting flammable or explosive products, embers or combustion material, lighted cigarettes, lumps of soil, sharp objects, metal objects, stones and other objects that may be dangerous to the user and others.**
 - Any other use can be dangerous and damage the machine.
- 3) Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the minimum age of the user.
- 4) Never use the machine if the user is tired or unwell or has taken medication, drugs, alcohol or other substances that can impair reflexes and impair judgement.
- 5) If the machine is sold or lent to others, make sure the user reads the user manual.
- 6) Remember that the operator or user is responsible for accidents or hazards that occur to other people or their property.

B) BEFORE START

- 1) Always wear suitable clothing that does not restrict movement when using the machine.
 - Always wear tight-fitting protective clothing, anti-vibration gloves, goggles, hearing protection, safety boots with non-slip soles. Use a dust mask if necessary.
 - Never wear scarves, shirts, necklaces or other hanging or fluttering accessories that can get caught in the machine.
 - Put up long hair.
- 2) **WARNING: DANGER!** Petrol is highly flammable.
 - Store fuel in containers that are specially made and approved for this purpose.
 - Never smoke when handling fuel and avoid open flames
 - Slowly open the fuel tank so that the pressure inside gradually decreases.
 - Refuel the tank in the open air using a funnel.
 - Refuel before starting the engine. Never remove the petrol cap or add fuel while the engine is running or when the engine is hot.
 - If fuel has been spilled, do not attempt to start the engine, but move the machine away from the spilled fuel and avoid creating ignition sources until the fuel has evaporated and the fuel vapours have dissipated. Immediately wipe up all traces of spilled fuel on the machine or on the ground;

- Never start the machine in the same place where it has been refuelled.
 - Avoid clothing coming into contact with the fuel, but change clothes before starting the engine.
 - Always replace the tank and fuel tank covers and tighten them securely.
- 3) Replace faulty or damaged components.
- 4) Before using the machine, a thorough inspection of the machine's function and, in particular, of the machine itself, must be carried out:
- The throttle must move freely, it must not be forced and must automatically and quickly return to the neutral position;
 - The motor stop switch must be easy to move from one position to another;
 - The electrical cables and especially the spark plug cable must be in perfect condition to avoid sparking and the cap must be correctly fitted to the spark plug;
 - the handles and protective devices of the machine must be clean and dry and firmly attached to the machine;
 - the guards must never be damaged;
 - The rotor must never be damaged;
 - The collection bag must never be damaged.
- 5) Inspect the entire work area thoroughly and remove anything that could be thrown out by the machine (when used as a blower), block the vacuum tube (when used as a vacuum) or pose a hazard (stones, branches, wire, bones, etc.).
- 6) Make sure there are no people, children or pets in the work area.
- 7) Make sure there are no open windows etc. near the work area.

C) OPERATION

- 1) Do not operate the engine in an enclosed space where hazardous carbon monoxide vapours can develop.
- 2) Do not install equipment or accessories on the machine that are not intended or authorised by the manufacturer.
- 3) Use only in daylight or good artificial light.
- 4) Never use the machine:
 - without installing all the accessories intended for each application (e.g. blower or vacuum);
 - when people, especially children or pets, are nearby;
 - in confined spaces, near vapours, in an explosive environment or near flammable materials or electrical equipment.
- 5) Assume a firm and well-balanced posture:
 - If possible, avoid working on wet, slippery surfaces or in any case on uneven or steep surfaces that do not guarantee stability for the user;
 - Never run, but walk carefully and be aware of the surface and any obstacles;
 - Assess the potential risks of the area to be worked on and take all necessary precautions to ensure your own safety, especially on slopes or on uneven, slippery or unstable ground.
- 6) Make sure the machine is securely locked when you start the engine:
 - Start the engine in an area at least 3 metres from where you refuelled;

- check that there is no one within at least 15 metres of the machine's working radius;
 - Do not direct the silencer and thus the exhaust gases towards flammable materials.
- 7) Do not change the engine governor settings or rev up the engine.
 - 8) Don't overload the machine and don't use a small machine for heavy work. Using the right machine will reduce the risk of hazards and improve the quality of work.
 - 9) Ensure that the machine does not come into contact with foreign objects and any flying dirt and dust thrown up by the air; do not direct the air jet towards people, animals, windows/glass, cars, property, etc.
 - 10) Never insert objects into the vacuum inlet (when used as a leaf vacuum) and avoid sucking in large objects that can damage the rotor.
 - 11) During use, keep hands well away from the intake grille and air outlet and do not block the air vents.
 - 12) Stop the engine:
 - when installing or removing accessories for blowing or collection;
 - when the machine is left unattended;
 - before refuelling;
 - during transport between work areas.
 - 13) Stop the engine and disconnect the spark plug cable:
 - before cleaning, checking or working on the machine;
 - after sucking in a foreign object. Inspect the machine for any damage and make repairs before starting the machine again;
 - if the machine starts to vibrate abnormally;
 - when the machine is not in use.
 - 14) To avoid the risk of fire, do not leave the machine with a hot engine on leaves, dry grass or other flammable material.

D) MAINTENANCE AND STORAGE

- 1) Keep all nuts, bolts and screws tightened to ensure the equipment is in safe operating condition. Routine maintenance is essential for safety and to maintain a high level of performance.
- 2) Do not perform any work on the machine that is not described in this manual unless you are properly trained and have the correct tools.
- 3) Do not store the machine with fuel in the tank in an area where fuel vapours can reach an open flame, spark or strong heat source.
- 4) Let the motor cool down before storing it in a locked room.
- 5) To reduce the risk of fire, keep the engine, exhaust silencer and fuel storage area free of sawdust, branches, leaves or excessive grease; never leave waste containers in the storage area.
- 6) If you need to empty the fuel tank, do it outdoors when the engine has cooled down.
- 7) Wear work gloves when performing all types of maintenance.
- 8) For safety reasons, never use the machine with worn or damaged parts. Damaged parts must be replaced and must never be repaired. Only use original spare parts. Parts that are not of the same quality can seriously damage the equipment and compromise safety.

- 9) Before putting the machine away, check that any spanners or tools used for maintenance have been removed.
- 10) Keep the machine out of the reach of children.

E) TRANSPORT AND HANDLING

- 1) Every time the machine needs to be handled or transported:
 - Switch off the engine and remove the spark plug cap;
 - Carry the machine by the handles only.
- 2) When transporting the machine in a vehicle, the tubes must be removed, the machine must be positioned so that it does not endanger persons and it must be secured so that it cannot tip over, which could cause damage or fuel spillage.

F) ENVIRONMENTAL PROTECTION

- 1) Dispose of the packaging and waste materials in accordance with applicable local laws.
- 2) Never pollute the environment with used oil, fuel or other contaminants.
- 3) Do not contaminate the environment with the machine when it is taken out of service, but take it to a disposal centre in accordance with applicable local laws.

G) HOW TO READ THE INSTRUCTION MANUAL

Certain sections of the user manual contain particularly important information and are marked with different levels of emphasis with the following meanings:

NOTE or ATTENTION: These provide details or additional information and are intended to prevent damage to the machine.

WARNING: Failure to comply will result in a risk of injury to yourself or others.

DANGER: Failure to comply will result in a risk of serious injury or death to yourself or others.

ASSEMBLY

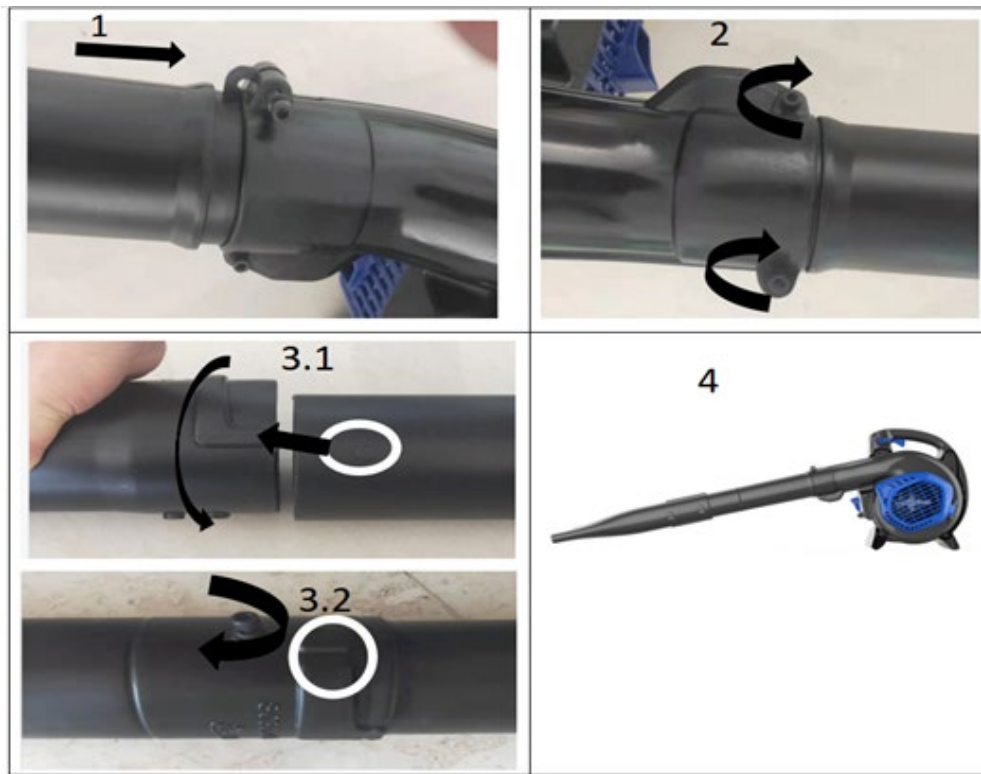
The machine can be used as both a blower and a vacuum unit; for both purposes, it is necessary to correctly install the relevant accessories that come with the equipment.



WARNING: Unpacking and assembly must be done on a flat and stable surface with sufficient space to move the machine and its packaging, and always use suitable equipment.

Packaging must be disposed of in accordance with applicable local guidelines.

1. USE AS A LEAF BLOWER (FIGURES 1, 2, 3, 4)



Install the first blower tube on the motor:

- Remove the screw on the protrusion on the air outlet, align the hole for the first blower tube with the protrusion on the air outlet and insert the first blower tube. See fig. 1,
- Then tighten the two screws in Fig.2.

Install the first blower tube with the second tube:

- Align the hole of the second blower tube with the protrusion on the first tube, push the tube in and turn it 90° clockwise to secure it in place and tighten the screw. The blower tube is now assembled, see fig. 3.



NOTE

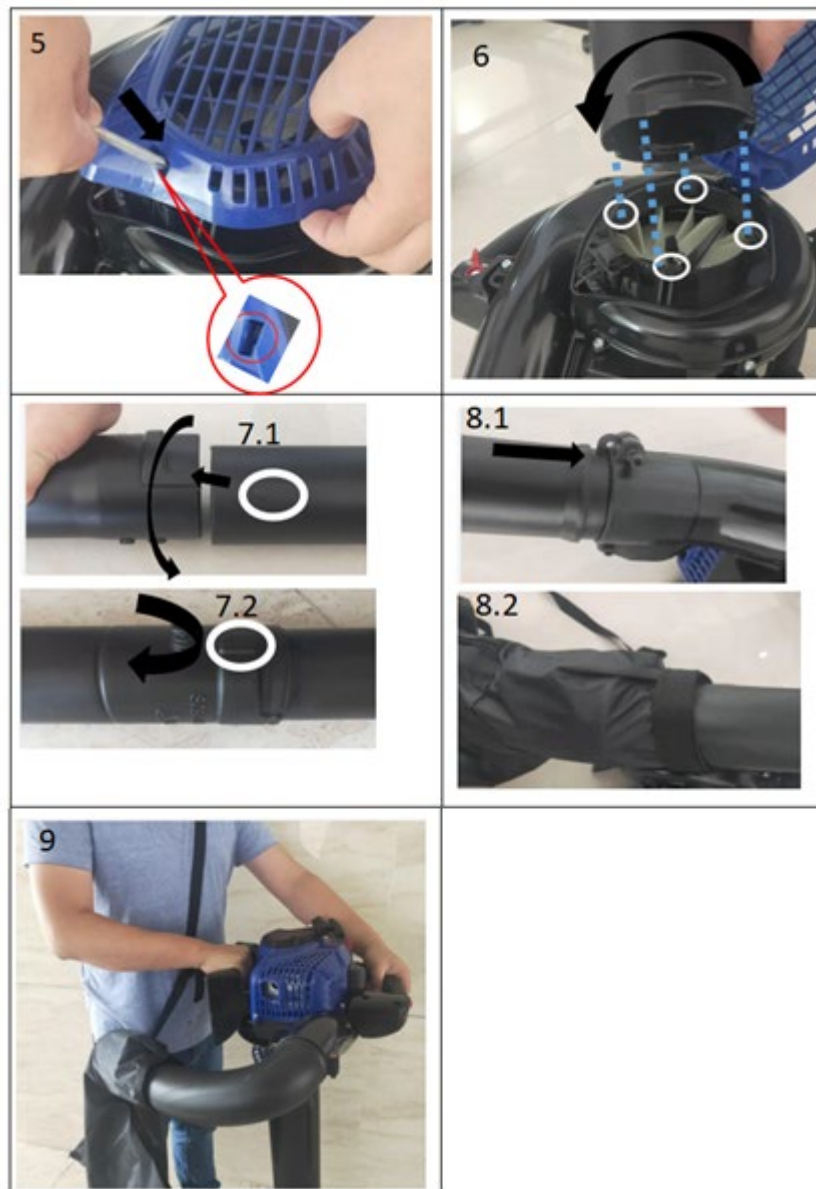
The machine is correctly assembled when the second tube of the blower chute is pointing down towards the ground.



NOTE

The motor cannot start if the blower tube is not installed.

2. USE AS A LEAF VACUUM (Figures 5, 6, 7, 8, 9)



Install the first vacuum tube on the motor:

- Press the tab on the vacuum tube cover and pull up the cover as shown in fig. 5.
- There are 4 grooves at the end of the first vacuum tube, align the grooves with the pin on the motor housing, push the tube and turn it 90° anti-clockwise to secure it in place, see fig. 6.

Install the first vacuum tube with the second tube:

- Align the second vacuum tube with the protrusion on the first tube, push the tube and turn it 90° clockwise to secure it in place and tighten the screw. See fig. 7.

Install the first vacuum tube and the collection bag:

- Remove the screw on the protrusion on the air outlet, align the hole for the vacuum tube with the protrusion on the air outlet and insert the first tube. See fig. 8.1
- Then tighten the two screws in fig. 8.1.
- Insert the end of the tube into the collection bag and close the opening with the supplied strap, see fig. 8.2.

Install the shoulder strap

- Hang the strap over your shoulder and adjust the height using the strap as shown in fig. 9.



NOTE

The machine is correctly assembled when the tubes terminal chute is pointing downwards and to the left of the user.



NOTE

The machine is correctly assembled when the rounded part of the chute is pointing towards the ground.



NOTE

The motor cannot start if the vacuum tube is not attached when the device is used as a leaf vacuum cleaner.

PREPARATION

CHECKING THE MACHINE

Before starting work:

- check that all screws on the machine are tightened securely;
- when used as a leaf vacuum, check that the collection bag is fitted, tightly closed and that the zip is working properly;
- Check that the air filter is clean;
- check that the handles are securely fastened;
- prepare the accessories according to the type of work (such as blower or vacuum) and make sure they are correctly fitted;
- refuel as indicated below.

FUEL PREPARATION

This machine is equipped with a two-stroke engine that requires a mixture of petrol and two-stroke oil.



ATTENTION

This is a two-stroke engine, never use 4-stroke oil or water.



ATTENTION

Using petrol alone will damage the engine and void the warranty.



ATTENTION

Use only quality fuels and oils to maintain high performance and guarantee the durability of mechanical parts over time.

- **The properties of petrol**

Only use unleaded petrol with a fuel quality of at least 95 octane.



ATTENTION

Unleaded petrol tends to form deposits in the container if stored for more than 1 month.
Always use fresh petrol!

- **Properties of oil**

Use only high-quality synthetic oil specifically for two-stroke engines.

Using these oils makes it possible to prepare a 2.5% blend consisting of 1 part oil to 40 parts petrol.

- Preparation and storage of the fuel mixture

**DANGER**

Petrol and fuel mixtures are highly flammable!

- Store petrol and fuel mixture in approved fuel containers in a safe place, away from flames or heat sources.
- Never leave containers within reach of children.
- Never smoke while preparing the mixture and avoid inhaling petrol vapours. The table indicates the amount of petrol and oil needed to prepare the fuel mixture.

Petrol	2-stroke oil	
	Litres	cm3
1	0.025	25
2	0.05	50
3	0.075	75
5	0.125	125
10	0.25	250

How to prepare the fuel mixture:

- Fill approximately half of the petrol in an approved container.
- Add all the oil according to the chart.
- Add the rest of the petrol.
- Close the cap and shake well.

**ATTENTION**

The fuel mixture has a tendency to age. Do not prepare excessive amounts of the fuel mixture to avoid deposits from forming.

**ATTENTION**

Keep petrol and fuel mixture containers separate and easily identifiable to avoid using one instead of the other.

**ATTENTION**

Regularly clean the petrol and fuel mixture tanks to remove any deposits.

REFUELLING



DANGER

Never smoke while refuelling and avoid inhaling petrol vapours.



DANGER

Open the filler cap carefully as it may be pressurised.

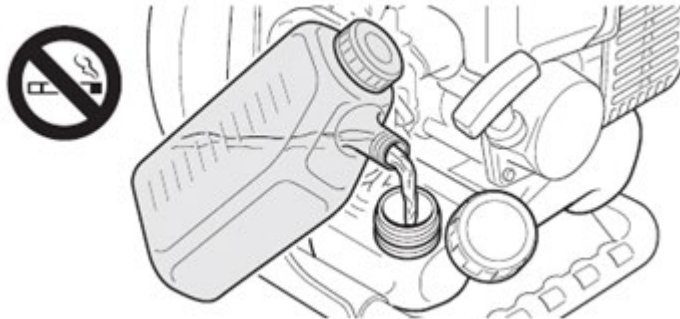
Before refuelling:

- Place the machine on a flat, stable surface with the fuel tank cap facing upwards.
- Remove the collection bag.
- Clean the filler cap and surrounding area to prevent dirt from entering the tank during refuelling.
- Carefully open the filler cap so that the pressure inside gradually decreases.

To refuel:

- Shake the container with the fuel mixture well.
- Use a funnel to pour a quantity of fuel mixture appropriate for the work to be done into the supplied measuring bottle.
- Close the bottle cap and refuel using the nozzle without filling the tank to the top (fig. 10).

Fig. 10



ATTENTION

Take care not to overfill the tank.



WARNING

Always close the petrol cap tightly.



WARNING

Immediately clean up any traces of fuel that may have dripped onto the machine or the ground and do not start the engine until the petrol vapours have disappeared.

HOW TO START, USE AND STOP THE ENGINE

START ENGINE



WARNING

The engine must be started in an area at least 3 metres from where the fuel was added.

Before starting the engine, place the machine on a stable, clean surface. Be aware that foreign objects such as gravel, sand, dust, etc. can be sucked into the air intake and thrown out of the exhaust opening, which can damage the machine or property or cause serious personal injury. Keep clear of moving or hot parts at all times.

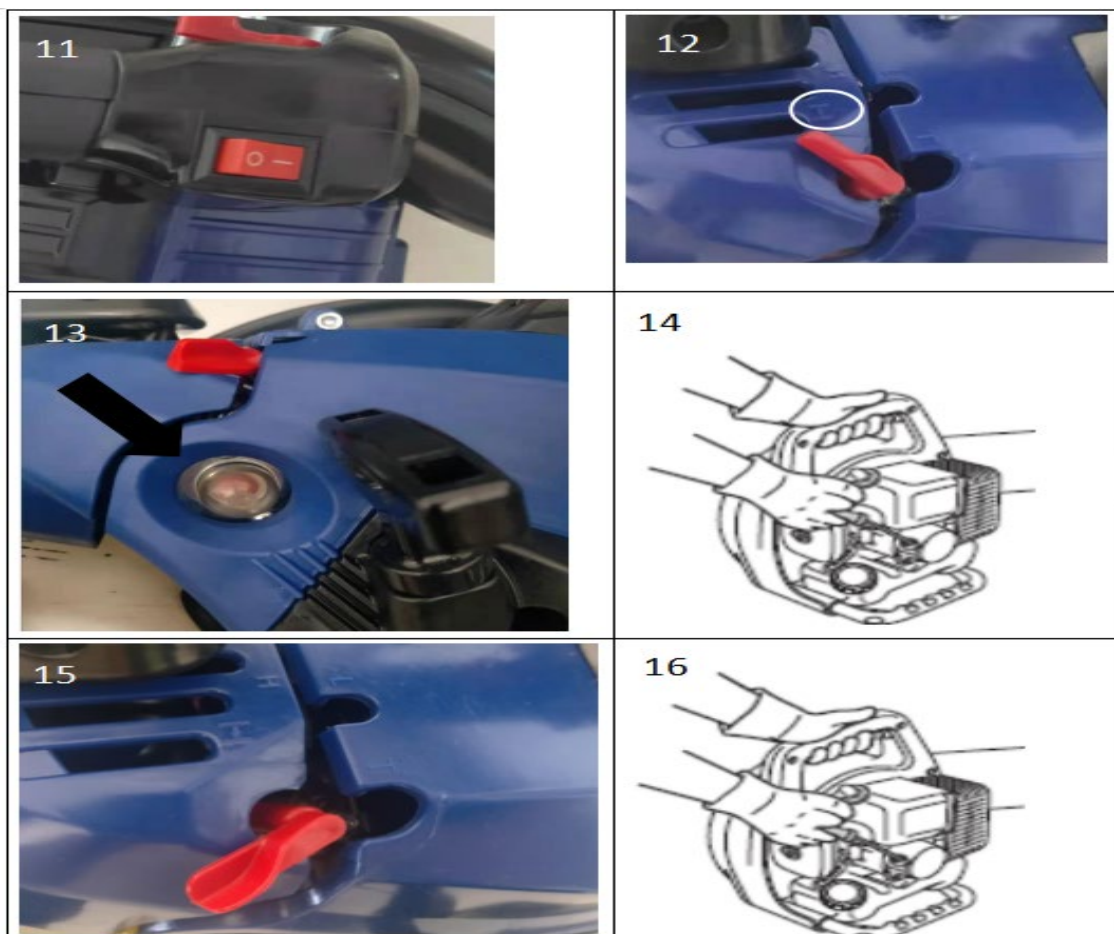
– Cold start




NOTE

A "cold" engine start means that the engine is started at least 5 minutes after it was switched off or after refuelling.

To start the engine (Fig. 11+Fig.12+Fig.13+Fig.14+Fig.15+Fig.16):




1. Set the switch to position "I". Fig.11
2. Operate the starter by moving the handle to  CHOKE> .Fig.12

3. Press the primer unit button 7 times to prime the carburettor. Fig.13
4. Hold on to the machine firmly with one hand on the handle to maintain control of the machine during start-up.
5. Pull the starter cord slowly for 6 - 15 cm until you feel some resistance, then pull it hard a few times until the engine starts. Fig.14



ATTENTION

To avoid breaking the starter cord, do not pull it out to its full length or let it slide along the edge of the cable guide hole. Release the starter gradually to prevent it from flying back uncontrollably.

6. When the engine is ready to start, disengage the starter by turning the handle  to <ON> Fig.15.
7. Pull the starter cord again and turn the throttle (4) all the way up until the engine starts as normal.
8. Allow the engine to idle for at least 1-2 minutes to warm up before using the machine.



ATTENTION

Repeatedly pulling the starter cord with the choke engaged can flood the engine and make it difficult to start.

If the engine has been flooded, remove the spark plug and gently pull the handle on the starter cord to remove excess fuel; then dry the spark plug electrodes and replace it on the engine.

– Warm start

For a warm start (immediately after the engine has stopped), follow the procedure in points 11 - 13 - 15 - 16 on the previous page.

USING THE ENGINE



The engine speed must be proportional to the nature of the work and is adjusted with the throttle (4) on the top handle. The throttle can be held in place using the locking lever (5).



ATTENTION

Avoid using the engine at full power for the first 6-8 working hours.

STANDS MOTOR (Fig. 17)



How to stop the engine:

- Move the release lever back up (5).
- Release the throttle (4).
- Set the switch to position "O".



OPERATING INSTRUCTIONS

To respect people and the environment:

- Avoid using the machine where it may disturb the surroundings.
- Strictly adhere to local rules and regulations for the disposal of waste materials after work.
- Strictly comply with local rules and regulations for the disposal of oil, petrol, damaged parts or other items that have a strong impact on the environment.



WARNING

Prolonged exposure to vibration can cause damage and neurovascular disorders (also known as "Raynaud's syndrome" or "white hand"), especially in people suffering from circulatory disorders. Symptoms can affect the hands, wrists and fingers and manifest as loss of sensitivity, laxity, itching, pain and skin discolouration or structural changes. These effects can be exacerbated by low ambient temperatures and/or gripping the handles too tightly. If symptoms occur, reduce the time the machine is used and consult a doctor.



Residual risks

Even when the machine is used as intended, it is not possible to eliminate all remaining risk factors. The following hazards may arise from the construction and design of the machine:

- Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
- Health damage due to vibration emission if the machine is used for a long period of time or is not adequately controlled and properly maintained.

Don't work for more than 20 minutes at a time. Take breaks of at least 10 minutes. During these breaks, the user should not be exposed to other sources of vibration. The table below shows how long the daily exposure to vibration is allowed if the vibration load of 2.5 m/s² is not to be exceeded:

Vibration	Maximum time
2.5 m/s ²	8 hours
3.5 m/s ²	4 hours
5.0 m/s ²	2 hours
7.0 m/s ²	1 hour
10.0 m/s ²	30 minutes

- Risk of injury to fingers and hands: Never reach into the blowing/vacuum tube or rotating parts
- Risk of being hit by ejected foreign objects, stones, soil, etc. Protect your eyes.
- Risk of being hit by machine and tool parts. Follow the instructions in the user manual.

Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and "Intended Use" and as well as the instructions for use as a whole.

Only use original spare parts and accessories or authorised spare parts and accessories.




WARNING

Always wear appropriate clothing and safety equipment when using the machine.



ATTENTION

The machine has an auto-choke function, when the throttle is activated to increase speed, the choke lever will return to  <ON>.

LEAF BLOWER



WARNING

Always hold the machine with your right hand on the top handle while working.

The motor speed should be adjusted to the type of material to be removed:

- Use the motor at low speed for lightweight material and small shrubs on the lawn;
- Use the motor at medium speed to move grass and light leaves on pavement or solid ground;
- Use the motor at high speed for heavier materials such as freshly fallen snow or large amounts of soil.



WARNING

Always take extreme care to prevent removed material or dust from injuring people or animals or damaging property. Always assess the wind direction and never work against the wind.

LEAF VACUUM



WARNING

Always hold the machine firmly with both hands while working. Place your left hand on the top handle and your right hand on the bottom handle so that the collection bag is on the right side of the operator.

When using the machine as a leaf vacuum, it is best to use the engine at medium/high speed. During collection, keep the rounded end of the tube a few centimetres above the ground.

The collection bag also acts as a filter in the same way as a regular domestic vacuum cleaner. For this reason, it is best that:

- it is always free to expand and that the support strap is not tangled;
- it is not completely full;
- Collected objects that could damage the equipment should be removed immediately.

How to empty the collection bag:

- Switch off the engine;
- Open the zip and empty the collection bag without removing it from the mounting tube.



ATTENTION

When using the machine as a leaf vacuum, do not collect moist grass or leaves to avoid clogging.



ATTENTION

A collection bag that is too full reduces the efficiency of the machine and can cause the motor to overheat.

FINALISING THE WORK

After application:

- Switch off the engine as indicated above (fig. 17).
- Disconnect the spark plug cap.
- Empty the collection bag if the machine has been used as a leaf vacuum cleaner.
- If the blower tubes have been removed, replace the fixing screw and the relevant washers (fig. 1 and 2).
- If the vacuum tubes are removed, close the grille by locking it (fig. 5).

MAINTENANCE AND STORAGE

Proper maintenance is essential to maintain the machine's original efficiency and safety over time.



WARNING

For maintenance tasks:

- Switch off the machine
- Remove the spark plug cap.
- Wait until the engine is sufficiently cold.
- Do not work on the machine without the necessary skills and tools.
- Always dispose of oil, fuel or other polluting materials according to local guidelines.
- Never immerse the machine in water.

DAILY MAINTENANCE

- Remove dirt and deposits from the outside of the machine.
- Check the engine, tank and tubes for leaks and repair if necessary.
- Check the motor's cooling fins for dirt and deposits and clean if necessary.



ATTENTION

Dirty or damaged parts in the cooling system can cause the engine to overheat and cause serious engine damage.



ATTENTION

Using the machine with loose, missing or damaged parts can lead to overspeeding, which can cause serious engine damage.

MAINTENANCE SCHEDULE

Component	Task	Interval
Air filter	Inspect, clean and replace if necessary.	Every 10 hours of operation (more often in dusty environments).
Spark plugs	Check, clean, adjust and replace if necessary.	Every 10/15. Operating hour Change after every 50 hours of operation
The machine as a whole	Thoroughly inspect the entire machine and check for damage and defects, including loose or missing components; and Repair them if necessary.	Before each application Every 50 hours of operation
Fuel filter	Clean	Every 50 hours of operation
	Replace	1 x annually (possibly by a professional)
Cylinder and silencer	Clean	Every 50 hours of operation or as needed.

CYLINDER AND SILENCER

To reduce the risk of fire, regularly clean the cylinder fins with compressed air and clear the silencer area of dust, leaves and other debris.

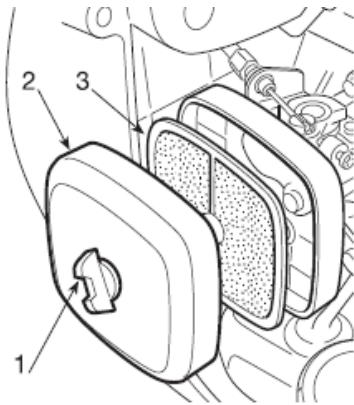
STARTING SYSTEM

To avoid overheating and damage to the engine, always keep the cooling air vents clean and free of sawdust and dirt. The starter cord should be replaced as soon as it shows signs of wear.

NUTS AND BOLTS

Periodically check that all nuts and screws are tight and that the handles are securely fastened.

AIR FILTER CLEANING



ATTENTION

Cleaning the air filter is essential to guarantee the efficiency and longevity of your machine. Do not work with a damaged or dirty filter or without a filter, as this can permanently damage the engine.

It should be cleaned after every 8-10 working hours. Clean the filter as follows:

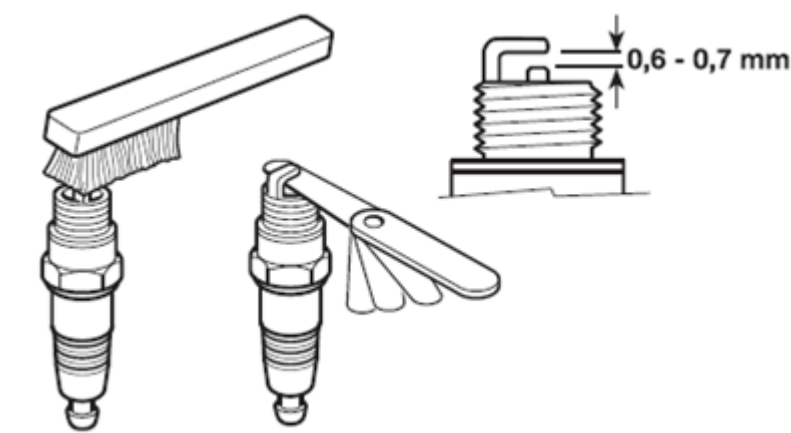
- Loosen the knob (1), remove the cover (2) and filter element (3).
- Wash the filter element (3) with soap and water. Do not use petrol or other solvents.
- Let the filter air dry.
- Replace the filter element (3) and cover (2) and tighten the knob (1).

FUEL FILTER

The fuel filter is located in the fuel tank and prevents impurities from entering the engine. The filter should be replaced once a year by a professional.

To clean the filter, use a cable hook to remove the filter from the tank. Wash the filter in clean petrol. Before reinserting it, inspect the petrol hoses. If any damage is found, the machine must be taken out of service and inspected by a professional.

CHECKING SPARK PLUGS



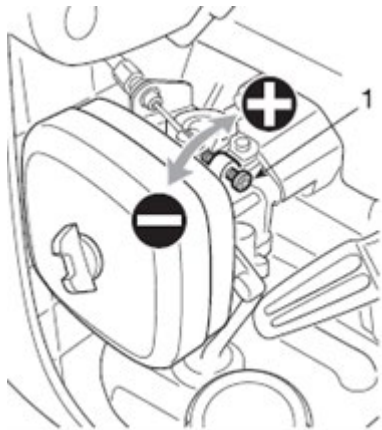
Periodically remove and clean the spark plug with a metal brush to remove any deposits.

Check and readjust the correct distance between the electrodes.

Replace the spark plug and tighten it securely with the supplied spanner.

The spark plug must be replaced with an equivalent one when the electrodes are burnt or the insulation is worn, and in any case every 50 working hours.

IDLE SPEED ADJUSTMENT



ATTENTION

The idle speed should be adjusted when the engine tends to switch off or when there are no significant speed differences when using the throttle.

The adjustment is made after starting the engine and letting it idle for several minutes using the screw (1):

- turn clockwise to increase engine speed;
- Turn anti-clockwise to lower the engine speed.

After the adjustment, the engine should idle without irregularities or pauses.

REMOVING A BLOCKAGE

1. Turn the ignition switch to the OFF position [O] and wait until the rotating wheel has stopped rotating.
2. Remove the spark plug cable to prevent accidental starting.
3. Remove the blower/vacuum tube and collection bag.
4. Carefully remove any material blocking the tube or blade wheel. Inspect the blades to ensure they have not been damaged. Turn the wheel blades by hand to ensure that the blockage has been completely removed.
5. Install the collection bag and blower/vacuum tube.
6. Reconnect the spark plug cable.

EMPTYING THE COLLECTION BAG

1. Pull the collection bag off the appliance while pressing the locking locks on both sides of the collection bag tube.
2. Remove the collection bag from the collection bag hook.
3. Unzip the collection bag and empty the contents into a rubbish bag or container.
4. Turn the collection bag inside out after the first emptying and shake out dust and dirt.
5. Zip and reattach the collection bag.

EXTRAORDINARY MAINTENANCE

All maintenance not described in the user manual must be carried out by a professional. Any work performed in unauthorised centres or by unqualified persons will void the warranty.

STORAGE

After each use, clean the machine thoroughly to remove all dust and dirt and repair or replace any defective parts. Store the machine in a dry place, out of the reach of children and protected from wind and weather.

Long-term storage (more than 30 days)

If the machine will not be used for a period of more than 30 days, it is recommended to follow some advice to avoid problems when the machine is used again and to prevent permanent damage to the motor.

Before putting the machine away:

- Empty the fuel tank.
- Start the engine and let it idle until it stalls, so it uses all the fuel left in the carburettor.
- Wait for the engine to cool down and remove the spark plug.
- Pour a teaspoon of fresh oil into the spark plug hole.
- Pull the starter cord several times to get oil into the cylinder.
- Reinsert the spark plug with the piston in the top position (visible from the spark plug hole when the piston is at its maximum stroke).
- Clean the air filter.




When the machine needs to be used again

- Remove the spark plug.
- Pull the starter cord a few times to remove excess oil.
- Check the spark plug as described in the chapter "Checking the spark plug". Insert it again.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
1. Engine won't start or stalls	Incorrect start-up procedure	Follow the instructions in the chapter HOW TO START, USE AND STOP THE ENGINE
	Dirty or incorrect spark plug or incorrect distance between electrodes	Check the spark plug, see section CHECKING SPARK PLUGS
	Clogged air filter	Clean and/or replace the filter, see section AIR FILTER CLEANING
	Carburetion problems	Contact your supplier.
	Intake grille open without having installed the first vacuum tube	Close the grille or fit the first straw, see chapter ASSEMBLY
2. Engine starts but lacks power	Clogged air filter	Clean and/or replace the filter, see section AIR FILTER CLEANING
	Carburetion problems	Contact your supplier.
3. The engine runs erratically and lacks power in revolutions	Dirty or incorrect spark plug or incorrect distance between electrodes	Check the spark plug, see section CHECKING SPARK PLUGS
	Carburetion problems	Contact your supplier.
	Bag full or clogged	Empty the bag, see chapter OPERATING INSTRUCTIONS
4. The engine emits a lot of smoke	Incorrect composition of petrol and oil	Make a new mixture according to the instructions in chapter PREPARATION
	Carburetion problems	Contact your supplier.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU DECLARATION OF CONFORMITY <i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i>		
Manufacturer:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hereby declare that the following machine:	<i>Leaf blower/-vacuum</i> 0,9 kW 25,4 cc Max speed when blowing, 8.200 rpm Max speed when vacuuming, 7.500 rpm PL item no. 9067814	
Type / model:	PL9067814	
Complies with the following directives:	2006/42/EEC (MD) 2014/30/EEC (EMC) 2000/14/EC + 2005/88/EC (Noise) 2016/1628/EU + 2018/989/EU (Emission)	
Applied standards and norms:	EN ISO 14982:2009 EN 15503:2009+A2:2015	
Date and signature:	Vejen d. 09-06-2023 P. Lindberg A/S  Morten Trolle Direktor	
		

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.